

VOCO**Ufi Gel® SC**

Instructions for use

**Product description:**

Ufi Gel SC is an A-silicone based permanently soft relining material. Its autopolymerising, cold-curing properties assure that **Ufi Gel SC** is simple and quick to use for direct as well as indirect relining. The set contains an adhesive liquid to achieve a firm bond between denture and relining material, the actual relining material, as well as glazing base and catalyst for smoothing surfaces after grinding. **Ufi Gel SC** is suitable for all PMMA-based dentures. A newly made **Ufi Gel SC** relining can be repaired and corrected.

Indications:

Permanent soft relining for total and partial dentures

- to eliminate pressure spots
- to dam the palatal vibrating line
- in cases of flabby ridges and/or insufficient adhesion
- to cushion sharp-edged alveolar processes
- to support the healing process in implantology

Method of application:**1. Preparation and coating of the denture:**

Clean denture thoroughly with a brush and dry. Always remove any existing previous relinings. Grind down all areas to be relined by at least 1 mm to allow a later relining of at least 2 mm thickness. Important: chamfer preparation (shoulder preparation) of the rims of all areas to be relined. Prepare vestibular, lingual and dorsal rims in particular in the form of a chamfer. Round off the rims of the denture. Remove grinding dust with a dry brush or dry, oil-free air. Do not use water or a steam jet. Then degrease the denture surface by wetting a dust-free cloth with pure alcohol (min. 90 %) and wiping the surface clean. Then let aerate for 1 min. Humidity, additives (i. e. as in cavity cleaning agents), saliva, monomer-containing synthetic liquids or touching will diminish the adhesion of **Ufi Gel SC** to the denture.

Exchange the bottle cap of the adhesive for the brush cap prior to first use.

Do not use the brush cap for the alcohol!

Apply the adhesive to the prepared surfaces which are to retain **Ufi Gel SC**. The surface has to be covered completely and evenly with the adhesive.

Attention: Close bottle immediately after use and store in an upright position.

Let aerate for 1 min.

Insert the **Ufi Gel SC** cartridge into a **VOCO** dispenser (type 2) or any dispensing gun with a suitable plunger. Slight differences in the filling levels of the chambers may occur for technical reasons. If this happens, remove the transport cap from the cartridge and extract material until both chambers deliver uniformly. When changing tips/caps, always ensure that the discharge openings of the **Ufi Gel SC** cartridge are clear. Then fix and lock the mixing tip with a 90° turn. The material is extruded and automatically mixed in the correct ratio by pressing the dispensing gun lever. After use, leave the mixing tip on the cartridge or use the transport cap.

Apply the mixed material first to the lingual/dorsal rim, then vestibular. Then coat the base. Make sure to cover all areas carrying adhesive with silicone. On areas to be relined, **Ufi Gel SC** should be at least 2 mm thick. **Ufi Gel SC** has a working time of 1 min 45 s from commencement of mixing.

2a. Direct relining in the mouth:

1 min after coating with **Ufi Gel SC**, the denture can be inserted into the patient's mouth.

Have the patient gently close the mouth in normal occlusion (1 min). Then the patient should carry out masticatory and swallowing movements (5 min).

After 6 min in total, the denture can be removed from the mouth.

Important: Strictly observe the above-stated time intervals.

Finishing should be carried out 10 min after removal of the relined denture from the mouth.

Any earlier finishing should be carried out with extreme care.

2b. Indirect relining in the laboratory:

When relining is carried out in the laboratory, coat the denture and then isolate the dampened plaster model with a formaldehyde-free alginate-based separating agent for synthetic materials (not recommended: silicone-based separating agent) according to its instructions for use.

Place the denture coated with **Ufi Gel SC** on the model and fix both in the relining device or casting flask. Shape functional rims with a metal spatula or a clean plaster knife. After shaping, let **Ufi Gel SC** set for 2 - 5 min, then place the relining device (or casting flask) loaded with the denture and the model in the pressure unit for 15 min at 40 °C - 45 °C. Afterwards leave the relining device to cool for 20 min.

Attention: The denture, plaster model or relining device may not be worked on with a steam jet in any phase.

3. Finishing the relining:

Any excess material can be removed with fine sharp (cuticle) scissors or a scalpel. Finishing of the transition area: If necessary, carry out grinding after 30 min, using polishing disks (REF 2049) or abrasive strips. Any earlier grinding process needs to be carried out with great caution. The **Ufi Gel SC** set contains 1 polishing disk REF 2049. Abrasive strips are available in varying grain sizes. The most suitable sizes are 80 (coarse) and 120 (medium). Use medium to low rotational speed (5,000 - 8,000 RPM) and apply only very light pressure when finishing the transition area. This prevents heat generation in the relining as well as excessive abrasion of the denture material.

Then clean with alcohol, allow any warmed silicone material to cool down and apply glazing.

4. Corrections:

Immediate correction of the relining is possible. Rinse the relining with water and dry, then apply fresh material, shape it and let it set in the mouth for 7 min or in the pressure unit for 5 min.

Any later correction (within two weeks) of the relining can be carried out after removal of the top layer of **Ufi Gel SC**.

5. Sealing:

Use glazing to seal and smoothen the surfaces treated in step 3. For better dosing, hold the bottle vertically with the dropper down and let air bubbles rise to the top. Mix an equal number of drops of glazing base and catalyst with a brush on a mixing slab until homogeneous.

Apply the mixture thinly on the corresponding margins with a brush, i. e. on the fresh, dry cut and ground areas. The working time of **Ufi Gel SC** glazing is 1 min: 30 s. The setting time at room temperature is 10 min. Cooler conditions prolong the setting time. The setting time can be shortened to 3 min by using a pressure unit (40 °C - 45 °C).

Information, precautionary measures:

- To prepare the denture and improve the adhesion, additional roughening of the denture material carried out using sandblasting. Afterwards, wipe with pure alcohol.
- Process **Ufi Gel SC** at room temperature.
- Storage of **Ufi Gel SC** in a refrigerator prolongs the working and setting times.
- Always observe the setting times until final setting to achieve an optimal adhesive bond.
- Seal only the rough, finished areas (functional rim) with glazing to prevent accumulation of food residue or discoloration.
- Prevent any contamination with methacrylates (e. g. pressure units contaminated after denture fabrication and methacrylate-containing solvents for the removal of relining materials). Contamination may lead to incomplete curing of **Ufi Gel SC**/glazing and an irritating taste in the mouth.
- Close glazing bottles immediately after use:

Glazing base	=	white cap
Glazing catalyst	=	red cap
- For finishing, use the enclosed polishing disc, coarse, brown, REF 2049 or other suitable burs or polishing discs designed for flexible materials. Do not inhale silicone or synthetic dust when finishing the denture or the relining. Wearing a protective mask is recommended.
- **Ufi Gel SC** contains modified polydimethylsiloxanes and platinum catalyst. The adhesive contains butanone and methacrylates. **Ufi Gel SC** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- Cleaning of the relined denture should be carried out with a special soft denture brush or toothbrush and an abrasion-free cleanser (e. g. neutral soap). Rinse thoroughly afterwards.
- The warranted product characteristics can only be achieved when using the original Sulzer Mixpac mixing tips as approved by **VOCO**. All the mixing tips for use with our respective products are available from **VOCO**.

Storage:

Store at temperatures of 4 °C to 23 °C.

Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

**Gebrauchsanweisung****Produktbeschreibung:**

Ufi Gel SC ist ein dauerhaft weichbleibendes Unterfüttungsmaterial auf A-Silikonbasis. Das autopolymerisierende, kalthärtende **Ufi Gel SC** gewährleistet eine einfache und schnelle Verarbeitung sowohl bei direkten als auch indirekten Unterfüttungen. Das Set enthält eine Adhäsiv-Flüssigkeit zum Aufbau des festen Haftverbundes zwischen Prothese und Unterfüttung, das eigentliche Unterfüttungsmaterial sowie Glazing Basis und Katalysator für die Glättung beschliffener Oberflächen. **Ufi Gel SC** ist für alle PMMA-basierten Prothesen geeignet. Frisch angefertigte **Ufi Gel SC**-Unterfüttungen können repariert und korrigiert werden.

Indikationen:

Permanente weichbleibende Unterfüttung von Total- und Teilprothesen

- zur Beseitigung von Druckstellen
- zur Abdämmung der A-Linie
- bei Schlotterkamm und Haftschwierigkeiten
- zur Abdämmung scharfkantiger Alveolarfortsätze
- zur Unterstützung des Heilungsprozesses in der Implantologie

Art der Anwendung:**1. Vorbereiten und Beschichten der Prothese:**

Prothese mit einer Bürste gut reinigen und trocknen. Stets alte, vorhandene Unterfüttungen entfernen und abschleifen. Alle zu unterfüttenden Flächen mindestens 1 mm abschleifen, so dass die Dicke der Unterfüttungsschicht später mindestens 2 mm beträgt. Wichtig: Vorbereitung der Ränder der zu unterfüttenden Flächen mit der Hohlkehlenpräparation (Stufenpräparation). Insbesondere vestibuläre und linguale bzw. dorsale Ränder in Form einer Hohlkehle präparieren. Prothesenränder abrunden. Schleifstaub mit Bürste oder trockener öfreier Luft entfernen. Kein Wasser oder Dampfstrahler verwenden. Anschließend Prothese entfetten. Hierzu ein fusselfreies Tuch mit reinem Alkohol (mind. 90%) benetzen und Oberfläche damit abwischen, 1 min abblühen lassen. Feuchtigkeit, Zusatzstoffe (z. B. in Kavitätreinigungsmittele), Speichel, monomerhaltige Kunststoff-Flüssigkeit oder Berühren vermeiden, um eine optimale Haftung von **Ufi Gel SC** auf der Prothese zu erreichen.

Vor dem Erstgebrauch des Adhäsiv Flaschenverschluss gegen Pinselverschluss austauschen.

Pinselverschluss nicht für den Alkohol verwenden!

Die so vorbereiteten Flächen, auf denen **Ufi Gel SC** haften soll, mit Adhäsiv bestreichen. Die Fläche muss vollständig und gleichmäßig mit Adhäsiv bedeckt sein.

Achtung: Flasche anschließend sofort verschließen und stehend lagern.

Prothese etwa 1 min abblühen lassen.

Ufi Gel SC-Kartusche in **VOCO**-Dispenser (Typ 2) oder eine andere Mischpistole mit passenden Kolben einsetzen. Technisch bedingt können sich geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben. Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Beim Kanülenwechsel bei der **Ufi Gel SC** Kartusche auf freie Materialaustrittsöffnungen achten. Anschließend Mischkanüle aufsetzen und durch 90° Drehung arretieren. Das Material wird durch Betätigung des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis angemischt.

Nach Gebrauch Mischkanüle auf Kartusche belassen oder Kartuschenverschluss wieder aufsetzen.

Das angemischte Material zuerst am linguale bzw. dorsalen Rand, dann vestibulär auftragen. Danach den Untergrund beschichten. Sicherstellen, dass das Adhäsiv komplett mit Silikon bedeckt ist.

Ufi Gel SC sollte an den zu unterfüttenden Stellen eine Stärke von mindestens 2 mm erreichen. **Ufi Gel SC** ist nach Mischbeginn 1 min 45 s verarbeitbar.

2a. Direkte Unterfüttung im Mund:

1 min nach dem Beschichten die Prothese in den Mund des Patienten geben.

Der Patient soll den Mund in normaler Okklusion schließen (1 min).

Jetzt Kau- und Schluckbewegungen durchführen lassen (5 min).

Nach insgesamt 6 min die Prothese aus dem Mund nehmen.

Wichtig: Zeiten genau einhalten.

Die Ausarbeitung kann ca. 10 min nach Entnahme der Unterfüttung aus dem Mund erfolgen. Früheres Bearbeiten sehr vorsichtig vornehmen.

2b. Indirekte Unterfüttung im Labor:

Wenn die Unterfüttung im Labor zu erarbeiten ist, angefeuchtetes Gipsmodell mit formaldehydfreiem Trennmittel auf Alginatbasis für die Kunststofftechnik (nicht empfohlen: Trennmittel auf Silikonbasis) gemäß Gebrauchsanweisung des Trennmittels isolieren.

Die mit **Ufi Gel SC** beschichtete Prothese auf das Gipsmodell platzieren und im Unterfüttungsgerät oder in der Kuvette fixieren.

Funktionsränder mit Metallspatel oder sauberem Gipsmesser anmodellieren.

Nach dem Anmodellieren **Ufi Gel SC 2 - 5 min** ziehen lassen, anschließend das mit Prothese und Gipsmodell bestückte Unterfüttungsgerät bzw. die Kuvette für 15 min in den Drucktopf bei 40 °C - 45 °C geben. Anschließend ca. 20 min abkühlen lassen.

Achtung: in keiner Arbeitsphase Prothese, Gipsmodell oder Unterfüttungsgerät mit Dampfstrahler bearbeiten.

3. Ausarbeiten der Unterfüttung:

Überschüsse mit feiner scharfer (Nagelhart-) Schere oder Skalpell entfernen. Ausarbeitung des Übergangs: Falls Beschleifen notwendig, nach 30 Min. mit Polierscheiben (REF 2049) und/oder Schleifbändern vornehmen. Früheres Beschleifen sehr vorsichtig durchführen. 1 Polierscheibe, REF 2049 ist dem **Ufi Gel SC**-Set beigefügt. Schleifbänder sind in unterschiedlichen Körnungen erhältlich. Am besten geeignet sind 80er (grob) und 120er (mittel). Die Bearbeitung des Übergangs mit mittlerer oder geringer Drehzahl (5.000 - 8.000 U/min.) und nur sehr leichtem Druck vornehmen. So wird eine Erhitzung der Unterfüttung und ein zu starker Abtrag des Prothesenmaterials vermieden.

Anschließend mit Alkohol reinigen, eventuell erwärmtes Silikonmaterial abkühlen lassen und Glazing auftragen.

4. Korrekturen:

Sofortige Korrekturen der Unterfüttung sind möglich. Hierzu Unterfüttung mit Wasser abspülen und trocknen, dann frisches Material auftragen, modellieren und 7 min im Mund oder 5 min im Drucktopf aushärten lassen.

Eine spätere Korrektur (bis innerhalb 2 Wochen) der Unterfüttung ist nach Entfernen der oberflächlichen **Ufi Gel SC**-Schicht möglich.

5. Versiegeln:

Zum Versiegeln und Glätten der im Schritt 3 bearbeiteten Flächen Glazing verwenden.

Zur besseren Dosierung Flasche senkrecht mit Tropfer nach unten halten, damit die Luftblase in der Flasche nach oben steigt. Auf der Mischplatte gleiche Tropfenzahl Glazing Basis und Katalysator mit Einwegpinsel homogen mischen. Mischung mit einem Pinsel dünn auf die entsprechenden Flächen, d. h. auf die frischen, trockenen Schnitt- und Schleifflächen, auftragen. **Ufi Gel SC** Glazing ist 1 min 30 s verarbeitbar. Die Abbindezeit bei Raumtemperatur beträgt 10 min. Niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit. Die Aushärtezeit kann im Drucktopf (40 °C - 45 °C) auf ca. 3 min verkürzt werden.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- Ein zusätzliches Ausräumen des Prothesenkunststoffes durch Sandstrahlen und anschließendes Abwischen mit reinem Alkohol zur Vorbereitung der Prothese kann den Verbund verbessern.

- Bei Zimmertemperatur zu verarbeiten.

- Bei Lagerung von **Ufi Gel SC** im Kühlschrank verlängern sich die Verarbeitungs- und Abbindezeiten.

- Die Aushärtezeiten unbedingt bis zur vollständigen Abbindung einhalten, damit ein optimaler Haftverbund entsteht.

- Nur die rauen bearbeiteten Stellen (Funktionsrand) mit dem Glazing versiegeln, um dort das Ansammeln und Festsetzen von Speiseresten bzw. Verfärbungen zu vermeiden.

- Kontamination mit Methacrylaten (z. B. unsaubere Drucktöpfe nach Prothesenherstellung, Verwendung methacrylathaltiger Lösungsmittel zur Entfernung alter Unterfüttungen) unbedingt vermeiden (unvollständige Abbindung **Ufi Gel SC**/Glazing, Geschmacksirritationen).

- Glazing-Flaschen nach Gebrauch sofort verschließen:

- Glazing Basis = weißer Deckel
- Glazing Katalysator = roter Deckel

- Für das Beschleifen die beigefügte Polierscheibe, grob, braun, REF 2049, oder andere Fräsen/Polierscheiben für flexible Materialien verwenden. Beim Bearbeiten der Prothese bzw. der Unterfüttung keine Kunststoff- und/oder Silikonstäube einatmen, ggf. Atemschutz tragen.

- **Ufi Gel SC** enthält modifizierte Polydimethylsiloxane und Platinkatalysator, das Adhäsiv Butanon und Methacrylate. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Ufi Gel SC** ist auf die Anwendung zu verzichten.

- Die Reinigung der unterfütteten Prothese sollte regelmäßig mit einer weichen Spezialprothesenbürste oder Zahnbürste mit abrasionsfreiem Reiniger erfolgen (z. B. Neutraleife). Anschließend ausreichend abspülen.

- Die zugesagten Produkt Eigenschaften werden nur unter Verwendung der von **VOCO** freigegebenen original Sulzer Mixpac Mischkanülen erreicht. Die entsprechenden Mischkanülen für unsere Produkte sind alle bei **VOCO** erhältlich.

Lagerhinweise:

Lagerung von 4 °C - 23 °C.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

**Mode d'emploi****Description du produit :**

Ufi Gel SC est un matériau permanent souple pour rebasages à base de silicone A. Le matériau **Ufi Gel SC** autopolymerisable, durcissant à froid, garantit un travail simple et rapide dans la fabrication de rebasages directs ou indirectes. Le coffret contient un liquide adhésif pour obtenir une adhésion solide entre la prothèse et le rebasage, le matériau de rebasage même ainsi que base et catalyseur du glazing pour la finition des surfaces moulées. **Ufi Gel SC** est convenable à toutes prothèses à base de matériel PMMA. Il est possible de réparer et corriger un rebasage à l'**Ufi Gel SC** frais.

Indications :

- Rebasages permanents souples de prothèses totales et partielles
- traitement des zones de pression
- pour l'amortissement de la ligne A
- en cas de crêtes flottantes et problèmes d'adhésion
- pour réduire la pression en cas d'os alvéolaires aigus
- pour supporter la cicatrization dans l'implantologie

Application:

1. Préparation et rebasage de la prothèse :

Bien nettoyer la prothèse à l'aide d'une brosse et sécher. Enlever et meuler toujours des rebasages antérieurs. Réduire toutes les surfaces à rebaser par 1 mm d'épaisseur au minimum pour permettre une couche finale du matériau de rebasage de 2 mm au minimum. Important : Préparer les bords des surfaces à rebaser en forme de chanfrein, particulièrement les bords vestibulaires, dorsaux et linguaux. Arrondir les bords de la prothèse. Enlever la poussière de meulage à l'aide d'une brosse ou de l'air sec et sans huile. Ne pas utiliser de l'eau ou un appareil à vapeur. Ensuite dégraisser la prothèse en mouillant un chiffon sans fils avec de l'alcool pur (à 90 % au minimum) et ensuite nettoyer la surface. Laisser aérer pendant 1 min. L'humidité, additifs (comme par ex. dans produits nettoyants pour cavités), salive, liquide résineux aux monomères ou toucher avec les doigts diminuent l'adhésion d'Ufi Gel SC sur la prothèse.

Avant la première utilisation de l'adhésif remplacer le bouchon vissé par le bouchon au pinceau.

Ne pas utiliser le bouchon au pinceau pour l'alcool!

Appliquer l'adhésif sur les surfaces préparées, sur lesquelles Ufi Gel SC doit adhérer, complètement et régulièrement.

Attention: Fermer le flacon immédiatement après l'usage et le stocker debout.

Laisser aérer la prothèse pendant environ 1 min.

Placer la cartouche d'Ufi Gel SC dans le distributeur VOCCO (type 2) ou bien tout autre distributeur approprié avec une crémaillère adaptée. Une légère différence de remplissage des chambres de cartouche peut résulter du procédé de fabrication. Pour cette raison, enlever le bouchon de la cartouche et faire sortir le matériau jusqu'à ce que le matériau sorte à débit égal par les deux orifices. Lors du changement de la canule de la cartouche Ufi Gel SC, veiller à ce que les orifices soient libres. Ensuite fixer l'embout mélangeur en tournant à 90°. En actionnant le levier le matériau est extrait, se mélangeant automatiquement et complètement dans l'embout dans les proportions exactes.

Après l'usage laisser l'embout mélangeur sur la cartouche ou fermer avec le bouchon de la cartouche.

Appliquer le matériau mélangé premièrement sur le bord lingual ou dorsal, puis sur le bord vestibulaire. Ensuite recouvrir la base de la prothèse. S'assurer que l'adhésif est complètement couvert par le silicone.

Aux endroits à rebaser, Ufi Gel SC devrait atteindre une épaisseur d'au moins 2 mm. Du moment de mélange Ufi Gel SC a un temps de travail de 1 min 45 s.

2a. Rebasage direct dans la bouche :

Insérer la prothèse dans la bouche du patient 1 min après le rebasage. Le patient doit fermer la bouche légèrement en occlusion normale (1 min). Maintenant des mouvements de mastication et déglutition sont à effectuer (5 min).

Après 6 min en total, la prothèse peut être enlevée de la bouche.

Important: Observer strictement les unités de temps ci-dessus.

La finition peut être effectuée env. 10 min après désinsertion du rebasage de la bouche. Une finition avant ce délai est à effectuer avec beaucoup de précaution.

2b. Rebasage indirect au laboratoire :

Si le rebasage est à effectuer au laboratoire, isoler le modèle en plâtre préalablement mouillé avec un isolant sans formaldéhyde à base d'alginate pour la technique de matières synthétiques (isolants à base de silicone ne sont pas recommandés) selon le mode d'emploi de l'isolant. Placer la prothèse recouverte d'Ufi Gel SC sur le modèle en plâtre et fixer dans l'appareil à rebasage ou la cuvette.

Modeller les bords fonctionnels avec une spatule métallique ou avec un couteau à plâtre propre.

Après le modelage laisser prendre Ufi Gel SC pendant 2 à 5 min, ensuite placer l'ensemble dans le récipient à pression à 40 °C à 45 °C pendant 15 min. Ensuite, laisser refroidir pendant 20 min.

Attention: en aucune phase de travail utiliser le jet de vapeur ni sur la prothèse, le modèle en plâtre ou l'appareil de rebasage.

3. Finition du rebasage :

Des excédents peuvent être enlevés avec des ciseaux fins aiguisés ou scalpel. Finition du passage : s'il faut meuler, le faire après 30 min. à l'aide des disques à polir (REF 2049) et/ou des bandes abrasives. Tout meulage plus tôt doit être effectué très prudemment. 1 disque à polir, REF 2049 se trouve dans le coffret d'Ufi Gel SC. Les bandes abrasives sont disponibles dans des différentes grainures. Les grainures 80 (gros) et 120 (moyen) sont idéales. Finir le passage avec une fréquence de rotation moyenne ou faible (5.000 à 8.000 t/min) et une pression très faible. Ainsi, une réaction exothermique du rebasage et une abrasion trop forte sont évitées.

Ensuite nettoyer avec de l'alcool, laisser refroidir le matériau de silicone éventuellement échauffé et appliquer le glazing.

4. Corrections :

Des corrections immédiates du rebasage sont possibles. Rincer le rebasage avec de l'eau et sécher, ensuite appliquer de matériau frais, modeler et laisser prendre 7 min dans la bouche ou 5 min dans le récipient à pression.

Pour faire une correction plus tard (jusqu'à deux semaines) du rebasage, enlever une couche superficielle d'Ufi Gel SC.

5. Scellement :

Pour sceller et polir les surfaces traitées, voir point 3, utiliser le glazing. Tenir le flacon en position verticale pour dosage exacte. Mélanger la même quantité de gouttes de base et catalyseur glazing de manière homogène sur une plaque de mélange, utilisant un pinceau jetable. Appliquer le mélange à l'aide d'un pinceau en couche fine sur les surfaces correspondantes, c.-à-d. sur les surfaces fraîches, sèches et meulées. Le temps de travail d'Ufi Gel SC glazing est de 1 min 30 s. Le temps de prise à température ambiante est de 10 min. Des conditions plus froides prolongent le temps de travail. Le temps de prise peut être raccourci dans le récipient à pression (40 °C à 45 °C) à env. 3 min.

Consignes de sécurité, précautions :

- Pour préparer la prothèse, elle peut être rendue plus rugueuse au jet de sable. Ensuite essuyer à l'alcool pur pour améliorer l'adhésion.
- A utiliser à température ambiante.
- Le stockage d'Ufi Gel SC dans un réfrigérateur prolonge les temps de travail et de prise.
- Respecter surtout les temps de polymérisation jusqu'à la prise complète, afin d'assurer une adhésion optimale.
- Sceller seulement les surfaces traitées rugueuses (bord fonctionnel) avec le glazing, afin d'éviter à ces endroits une accumulation et une incrustation de restes de nourriture ou des colorations.

- Eviter la contamination avec des méthacrylates (par ex. des récipients à pression sales après la fabrication de prothèses, l'utilisation de solvants qui contiennent des méthacrylates pour décoller d'anciens rebasages = prise incomplète d'Ufi Gel SC / glazing, modifications du goût).
- Refermer les flacons du glazing immédiatement après l'usage:

Base glazing = bouchon blanc

Catalyseur glazing = bouchon rouge

- Pour meulage/polissage nous recommandons l'usage du disque à polir inclut REF 2049 à gros grains, marron, ou autres fraises ou disques à polir aptes pour des matériaux flexibles.

Eviter toute inhalation de poussières siliceuse ou de matériau de prothèse. Si nécessaire, utiliser un masque protecteur.

- Ufi Gel SC contient du polydiméthylsiloxane modifié et un catalyseur à platine, l'adhésif contient de la butanone et des méthacrylates. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de Ufi Gel SC ne pas utiliser le produit.

- Le nettoyage de la prothèse rebasée devrait s'effectuer régulièrement avec une brosse spéciale pour prothèses ou une brosse à dent souple avec un nettoyage non-abrasif (par ex. savon neutre). Ensuite rincer abondamment.

- Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux de Sulzer Mixpac, autorisés par VOCCO. Tous les embouts mélangeurs correspondants pour nos produits sont disponibles chez VOCCO.

Stockage :

Stocké à une température entre 4 °C à 23 °C.

Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.



Instrucciones de uso

Descripción del producto:

Ufi Gel SC es un material de rebasage permanentemente blando a base de silicona A. El material autopolimizable que endurece en frío, garantiza un trabajo fácil y rápido para rebases directos e indirectos. El envase contiene un líquido adhesivo para obtener una alta adhesión entre la prótesis y el rebasado, el material de rebasado original así como glazing base y catalizador para la lisura de las superficies afiladas. Ufi Gel SC es apropiado para todas las prótesis a base de PMMA. Un rebasado fresco de Ufi Gel SC puede ser reparado y corregido.

Indicaciones:

Rebases permanentes y blandos de prótesis totales y parciales

- para la eliminación de lugares de presión
- para el sellado de la línea A
- en caso de cresta blanda y dificultades de adhesión
- para el sellado de procesos alveolares agudos
- para el apoyo de la cicatrization en la implantología

Modo de aplicación:

1. Preparación y recubrimiento de la prótesis:

Limpia y secar esmeradamente la prótesis con un cepillo. Eliminar y fresar siempre todo el rebasado antiguo. Fresar todas las superficies a rebasarse por 1 mm por lo menos, de manera que el espesor de la capa del rebasado sea por lo menos 2 mm. Importante: Preparación de los bordes de las superficies a rebasarse con una preparación de bisel (preparación en pasos). Preparar especialmente los bordes vestibulares y linguales, dorsales respectivamente en forma de bisel. Redondear los bordes de la prótesis. Eliminar el polvillo del pulido con un cepillo o con aire seco y sin aceite. A continuación, desengrasar la prótesis. Para tal fin utilizar un paño sin pelusas y mojarlo con alcohol puro (por lo menos al 90 %) y limpiar la superficie, dejar airear un minuto.

Humedad, aditivos (p. ej. en productos de limpieza de cavidad), saliva, líquido de materias plásticas que contienen monómeros o el contacto disminuyen la adhesión de Ufi Gel SC a la prótesis.

Antes del primer uso del adhesivo intercambiar el cierre del frasco por el cierre de pincel.

¡No usar el cierre de pincel para el alcohol!

Aplicar una capa de Ufi Gel SC adhesivo a las superficies preparadas a las cuales el Ufi Gel SC debe adherir. La superficie debe ser recubierta proporcionalmente y completamente con el adhesivo.

Atención: Cerrar el frasco inmediatamente después del uso y almacenar en posición vertical.

Ventilar la prótesis por aprox. 1 min.

Poner Ufi Gel SC en el dispensador de VOCCO (tipo 2) o en un otro dispensador con émbolo apropiado. Por razones técnicas se producen pequeñas diferencias de llenado de ambas cámaras de cartucho. Por eso, retirar el cierre del cartucho y presionar el material hasta que salga uniformemente de ambos orificios. Al cambiar la cánula del cartucho de Ufi Gel SC fijarse en que los orificios de salida del material estén libres. A continuación, poner la cánula de mezcla y dar una vuelta de 90°. El material se exprime impeliendo el disparador y se mezcla automáticamente en la proporción correcta.

Después del uso dejar la cánula de mezcla sobre el cartucho o poner de nuevo el cierre del cartucho.

Aplicar el material mezclado primeramente en la zona lingual o dorsal y después en la zona vestibular. A continuación recubrir la base de la prótesis. Asegurarse que el adhesivo esté completamente cubierto con silicona.

En los lugares a rebasarse Ufi Gel SC debe alcanzar un espesor de más de 2 mm. Ufi Gel SC queda trabajable durante 1 min 45 s. después del comienzo de la mezcla.

2a. Rebasado directo en la boca:

1 min después de recubrir la prótesis, colocarla en la boca del paciente. El paciente debe cerrar la boca ligeramente en occlusión normal (1 min). Entonces el paciente tendría que hacer movimientos masticatorios y deglutivos (5 min).

Después de aprox. 6 min la prótesis puede ser sacada de la boca.

Importante: respetar los tiempos indicados.

El acabado puede ser efectuado después de aprox. 10 min después de que la prótesis haya sido sacada de la boca.

Un acabado más temprano tiene que ser efectuado cuidadosamente.

2b. Rebasado indirecto en el laboratorio:

En caso de que el rebasado esté fabricado en el laboratorio, aislar el modelo de yeso humedecido después del recubrimiento de la prótesis con un material aislante a base de alginato para la técnica de resina,

sin contenido de formaldehído (no recomendado: materiales aislantes a base de silicona) según las instrucciones de uso del material aislante. Posicionar la prótesis recubierta con Ufi Gel SC en el modelo de yeso y fijarla en el aparato de rebasado o cilindro para colados. Modelar los bordes funcionales con una espátula de metal o un limpio cuchillo de yeso. Hacer actuar el Ufi Gel SC durante 2 - 5 min después del modelado, entonces poner el aparato de rebasado junto con la prótesis y el modelo de yeso en el recipiente a presión por 15 min (40 °C - 45 °C).

Seguidamente, hacer refrescar por aprox. 20 min.

Atención: En ninguna fase de trabajo se debería elaborar la prótesis, el modelo de yeso o el aparato de rebasado con un chorro de vapor.

3. Elaboración del rebasado:

El material excedente de Ufi Gel SC puede ser removido con una tijera (de cutícula) afilada y fina o un escalpelo. Elaboración del trasvaso: Si es necesario fresar, efectuarlo 30 minutos después con discos pulidores (REF 2049) y/o tiras de fresado. Un fresado más temprano debería ser efectuado con mucho cuidado. 1 disco pulidor de la REF 2049 está incluido en el set de Ufi Gel SC. Las tiras de fresado están disponibles en diferentes granulaciones. Las mejor apropiadas son las de 80 (ásperas) y 120 (mediana). La elaboración del trasvaso con medio o bajo número de revoluciones (5.000 - 8.000 rotación/min) debería ser efectuada solamente con una ligera presión. De esta manera se evita un calentamiento del rebasado y un desgaste muy fuerte del material de prótesis.

A continuación limpiar con alcohol, dejar enfriar eventualmente el material de silicona que se ha calentado y aplicar el Glazing.

4. Correcciones:

Correcciones inmediatas del rebasado son posibles. Enjuagar el rebasado con agua y secarlo, entonces aplicar material nuevo, modelar y dejar endurecer durante 7 min en la boca o durante 5 min en el recipiente a presión.

Una corrección posterior (dentro de 2 semanas como máximo) del rebasado es posible después de eliminar la capa superficial de Ufi Gel SC.

5. Sellado:

Usar el glazing para el sellado y alisado de las superficies trabajadas en el punto no. 3. Tener el frasco en posición vertical para dosaje exacto a fin de que la burbuja de aire pueda subir en el frasco. Mezclar el igual número de gotas del glazing base y catalizador homogéneamente con un pincel de un solo uso en la placa de vidrio. Aplicar una capa delgada del material mezclado a las superficies correspondientes, es decir a las superficies cortadas o pulidas (que deben ser frescas y secas). El glazing Ufi Gel SC queda trabajable durante 1 min 30 s. El tiempo de endurecimiento a una temperatura ambiente es de 10 min. Condiciones más frías prolongan el tiempo de trabajo. El tiempo de fraguado puede ser acortado en el recipiente a presión (40 °C - 45 °C) a aprox. 3 min.

Indicaciones, medidas de prevención:

- Para preparar la prótesis y mejorar la adhesión, se puede hacer el plástico de la prótesis más áspero por grabación con arena. Entonces limpiar con alcohol puro.

- Para elaborar en temperatura ambiente.

- En caso de una conservación de Ufi Gel SC en el frigorífico se prolongan los tiempos de trabajo y de fraguado.

- Observar siempre los tiempos de fraguado hasta el endurecimiento completo para alcanzar una adhesión óptima.

- Para evitar la acumulación y el establecimiento de sobras de la comida y decoloraciones hay que sellar solamente todos los sitios ásperos y trabajados (borde de función) con el glazing.

- Evitar absolutamente la combinación con metacrilatos (p. ej. tarros de presión sucios después de la elaboración de la prótesis, utilización de disolventes que contienen metacrilatos para la eliminación de rebasados viejos) (fraguado incompleto Ufi Gel SC / glazing, irritaciones de la sustancia).

- Cerrar los frascos de glazing inmediatamente después del uso:

Glazing base = tapa blanca

Glazing catalizador = tapa roja

- Para el pulido se recomienda el uso de discos a pulir, grueso, marrón, REF 2049, u otras fresas/discos a pulir para materiales flexibles. Durante el acabado de la prótesis o del rebasado, evitar inhalaciones del polvo de silicona o de plástico.

Si necesario, utilizar una careta de protección.

- Ufi Gel SC contiene polidimetilsiloxanos modificados y catalizador de platino, el adhesivo butanone y metacrilatos. Ufi Gel SC no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.

- La limpieza de la prótesis rebasada debería ser efectuada con un blando cepillo de prótesis especial o un cepillo de dientes o con un producto de limpieza sin abrasión (p. ej. jabón neutro). Entonces enjuagar cuidadosamente.

- Las propiedades prometidas del producto se conseguirán sólo bajo el uso de las cánulas de mezcla originales Sulzer Mixpac, autorizadas de VOCCO. Nosotros, VOCCO, disponemos de todas las cánulas de mezcla correspondientes para nuestros productos.

Indicación de conservación:

Conservar a temperaturas entre 4 °C y 23 °C.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Descrição do produto:

Ufi Gel SC é um material de rebasamento permanentemente mole, feito à base de silicone de adição. Este material autopolimerizável, de cura a frio, garante um rebasamento simples e rápido, seja ele direto ou indireto. O conjunto é composto por um líquido adesivo que proporciona uma boa união entre a prótese e o material de rebasamento, pelo próprio material de rebasamento e por um glaze (base e catalisador) para regularizar superfícies rugosas. **Ufi Gel SC** pode ser utilizado em todas as próteses à base de PMMA. Os rebasamentos feitos com o **Ufi Gel SC** podem ser corrigidos e reparados logo após a sua aplicação.

Indicações:

Rebasamento permanentemente mole para próteses totais ou parciais

- alívio das zonas de compressão
- para selar a linha vibratória no palato
- em casos de rebordo flácido ou adesão insuficiente
- amortecer a compressão, em casos de rebordos alveolares afilados
- ajudar a cicatrizar em implantologia

Modo de aplicação:**1. Preparação e aplicação na prótese:**

Limpar bem a prótese com uma escova e secar. Retirar sempre os rebasamentos antigos. Desgastar com uma broca todas as superfícies a revestir, no mínimo 1 mm, por forma a permitir uma camada final do produto com uma espessura mínima de 2 mm. Importante: Preparar em forma de chanfro (ou degrau) as margens das superfícies a serem rebasadas. Especialmente as margens vestibulares, linguais e dorsais devem ser preparadas em forma de chanfro. Arredondar as margens da prótese. Remover o pó do desgaste com uma escova seca ou com ar seco sem óleo. Não deve utilizar água nem jacto de vapor. Em seguida, desengordurar a superfície da prótese com um pano livre de pó e humedecido com álcool puro (mínimo 90 %) esfregando a superfície. Deixar arejar durante 1 min. A humidade, os aditivos (por exemplo, nos produtos para limpeza de cavidades), a saliva, os líquidos de resina que contenham monômero ou o simples toque diminuirão a adesão do **Ufi Gel SC** à prótese.

Antes da primeira utilização do adesivo, substituir a tampa do frasco pela tampa com pincel. Não utilizar a tampa com pincel para o álcool.

Aplicar o adesivo às superfícies já preparadas e que irão levar o **Ufi Gel SC**. A superfície deverá estar completa e uniformemente coberta de adesivo.

Atenção: Fechar imediatamente a embalagem e guardar em posição vertical.

Deixar arejar durante 1 min.

Colocar o cartucho do **Ufi Gel SC** no dispensador **VOCO** (tipo 2) ou em outra pistola misturadora com um êmbolo compatível. Podem ocorrer pequenas diferenças no nível de preenchimento das câmaras. Assim, deve remover a tampa do cartucho e extrair o material até que este saia uniformemente de ambas as câmaras. Ao trocar a ponta, assegurar que os orifícios de saída do material estejam livres no cartucho de **Ufi Gel SC**. Em seguida, deve posicionar e fixar a ponta de mistura com uma volta de 90°. O material é extruído e automaticamente misturado na proporção correta ao pressionar o gatilho da pistola.

Após a utilização, deve deixar a ponta de mistura no cartucho ou fechá-lo novamente com a tampa.

Aplicar o produto misturado primeiro sobre as margens lingual/dorsal e, em seguida, sobre as vestibulares. Em seguida, revista o fundo da base. Certifique-se de que todas as áreas que levam o adesivo são cobertas com o silicone. Nas áreas a serem rebasadas, o **Ufi Gel SC** deverá ter uma espessura de, pelo menos, 2 mm. A partir do momento em que se inicia a mistura, o **Ufi Gel SC** possui um tempo de trabalho de 1 min e 45 s.

2a. Rebasamento direto na boca:

1 min após o revestimento com o **Ufi Gel SC**, a prótese poderá ser colocada na boca do paciente. Este deverá fechar suavemente a boca em oclusão normal (1 min).

Em seguida, o paciente deverá fazer movimentos de mastigação e deglutição (5 min).

Após 6 min, a prótese poderá ser removida da boca do paciente.

Importante: Respeitar os intervalos de tempo acima mencionados! 10 min após a remoção da prótese rebasada da boca pode ser feito o acabamento.

Se efetuar o acabamento antes do decorrer deste intervalo de tempo, proceda com extremo cuidado.

2b. Rebasamento indireto em laboratório:

Sempre que o rebasamento deva ser feito em laboratório, humedeça o modelo de gesso e isole-o com um agente isolante à base de alginato, sem formaldeído, para resinas acrílicas (um agente isolante à base de silicone não é recomendado) seguindo as instruções de utilização do agente isolante.

Colocar a prótese revestida com **Ufi Gel SC** no modelo e fixá-lo no aparelho de rebasamento ou na mufa. Modelar as margens funcionais com uma espátula metálica ou uma faca de gesso limpa.

Depois de modelar, deixar o **Ufi Gel SC** polimerizar durante 2 - 5 min, e, em seguida, colocar a mufa / o aparelho de rebasamento com a prótese e o modelo na panela de pressão durante 15 min, a uma temperatura de 40 °C - 45 °C.

Depois disso, deixar a mufa / o aparelho de rebasamento arrefecer durante 20 min.

Atenção: Nunca aplique jacto de vapor na prótese, no modelo de gesso ou na mufa / no aparelho de rebasamento!

3. Acabamento do rebasamento:

O excesso de material poderá ser removido com a ajuda de uma tesoura (de cutículas) afiada ou com um bisturi. Acabamento da área de transição: Se for necessário desgastar, use discos de polimento (REF 2049) e / ou tiras abrasivas após 30 min. Se efetuar o acabamento antes do decorrer deste intervalo de tempo, proceda com extremo cuidado. No set **Ufi Gel SC** é fornecido 1 disco de polimento, REF 2049. As tiras abrasivas estão disponíveis em diferentes grãos. As mais adequadas são as de grão 80 (grosso) e 120 (médio). Desgastar a área de transição a baixa ou média rotação (5.000 - 8.000 r.p.m.), aplicando apenas uma leve pressão. Assim se evita que o rebasamento se aqueça e que o material da prótese seja removido em demasia. Em seguida, limpar com álcool, deixar arrefecer o material eventualmente aquecido e aplicar o glaze.

4. Retificações:

É possível fazer uma retificação imediata do rebasamento. Passar o rebasamento por água e secá-lo.

De seguida, aplicar novo material, modelar e deixar polimerizar na boca do paciente durante 7 min, ou na panela de pressão durante 5 min. Qualquer retificação posterior (dentro de duas semanas) do rebasamento poderá ser feita após a remoção de uma camada superficial do **Ufi Gel SC**.

5. Selagem:

Para selar e regularizar as superfícies tratadas no passo 3, utilizar o glaze.

Para uma melhor dosagem, manter o frasco em posição vertical, com o conta-gotas para baixo e deixar as bolhas de ar subirem. Numa placa de mistura, misturar um número igual de gotas da base e do catalisador do glaze com um pincel descartável. Aplicar suavemente a mistura com o pincel nas superfícies correspondentes, ou seja, nas superfícies secas que acabou de cortar e polir. O tempo de trabalho do glaze **Ufi Gel SC** é de 1 min 30 s. O tempo de presa à temperatura ambiente é de 10 min. Os ambientes mais frescos prolongam o tempo de presa. Este último pode ser encurtado para 3 min com a ajuda de uma panela de pressão (40 °C - 45 °C).

Aviões, precauções:

- Para preparar a prótese e aumentar a adesão, poderá utilizar um jacto de areia. Após esta preparação, deverá limpar a prótese com álcool puro.
- Utilizar o **Ufi Gel SC** à temperatura ambiente.
- O armazenamento de **Ufi Gel SC** num frigorífico prolonga os tempos de trabalho e de endurecimento.
- Obedecer sempre aos tempos de endurecimento até ao fim, por forma a obter uma adesão ótima.
- Selar apenas as áreas desgastadas e ásperas (borda funcional) com o glaze, para evitar a acumulação de alimentos ou a pigmentação nestas áreas.
- Evitar qualquer contaminação com metacrilatos (p. ex.: painéis de pressão contaminadas após a confecção de próteses ou o uso de solventes que contenham metacrilatos para a remoção do material de rebasamento podem levar à presa incompleta do **Ufi Gel SC** / glaze e a distúrbios do paladar).
- Fechar os frascos do glaze imediatamente após a utilização:

Base do glaze	= tampa branca
Catalisador do glaze	= tampa vermelha
- Para o acabamento, utilizar o disco de polimento de grão grosso, castanho, REF 2049, ou outras brocas ou discos de polimento adequados a materiais flexíveis. Durante o acabamento da prótese e do rebasamento, evitar inalar os pós de resina acrílica ou de silicone. Se necessário, utilizar uma máscara protetora.
- O **Ufi Gel SC** contém polidimetilsiloxanos modificados e catalisador de platina; o adesivo contém butanona e metacrilatos. **Ufi Gel SC** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- A limpeza da prótese rebasada deverá ser feita com uma escova especial para próteses ou uma escova de dentes suave e um produto de limpeza não abrasivo (por exemplo, sabonete neutro). Passar abundantemente por água.
- As qualidades do produto asseguradas só podem ser obtidas quando se utilizam pontas misturadoras Sulzer Mixpac originais, aprovadas pela **VOCO**. Todas as pontas misturadoras destinadas para uso com os nossos produtos podem ser adquiridas da **VOCO**.

Conservação:

Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C.

Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados para nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e / ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e / ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

**IT Istruzioni per l'uso****Descrizione del prodotto:**

Ufi Gel SC (permanente) è un materiale molle concepito su base di silicone tipo A e serve per ribasature. Autopolimerizzante e indurente a freddo, **Ufi Gel SC** è ideale per l'applicazione in studio e permette una lavorazione semplice e rapida. Il set contiene: un liquido adesivo per ottenere una buona unione tra la protesi e il materiale di ribasatura, pasta base e catalizzatore del materiale di ribasatura pronto per l'uso in cartuccia e liquido base-catalizzatore (glazing) per la rifinitura delle superfici rifilate. **Ufi Gel SC** è adatto per tutte le protesi su base di PMMA. Ribasature appena fatte con **Ufi Gel SC** possono essere riparate e ritocate.

Indicazioni:

Ribasature molli permanenti per protesi parziali o totali

- per eliminare i punti di pressione
- per arginare la linea di vibrazione palatale
- in caso di creste flaccide o di adesione insufficiente
- per arginare i processi alveolari a spigoli vivi
- supporto del processo di guarigione nell'implantologia

Modalità d'uso:**1. Preparazione e copertura della protesi:**

Pulire la protesi con uno spazzolino ed essiccare. Rimuovere sempre qualsiasi residuo protetico preesistente. Rettificare tutte le aree da ribasare almeno fino ad una profondità di 1 mm per permettere una successiva ribasatura di almeno 2 mm. Importante: preparare i margini della superficie da ribasare smussando lo spigolo (preparazione a spalla). Preparare i margini vestibolari, linguali e dorsali ad esempio a canfora. Arrotondare i bordi della protesi. Rimuovere il polvere di rettificatura con uno spazzolino asciutto o con un leggero getto d'aria priva d'olio. Non utilizzare acqua o getti di vapore. Poi sgrassare la superficie protetica inumidendola con un rivestimento privo di polvere con alcool isopropilico o puro (min. 90 %) e strofinare la superficie. Lasciare aerare per 1 min.

Umidità, sostanze additive (per esempio nei detersivi per le cavità), saliva, liquidi sintetici su base di monomeri o il contatto con le dita possono diminuire l'adesione di **Ufi Gel SC** alla protesi.

Prima di utilizzare l'adesivo per la prima volta sostituire il tappo annesso con quello del pennellino. Non usare il tappo con il pennellino per alcool.

Applicare l'adesivo completamente sulle superfici preparate dove l' **Ufi Gel SC** o il glazing devono aderire.

Attenzione: chiudere la boccetta immediatamente dopo l'uso e conservarla in posizione verticale.

Lasciare agire per circa 1 min.

Posizionare la cartuccia di **Ufi Gel SC** nel dispenser della **VOCO** (tipo 2) o su qualsiasi altro tipo di pistola miscelatrice che abbia le stesse caratteristiche. Possibile che ci siano lievi differenze di livello nelle due camere di miscelazione. Togliere quindi il tappo dalla cartuccia ed erogare il materiale fino ad ottenere una fuoriuscita omogenea del materiale da entrambi i fori.

Far attenzione ai fori delle cartucce riguardo al materiale fuoriuscente durante il cambio delle cartucce. Applicare la cannula di miscelazione e bloccare ruotandola di 90°. Agendo sull'impugnatura il materiale viene erogato e miscelato automaticamente nel giusto rapporto.

Dopo l'uso lasciare il puntale utilizzato attaccato alla cartuccia o richiuderlo con il tappo della cartuccia.

Applicare il materiale miscelato prima sul bordo linguale/boccale, poi vestibolare, infine ricoprire la base. Accertarsi di aver ribasato con il silicone tutte le aree precedentemente ricoperte con l'adesivo. Lo spessore di ribasatura con **Ufi Gel SC** deve essere di almeno 2 mm. Dopo la miscelazione **Ufi Gel SC** ha un tempo di lavoro pari a 1 min e 45 s.

2a. Ribasatura diretta nella bocca:

Dopo circa 1 min la protesi potrà essere posta nella bocca del paziente.

Il paziente deve chiudere leggermente la bocca in occlusione normale e lasciarla per circa 1 min in questa posizione.

In seguito si faranno dei movimenti masticatori e di deglutizione per circa 5 min, dopo di che la protesi può essere tolta dalla bocca.

Importante: Rispettare esattamente i tempi di lavoro.

La rifinitura può avvenire dopo circa 10 min dal momento in cui la protesi è stata staccata dalla bocca del paziente. Una rifinitura più veloce deve essere effettuata attentamente.

2b. In caso di una ribasatura nel laboratorio:

Quando il lavoro di ribasatura deve essere riloravato in laboratorio, coprire la protesi e isolare il modello in gesso con un agente separatore privo di formaldeide basato su alginati per materiali sintetici (non raccomandato invece: agente di separazione a base silicica) seguendo le istruzioni per l'uso del prodotto di separazione utilizzato.

Collocare poi la protesi rivestita con **Ufi Gel SC** sul modello in gesso e fissarla nello strumento per la ribasatura o nella cuvetta.

Modellare i bordi funzionali con una spatola di metallo o con un coltello per gesso.

Dopo aver modellato, lasciare agire **Ufi Gel SC** per 2 - 5 min e poi porre lo strumento per la ribasatura risp. la cuvetta con la protesi e il modello in gesso in un recipiente a pressione per circa 15 minuti a 40 °C - 45 °C gradi.

Lasciar raffreddare per circa 20 minuti.

Attenzione: non lavorare in nessuna fase né alla protesi né al modello in gesso né allo strumento per la ribasatura con un generatore di vapore!

3. Elaborazione della ribasatura:

Il materiale in eccesso può essere tolto con una forbice affilata e fina o con un bisturi. Lavorazione del passaggio: se necessario, molare dopo 30 minuti con un disco per la lucidatura (REF 2049) e / o un nastro abrasivo. Se arrotare prima dei 30 minuti, fare questo con molta attenzione. Un disco per la lucidatura (REF 2049) è contenuto nel set **Ufi Gel SC**.

I nastri abrasivi sono disponibili in varie granulosità. I nastri più adatti sono i tipi 80 (grosso) e 120 (medio). Lavorare il passaggio con un numero di giri medio o basso (5.000 - 8.000 g / min) e con poca pressione. In tal modo si evita la scaldatura della ribasatura e l'asportazione del materiale protetico.

In seguito a ciò, pulire con alcool, freddare il silicone eventualmente riscaldato e applicare il glazing.

4. Correzioni:

Una correzione subita della ribasatura è possibile. Basta sciogliere e asciugare prima di aggiungere e modellare nuovo materiale. Poi deve di nuovo indurire per 7 min in bocca oppure 5 min in recipiente a pressione.

Una correzione più tardi (fra 2 settimane) della ribasatura è anche possibile. Bisogna rimuovere lo strato superficiale di **Ufi Gel SC**.

5. Sigillatura:

Per sigillare e lisciare le superfici trattate nel punto 3 utilizzare il glazing. Per un miglior dosaggio tenere la bottiglia verticale in giù affinché la bolla d'aria possa salire su. Mescolare omogeneamente con un pennello in una lastrina di vetro una quantità uguale di gocce del glazing e catalizzatore. Applicare la miscela sottilmente con un pennello sulle superficie corrispondenti, cioè sulle superficie di taglio e superficie da affilare fresche ed secche. **Ufi Gel SC** glazing è trattabile in 1 min 30 s. Il tempo di lavoro è di circa 10 min a temperatura ambiente. Temperature più basse prolungano il tempo di lavoro. Il tempo di polimerizzazione può essere diminuito di 3 min. nel recipiente a pressione (40 °C - 45 °C).

Avvertenze, precauzioni:

- Per migliorare il legame irruvidire di nuovo la plastica protetica tramite una sabbatrice e poi pulire con alcool puro per la preparazione della protesi.

- Utilizzare **Ufi Gel SC** a temperatura ambiente.

- In caso di conservare **Ufi Gel SC** in frigorifero si prolungano i tempi di lavoro e di presa.

- È importante rispettare precisamente i tempi di indurimento fino alla completa presa per garantire un'adesione ottimale.

- Sigillare soltanto le parti ruvide (bordi funzionali) con il glazing per evitare che si accumulano resti del cibo risp. evitare decolorazioni.

- Evitare qualsiasi contaminazione con metacrilati (per esempio recipienti a pressione sporchi dopo la fabbricazione della protesi, l'utilizzo di solventi contenenti metacrilati per la rimozione di ribasature precedenti). Ciò può portare ad una presa incompleta di **Ufi Gel SC** / del grazing, alterazioni del gusto.

- Chiudere i flaconi glazing immediatamente dopo l'uso:

Glazing base = tappo bianco

Glazing catalizzatore = tappo rosso

- Usare per la lucidatura della ribasatura il disco marrone grosso, REF 2049 che è contenuto nel set o altre frese / dischi di lucidatura per materiali flessibili. Usare eventualmente una maschera antipolvere durante il lavoro della protesi risp. della ribasatura per evitare l'aspirazione di polvere dalla plastica o dal silicone.

- **Ufi Gel SC** contiene polimetilsilossani e catalizzatore di platino, l'adesivo butanone e metacrilati. **Ufi Gel SC** non deve essere utilizzato in caso di allergie note a questi componenti.

- Per la pulitura della protesi ribasata, si raccomanda di usare regolarmente una spazzola molle speciale per le protesi o una spazzolina molle insieme a un detergente privo d'abrasivo (ad. es. sapone neutrale). Poi risciacquare abbastanza.

- Le caratteristiche dei prodotti sono soltanto garantite utilizzando i puntali di miscelazione originali Sulzer Mixpac dalla **VOCO**. I rispettivi puntali di miscelazione per i nostri prodotti sono tutti disponibili presso la **VOCO**.

Indicazioni per la conservazione:

Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C.

Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e / o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e / o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

Το **Ufi Gel SC**, είναι ένα νόμιμα μαλακό αναγωγικό υλικό, με βάση τη σιλικόνη αβριστικό τύπου (A-Silicone). Οι ιδιότητές του σαν αυτο-πολυμεριζόμενο, εν ψυχρώ υλικό, εγγυώνται ότι το **Ufi Gel SC** είναι απλό και γρήγορο στη χρήση, τόσο για άμεσες όσο και για έμμεσες αναγωγώσεις. Η συσκευασία περιέχει ένα συγκολλητικό υγρό για την επιτευχθεί ισχυρού δεσμού μεταξύ της οδοντοστοιχίας και του υλικού αναγωγώσεως, περιέχει επίσης το καθαυτό αναγωγικό υλικό καθώς και βερνίκι glazing βάση και καταλύτη για τη στεγανοποίηση και λείανση τρυχών επιφανείων. Το **Ufi Gel SC** είναι κατάλληλο για όλες τις οδοντοστοιχίες με PMMA βάση. Μια φρέσκια αναγωγή από **Ufi Gel SC**, μπορεί να επιδιορθωθεί.

Ενδείξεις:

- Μόνιμη και μαλακή αναγωγή ολικών και μερικών οδοντοστοιχιών
- για την ανακούφιση πτεστικών σημείων
- για την αποθούπερβια απόφραξη
- σε περιπτώσεις χαλαρού ορίου και/ή ανεπαρκούς συγκράτησης
- για την ανακούφιση αιχμηρών φατνιακών αποθούσεων
- επικουρική κατά την επούλωση στην εμψυεματολογία

Μέθοδος εφαρμογής:

1. Προετοιμασία και κάλυψη της οδοντοστοιχίας:

Καθαρίστε επιμελώς την οδοντοστοιχία με μία βούρτσα και στεγνώστε. Πάντοτε αφαιρείτε υπολείμματα από προηγούμενες αναγωγώσεις. Τροχίστε σε βάθος όλη την περιοχή της αναγωγώσεως για τουλάχιστον 1 mm ώστε να επιτραπεί η δημιουργία στρώματος αναγωγώσεως πάχους τουλάχιστον 2 mm. Σημαντικό: Λοδοτομήστε (προετοιμασία ώμων) της κορυφές των ορίων όλων των περιοχών που θα αναγωγηθούν. Προετοιμάστε τα παρεικάτα, τα γλωσσικά και τα υπερίδια όρια δημιουργώντας ένα σχήμα λοδοτομήσης. Αποστρωγυλίψτε τις κορυφές των ορίων της οδοντοστοιχίας. Απομακρύνετε τη σκόνη του τροχισμού με ένα στεγνό βουρτάκι ή με στεγνό αέρα ελεύθερο ελαίου. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή σπρέι. Στη συνέχεια απολιπάζετε την επιφάνεια της οδοντοστοιχίας μουσκεύοντας ένα πανάκι χωρίς σκόνη, με καθαρό οινόπνευμα (τουλάχιστον 90 %) και καθαρίστε την επιφάνεια. Μετά αφήστε να αεριστεί για 1 λεπτό. Η υγρασία ή διάφορα πρόσδετα (π.χ. καθαριστικά κούλιτς), το σάλιο, συνθετικά υγρά που περιέχουν μονομερή, ή η επαφή θα μειώσουν τη συγκολλητική του **Ufi Gel SC** με την οδοντοστοιχία.

Πριν από την πρώτη χρήση, αντικαταστήστε το καπάκι του συγκολλητικού υγρού adhesive, με το καπάκι που φέρει στέλεχος με πινέλο.

Μη χρησιμοποιήσετε το καπάκι με το στέλεχος που φέρει πινέλο για το οινόπνευμα!

Εφαρμόστε το συγκολλητικό adhesive στις προετοιμασμένες επιφάνειες που θα συγκρατηθούν το **Ufi Gel SC**. Η επιφάνεια πρέπει να καλυφθεί εντελώς και ομοιόμορφα με το συγκολλητικό adhesive.

Προσοχή: Κλείστε αμέσως το μπουκαλάκι και φυλάξτε το σε ορθή θέση. Αφήστε το να αεριστεί για 1 λεπτό.

Τοποθετήστε τη φύσιγγα του **Ufi Gel SC** στο πιστόλι προώθησης της **VOCO** (τύπου 2) ή σε οποιοδήποτε πιστόλι με κατάλληλο έμβολο. Για τεχνικούς λόγους μπορεί να προκύψει διαφορά στη στάθμη πλήρωσης των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Αν συμβεί αυτό, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και πιέστε τη λαβή του πιστολιού μέχρι να βγαίνει υλικό και από τα δύο στόμια ταυτόχρονα και ομοιόμορφα. Όταν αλλάξετε τα ρύχνη / καπάκια, σιγουρευτείτε ότι οι έξοδοι των θαλάμων της φύσιγγας του **Ufi Gel SC** είναι καθαρές. Στη συνέχεια τοποθετήστε και κλειδώστε το ρύχνη ανάμειξης με μια στροφαί 90 μοιρών. Κραδύστε πιέζετε τη λαβή του πιστολιού, το υλικό αναμιγνύεται αυτόματα μέσα στο ρύχνη ανάμειξης στη σωστή αναλογία. Μετά τη χρήση αφήστε το ρύχνη ανάμειξης πάνω στη φύσιγγα ή χρησιμοποιήστε το καπάκι της φύσιγγας.

Εφαρμόστε το υλικό πρώτα στο γλωσσικό/υπερίδιο όριο και ύστερα στο παρεικάτο πτερίδιο. Στη συνέχεια επενδύστε την βάση. Φροντίστε να καλύψετε όλες τις επιφάνειες που βάλαιτε συγκολλητικό και με ολικό. Σε περιοχές που πρόκειται να αναγωγηθούν, το **Ufi Gel SC** πρέπει να έχει πάχος τουλάχιστον 2 mm. Από την έναρξη της ανάμειξης, το **Ufi Gel SC** έχει χρόνο εργασίας 1 λεπτό και 45 δευτερά.

2α. Άμεση αναγωγή στο στόμα:

Αφού περάσει 1 λεπτό από την επικάλυψη με **Ufi Gel SC**, η οδοντοστοιχία μπορεί να εισαχθεί στο στόμα του ασθενή. Ο ασθενής πρέπει να κλείσει ομαλά το στόμα του σε κεντρική σχέση (1 λεπτό).

Στη συνέχεια, ο ασθενής πρέπει να κάνει κινήσεις κατάποσης και μάσησης (5 λεπτά).

Μετά από συνολικά 6 λεπτά, η οδοντοστοιχία μπορεί να βγει από το στόμα.

Σημαντικό: Τηρείστε αυστηρά τα παραπάνω χρονικά διαστήματα. Η λείανση πρέπει να διεξαχθεί μετά από 10 λεπτά από τη στιγμή που θα βγει η οδοντοστοιχία από το στόμα. Οποιαδήποτε λείανση νωρίτερα πρέπει να γίνεται με μεγάλη προσοχή.

2b. Έμμεση αναγωγή στο εργαστήριο:

Όταν η αναγωγή πρέπει να γίνει στο εργαστήριο, επαλείψτε την οδοντοστοιχία και στη συνέχεια μονώστε και το νοτιοήμερο γύψινο εκχέσιμο ή ένα διαχωριστικό χωρίς φορμαλδεΐδη βασιζόμενο σε αλκινόσιο για συνθετικά υλικά (δεν συνιστάται: διαχωριστικό με βάση σιλικόνη) σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Επενδύστε την οδοντοστοιχία με **Ufi Gel SC**, στερεώστε την στο εκχέσιμο και μαζί με αυτό τοποθετήστε σε μία συσκευή αναγωγώσεως ή σε ένα έγκλειστορ. Διαμορφώστε τα λειτουργικά όρια με μια μεταλλική σπάτουλα ή με ένα καθαρό μαχαίριδο γύψου. Μετά την μορφοποίηση, αφήστε το **Ufi Gel SC** να πήξει για 2 - 5 λεπτά και ύστερα τοποθετήστε την συσκευή αναγωγώσεως (ή το έγκλειστορ) με τοποθετημένη επάνω την οδοντοστοιχία και το εκχέσιμο στη μονάδα πίεσης για 15 λεπτά σε θερμοκρασία 40 °C - 45 °C.

Στη συνέχεια, αφήστε την συσκευή αναγωγώσεως να κρυώσει για 20 λεπτά. Προσοχή: Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει στην οδοντοστοιχία, να γίνει εκχέσιμο ή στη συσκευή αναγωγώσεως να εφαρμόστε ρεύμα ατμού.

3. Λείανση της αναγωγώσεως:

Αφαίρεση περιεσπασίας μπορεί να γίνει με αιχμηρό ψαλίδι ή με νυστέρι. Λείανση της μεταβατικής περιοχής: εάν είναι απαραίτητη, προχωρήστε σε τρύχιση μετά από 30 δευτερά, χρησιμοποιώντας διακάνια στίλβωσης (REF 2049) ή λειαντικές ταινίες. Οποιαδήποτε διαδικασία τρυχισμού νωρίτερα θα πρέπει να γίνεται με ιδιαίτερη προσοχή. Το **Ufi Gel SC** σετ περιέχει 1 διακάνι στίλβωσης REF 2049. Οι λειαντικές ταινίες διατίθενται σε ποικιλία μεγεθών κόκκων. Τα πιο κατάλληλα μεγέθη είναι 80 (τραχύ) και 120 (μέτριο). Χρησιμοποιείτε το μέτρο σε ταχύτητα χαμηλών στροφών (5.000 - 8.000 RPM) και βάζετε πολύ λιγη πίεση όταν λειανείτε τις μεταβατικές περιοχές. Αυτό αποτρέπει την δημιουργία θερμότητας στην αναγωγή όπως επίσης και την υπερβολική αποτριβή στο υλικό της οδοντοστοιχίας.

Στη συνέχεια καθαρίστε με οινόπνευμα, αφήστε στο υλικό σιλικόνες με την όποια θερμότητα να κρυώσει και εφαρμόστε το βερνίκι glazing.

4. Διορθώσεις:

Οποιαδήποτε άμεση διόρθωση της αναγωγώσεως είναι δυνατή. Ξεπλύνετε την αναγωγή με νερό και στεγνώστε, στη συνέχεια τοποθετείτε φρέσκο υλικό, διαμορφώστε το και αφήστε το να πήξει μέσα στο στόμα για 7 λεπτά ή μέσα στη μονάδα πίεσης για 5 λεπτά. Κάθε περαιτέρω διόρθωση (εντός δύο εβδομάδων) είναι δυνατή μετά από αφαίρεση ενός επιφανειακού στρώματος **Ufi Gel SC**.

5. Στεγανοποίηση:

Για να στεγανοποιήσετε και να εξομαλύνετε τις επιφάνειες που επεξεργαστήκατε στο βήμα 3, χρησιμοποιήστε βερνίκι glazing. Κρατήστε το μπουκαλάκι σε κατακόρυφη θέση για σωστότερη παροχή και επιτρέψτε τις φυσαλίδες αέρα να βγουν στη επιφάνεια. Αναμίξτε ίσο αριθμό σταγόνων glazing βάσης και καταλύτη ομοιογενώς με ένα πινέλακι σε μία θήκη ανάμειξης. Τοποθετήστε το μίγμα σε λεπτό στρώμα στα αντίστοιχα όρια με ένα πινελάκι, π.χ. στη φρέσκια, στεγνή και προετοιμασμένη περιοχή. Ο χρόνος εργασίας του glazing **Ufi Gel SC** είναι 1 λεπτό και 30 δευτερά. Ο χρόνος πήξης του σε θερμοκρασία δωμάτιου είναι 10 λεπτά. Ψυχρότερες συνθήκες επιβραδύνουν το χρόνο πήξης.

Ο χρόνος πήξης μπορεί να μειωθεί σε 3 λεπτά χρησιμοποιώντας μονάδα πίεσης (40 °C - 45 °C).

Πληροφορίες, μέτρα προφυλάξεως:

- Για την προετοιμασία της οδοντοστοιχίας και τη βελτίωση της συγκόλλησης, περαιτέρω αδροποίηση μπορεί να επιτευχθεί με αμβροβόλη της βάσης της. Στη συνέχεια, καθαρίστε με καθαρό οινόπνευμα.
- Χρησιμοποιήστε το **Ufi Gel SC** σε θερμοκρασία δωματίου.
- Η απόδοσή του **Ufi Gel SC** στο ψευδί, επιμηκώνει τους χρόνους εργασίας και πήξης.
- Πάντοτε τηρείτε τους χρόνους πήξης μέχρι τέλος, ώστε να επιτυγχάνετε τη βέλτιστη συγκόλληση.
- Στεγανοποιήστε μόνο τις άγιρες τροχισμένες επιφάνειες (λειτουργικά όρια), με βερνίκι glazing για να αποφύγετε κατακράτηση υπολειμμάτων τρυφών ή αποχρωματισμού.
- Αποφύγετε οποιαδήποτε επίπλυση με μαλακωτικά (π.χ. μονάδες πίεσης μουσκεύμενες μετά από την κατασκευή οδοντοστοιχιών, διαλύτες που περιέχουν μαλακωτικά και χρησιμοποιούνται για την απομάκρυνση αναγωγικών υλικών).
- Η επιτύχωση θα μπορούσε να οδηγήσει σε ανεπαρκή πολυμερισμό του **Ufi Gel SC** και του glazing και σε ερθετική γύση στο στόμα.
- Κλείστε τα μπουκαλάκια glazing αμέσως μετά τη χρήση.
 - Βάση glazing = όπκρο καπάκι
 - Κατάλυτη glazing = κόκκρο καπάκι
- Για λείανση χρησιμοποιήστε το διακάνι στίλβωσης που εσωκλείεται, αδρό καφέ REF 2049 ή οποιοδήποτε άλλες κατάλληλες φρέζες ή διακάνια στίλβωσης για μαλακά υλικά. Μην εισπνέετε τη σκόνη από το τρύχιση των ολικόκων ή συνθετικών υλικών. Συνιστάται η χρήση μάσκας προστασίας.
- Το **Ufi Gel SC** περιέχει τροποποιημένη πολυμεθιλοσουλζάνη και πλαστικό καταλύτη. Το συγκολλητικό περιέχει βουτάνιο και μαλακωτικά. Μη χρησιμοποιήστε το **Ufi Gel SC** σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησιών (αλλεργίες) στα συστατικά αυτά.
- Ο καθαρισμός της αναμιγμένης οδοντοστοιχίας μπορεί να διεξαχθεί με μία ειδική μαλακή βούρτσα οδοντοστοιχικών ή με μία οδοντόβουρτσα και με ένα καθαριστικό χωρίς αποτριπτικά (π.χ. ουδέτερο σαπούνι). Ύστερα ξεπλύνετε επιμελώς.
- Τα εγγυημένα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορούν να επιτευχθούν μόνον με την χρήση των Sulzer Mixpac ρυχών ανάμειξης που εγκρίνονται από την **VOCO**. Όλα τα ρύχνη ανάμειξης για χρήση με το αντίστοιχο προϊόντα μας είναι διαθέσιμα από την **VOCO**.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C. Μη το χρησιμοποιήστε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευασμένα με δημιουργική χρήση για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εκτίμηση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς πόλλησης και διάθεσης.



Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:

Ufi Gel SC is een weekblijvend rebasing materiaal op basis van A-silicone. Het autopolymeriserende koud uithardende **Ufi Gel SC** garandeert een eenvoudige en snelle verwerking bij directe en indirecte rebasings. De set bevat een adhesieve vloeistof voor het vervaardigen van de vaste verbinding tussen prothese en rebasing, het eigenlijke rebasing materiaal, glazing basis en katalysator voor het glad maken van beslepen oppervlakken. **Ufi Gel SC** is geschikt voor alle protheses met een PMMA-basis. Nieuw vervaardigde **Ufi Gel SC** rebasings kunnen worden gerepareerd en gecorrigeerd.

Indicaties:

- Permanente week blijvende rebasing van totale- of deelprotheses
- voor het opheffen van drukplaatsen
- voor het indammen van de A-lijn
- bij schlotterkamm en problemen met het op de plaats houden van de prothese
- voor het indammen van scherpe alveolare aangroeiels
- ter ondersteuning van het genezingsproces in de implantologie

Toepassing:

1. Het voorbereiden van en het aanbrengen op de prothese:

Reinig de prothese grondig met een borstelje en blaas deze droog. Altijd aanwezige vorige relinings verwijderen.

Alle oppervlakken die worden voorzien van een rebasing tenminste 1 mm afspijlen zodat de dikte van de rebasing laag later tenminste 2 mm bedraagt. Belangrijk: let goed op dat alle randen bij de schouderpreparatie goed gereïnd zijn. Prepareer vestibulair, lingual en doorsale randen in het bijzonder in de vorm van een schouderpreparatie. Vestibulaire en linguale c.q. dorsale randen bv. in holle vorm prepareren. Randen van de prothese afronden. Sluitspuit met borstel of droge olie-vrije lucht verwijderen. Geen water of lijspuit gebruiken. Vervolgens de prothese ontvetten. Ontvet het oppervlak van de prothese door een stofrijve doek met puur alcohol (min. 90%) te bevochtigen. 1 min aan de lucht laten drogen.

Voor een optimale hechting van **Ufi Gel SC** aan de prothese dient contact met vocht, additieven (bv. uit caviteiten-reinigingsmiddelen), speeksel, monomeer bevattende kunststof vloeistof of aanraken te worden vermeden.

Voor het eerste gebruik van het adhesief dient de sluitdop van de fles te worden verwisseld tegen een dop met penseel.

Dop met penseel niet voor de alcohol gebruiken!

De als boven omschreven voorbereide oppervlakken waarop **Ufi Gel SC** en glazing moeten hechten, dun met adhesief bestrijken. Het oppervlak moet volledig en gelijkmatig met het adhesief bedekt zijn.

Let op: fles na het gebruik direct sluiten en rechtop bewaren.

Prothese ca. 1 min laten luchten.

Plaats de cartridge met **Ufi Gel SC** in een **VOCO** dispenser (type 2) of een andere gepaste dispenser. Om technische redenen kan het niveau in de beide cartridge-kamers enigszins verschillen. Daarom de cartridge sluiting verwijderen en het materiaal er zo lang uitpersen tot er uit beide openingen een gelijkmatige hoeveelheid materiaal komt. Bij het verwisselen van de mengtups/afsluitdop er altijd voor zorgen dat de openingen van de **Ufi Gel SC** cartridge vrij zijn. Vervolgens de mengcanule plaatsen en door een draaiing van 90° fixeren. Door het bedienen van de hendel wordt het materiaal er uitgedrukt en automatisch in de juiste verhouding gemengd.

Laat de mengcanule na het gebruik op de cartridge of plaats de afsluitdop weer op de cartridge. Het gemengde materiaal eerst aan de linguale c.q. dorsale rand aanbrengen, dan vestibulair aanbrengen. Daarna op de ondergrond aanbrengen.

Overtuig u er van dat het adhesief volledig is bedekt met siliconen. De minimale dikte van **Ufi Gel SC** moet op de plaatsen die worden voorzien van een rebasing minimaal 2 mm zijn. **Ufi Gel SC** kan nadat met het mengen is begonnen 1 min 45 s worden verwerkt.

2a. Directe rebasing in de mond:

Een minuut na het aanbrengen de prothese in de mond van de patiënt plaatsen.

De patiënt dient de mond met normale occlusie te sluiten (1 min). Nu de patiënt vragen om kauwende en slijkkende bewegingen te maken (5 min). Na in totaal 6 min de prothese uit de mond nemen.

Belangrijk: tijden exact aanhouden.

Het afwerken kan ongeveer na 10 min plaatsvinden nadat de rebasing uit de mond is genomen. Het bijwerken op een vroeger tijdstip dient zeer voorzichtig plaats te vinden.

2b. Indirecte rebasing in het laboratorium:

Indien de rebasing in het laboratorium moet worden vervaardigd, moet het bevochtigde gipsmodel volgens de gebruiksaanwijzing van het afscheidingsmiddel isoleren, met een formaldehydevrij afscheidingsmiddel op een basis van alginat voor kunststoffen (niet aanbevelen: afscheidingsmiddelen op een basis van siliconen).

De prothese met de daarop aangebrachte **Ufi Gel SC** op het gipsmodel plaatsen en in het rebasing apparaat of cuvette fixeren. Functionele randen met een metalen spatel of schoon gipsmes bewerken. Na het bewerken **Ufi Gel SC** 2 à 5 min laten trekken, daarna het rebasing apparaat c.q. de cuvette met de prothese en het gipsmodel 15 min bij 40 °C à 45 °C in het drukreservoir plaatsen.

Vervolgens ca. 20 min laten afkoelen. **Attentie: prothese, gipsmodel of rebasing apparaat mogen in geen enkele fase met een luchtblazer worden bewerkt.**

3. Verwerken van de rebasing:

Overtollig materiaal met een fijne scherpe (nagelriem) schaar of scalpel verwijderen. Afwerken van het veranderde gebied; indien noodzakelijk na 30 minuten beslijpen, gebruik hiervoor polijstrijps (REF 2049) of abrasie strips. Eerder polijsten moet met grote voorzichtigheid gedaan worden. De **Ufi Gel SC** set bevat 1 polijst schijf REF 2049. Abrasie strips zijn beschikbaar in verschillende groftheden. De meest geschikte ruwheid is 80 (ruw) en 120 (medium). Gebruik medium en lage rotatie snelheden (5000 - 8000 toeren) en gebruik slechts lichte druk bij het afwerken van het bewerkte gebied. Dit voorkomt warme ontvoeling in de relining maar ook overtollige abrasie van het prothese materiaal. Reinig de prothese met alcohol, laat warm geworden siliconen afkoelen en pas glazing toe.

4. Correcties:

Aan de rebasing kunnen direct correcties worden doorgevoerd. Hiervoor de rebasing met water afspoelen en drogen, vervolgens nieuw materiaal aanbrengen, vormen en 7 min in de mond of 5 min in het drukreservoir laten uitharden.

Aan de rebasing kunnen ook op een later tijdstip (uiterlijk binnen 2 weken) correcties worden aangebracht. Hiervoor wordt de bovenste laag **Ufi Gel SC** verwijderd.

5. Verzegelen:

Gebruik glazing voor het verzegelen en glad maken van de oppervlakken die in stap 3 zijn bewerkt.

Voor een beter doseren de fles met de druppelaar naar beneden rechtop houden, zodat de luchtbel in de fles naar boven stijgt. Op de mengplaat een evenredig aantal druppels glazing basis en katalysator met een wegwerpensel homogen maken. Mengsel met een penseel dun op de betreffende oppervlakken (d.w.z.: op de juist bewerkte, droge slang- en slijvlakken) aanbrengen. **Ufi Gel SC** glazing kan 1 min 30 s lang worden verwerkt. De uithardtijd bij kamertemperatuur bedraagt 10 min. Door lagere temperaturen wordt een langere verwerkingstijd behaald. De uithardtijd kan in het drukreservoir (40 °C à 45 °C) worden verkort tot ca. 3 min.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- Als voorbereiding van de prothese kan de kunststof door zandstralen worden operuwd. Daarna met zuivere alcohol afwrijven.

- Bij kamertemperatuur verwerken.

- Door **Ufi Gel SC** in de koelkast te bewaren worden de bewerkings-en uithardtijden verlengd.

- Ter wille van een optimale hechtverbinding dienen de uithardtijden tot de volledige uitharding beslist te worden aangehouden.

- Om het opstuwen van speeksel en het optreden van verkleuringen op de ruwe bewerkte plaatsen (functionele rand) te voorkomen, uitsluitend deze plaatsen met glazing verzegelen.

- Vermijd beslist een contaminatie met methacrylaat (bv. verontreinigde drukreservoirs na het vervaardigen van prothesen, het gebruik van methacrylaat bevattende oplosmiddelen voor het verwijderen van oude onderlagen) (onvolledig uitharden van **Ufi Gel SC**/glazing, smaak irritaties).

- Glazing flessen na het gebruik direct sluiten:

Glazing basis = witte deksel
Glazing katalysator = rode deksel

- Voor het bewerken de meegeleverde polijstschijf, grof, bruin, REF 2049, of andere frezen/polijstschijven voor flexibele materialen gebruiken. Bij het bewerken van de prothese c.q. de rebasing geen kunststof en/of siliconenstof inademen, eventueel een masker dragen.

- **Ufi Gel SC** bevat gemiddelficeerde polydimethylsiloxanen en platina-katalysator, het adhesief butanon en methacrylaten. Bij bekende overgevoeligheden (allergien) voor de inhoudsstoffen in **Ufi Gel SC** moet van het gebruik afgezien worden.

- De prothese met rebasing met een zachte speciale borstel voor protheses of een tandenborstel met een abrasievrije reiniger reinigen (bv. neutrale zeep). Daarna voldoende afspoelen.

- De gearandeerde producteigenschappen kunnen alleen bereikt worden door gebruik van de door **VOCO** goedgekeurde Sulzer Mixpac mengtups. Deze goedgekeurde mengtups bij onze producten zijn ook verkrijgbaar bij **VOCO**.

Opslag:

Opslag bij een temperatuur tussen 4 °C - 23 °C.

Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

Last revised: 07/2017

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 AA2040 E1 0717 99 © by VOCO

VOCO**Ufi Gel® SC**

Brugsanvisning

**Produktbeskrivelse:**

Ufi Gel SC er et permanent vatigblødt underforingsmateriale på A-silikonbasis. Dette autopolymeriserende koldthærdende produkt garanterer en enkel og hurtig forarbejdning såvel ved direkte som ved indirekte underforinger. Sættet indeholder en adhæsiv-væske for at opnå en solid hæftning mellem protese og underforing, det egentlige underforingsmateriale samt glazing basis og katalysator til udglating af beslebne overflader. **Ufi Gel SC** er egnet til alle PMMA-baserede proteser. Det er muligt at reparere og korrigere nylagte underfyldninger, hvortil **Ufi Gel SC** er blevet anvendt.

Indikationer:

- Permanent varigblødt underforing af hel- og delproteser med henblik på at fjerne tryksteder
- at afbøde tilhæftningsvanskeligheder
- at få tæt tilslutning ved AH-linien
- tilfælde med „hænakam“ og utilstrækkelig adhæsion
- at fungere som stødpunde ved gummebuerne
- at understøtte helingsprocessen inden for implantatteknologien

Anvendelse:**1. Forberedelse og overdækning af protesen:**

Rens protesen grundigt med en børste og tørtæg. Fjern altid tidligere reberingsmateriale helt. Samtlige flader der skal underfores slibes mindst 1 mm ned for at opnå et underforingslag på mindst 2 mm. Vigtigt: Lav en chamfer (skulderpræparation) helevejen rundt om området som skal rebereres. Præparer omhyggeligt vestibulært, lingualt og dorsale kanter i særdeleshed. Protensens rande afrundes. Fjern silbestov med en ren pensel eller med oliefri luftpåblæsning. Brug ikke vand eller spray. Affedt herefter med en stovfri klud og ren alkohol (min. 90 % og renør overfladen ren. Lad denne lufttørre i et min. Undgå tilsætningsstoffer (f.eks. fra rengøringsmidler til kaviteter), spyt, monomerholdige plastmaterialer eller berøring for at opnå en optimal tilhæftning af **Ufi Gel SC** på protesen.

Inden adhæsivt bruges første gang udskriftes flaskelåget med låget med pensel.

Avend ikke pensellåget til alkoholen.

Et jævnt lag adhæsiv påføres de flader, der er præpareret på denne måde og på hvilke **Ufi Gel SC** og glazing skal hæfte.

Advare: luk flasken straks efter brug og opbevar den lodret.

Læg protesen til tørring i ca. 1 min.

Sæt **Ufi Gel SC** magasinet i **VOCO** dispenser (type 2) eller en anden sprøjtepipet med et egnet stempel. Små forskelle i kamrenes fyldningsniveau kan forekomme. Fjern derfor transporthætten fra magasinet og pres materiale ud indtil begge kamre leverer samme mængde ensartet. Ved udskriftning af blandespiden eller proppen, er det vigtigt at kontrollere, at magasinets åbninger ikke er blokerede. Fiksér og lås derefter blandespiden ved at dreje den 90°. Materialet bliver presset ud og automatisk blandet i det korrekte blandingforhold ved at trykke på sprøjtepipetolens aftrækker. Efter brugen efterlades blandespiden på magasinet, alternativt kan transporthætten påsættes.

Det blandede materiale påføres først den linguale hhv. dorsale rand, dernæst den vestibulære. Herefter beklaedes protsens bund.

Vær sikker på, at alle områder, der er påført adhæsivt, dækkes af silikonen.

Ufi Gel SC skal have en tykkelse på mindst 2 mm på de steder, hvor en underforing ønskes. **Ufi Gel SC** kan bearbejdes i 1 min og 45 s efter opblandings-tidspunktet.

2a. Direkte underforing i munden:

Et minut efter påføringen indsættes protesen i patientens mund. Patienten bør lukke munden i normal okklusion (1 min). Herefter udføres normale tygge- og synkebevægelser (5 min). Efter sammenlagt 6 min tages protesen ud af munden.

Vigtigt: overhold nøje de anførte tidsperioder.

Den videre bearbejdning kan foretages ca. 10 min efter at underforingen er taget ud. En tidligere udformning bør foretages yderst forsigtigt.

2b. Indirekte underforing i laboratoriet:

Når reberingen skal udføres i laboratoriet, afdækkes protesen og derefter isoleres gipsmodellen med et formaldehydfrit, alginatbaseret separationsmiddel til akryl. Følg fabrikkantens anvisninger. Bemærk: Silikonbaserede separationsmidler kan ikke anbefales. Protesen, der er blevet beklædt med **Ufi Gel SC**, placeres nu på gipsmodellen og begge fikseres i underforingsapparatet eller cuvette. Dernæst udføres funktionelle rande med en metalspatel eller en ren gipskniv. Lad **Ufi Gel SC** herefter stå og trække i 2 - 5 min, hvorefter underforings-apparatet hhv. kuvetten indeholdende protesen og gipsmodellen placeres i trykkogeren ved 40 °C - 45 °C i 15 min. Lad det herefter afkøle i ca. 20 min.

Advare: på intet tidspunkt i forløbet må hverken protese, gipsmodellen eller underforingsapparatet udsættes for dampstråler.

3. Udformning af underforingen:

Overskydende materiale fjernes med en fin, skarp (negle-) saks eller skalpel. Færdiggørelse af overgangsområdet: hvis det er nødvendigt kan tilslibning udføres efter 30 minutter, med brug af polerskiver (REF 2949), eller abrasive strips. Tidligere tilslibning skal udføres med stor forsigtighed. **Ufi Gel SC** sættes indeholder 1 polerskive REF 2049. Abrasive strips kan fås i varierende komstørrelser. De mest egnede er 80 (Gro) og 120 (medium). Brug medium ved lav hastighed (5000 - 8000 omdr. min) og brug kun let pres ved polering af overgangsramderne. Dette forebygger varmedvikling og overslibning af protesearealet. Rens herefter med alkohol og lad eventuelt opvarmet silikone afkøle og pålæg glazing.

4. Tilretning:

Det er muligt at foretage tilretning på underforingen umiddelbart efter. Underforingen skylles først med vand og tørres. Dernæst påføres nyt materiale, der modelleres. Lad det gennemhærde 7 min i munden eller 5 min i trykkogeren. En senere tilretning af underforingen (indtil 2 uger efter) er muligt ved at fjerne det øverste lag **Ufi Gel SC**.

5. Forsegling:

For at forsegle og glatte de overflader, der er behandlet i punkt 3, benyttes glazing. For at opnå optimal dosering holdes flasken lodret med dråbespidens nedad, således at luftboblen i flasken stiger opad. På blændebløkken blandes det samme antal dråber glazing basis og katalysator homogent med en engangspensel.

Blandingen påføres med en pensel i et tyndt lag på de respektive flader, dvs. på de nye, tørre skære- og silbeflader. **Ufi Gel SC** glazing kan forarbejdes i 1 min 30 s. Afbindingstiden ved stuetemperatur er 10 min. En lavere temperatur forlænger forarbejdningstiden. Hærdningstiden kan reduceres med ca. 3 min i trykkog (40 °C - 45 °C).

Information, advarsler, forebyggelse:

- Til præparation af protesen kan proteseplastmateriale gøres ekstra ru vha. sandblæsning. Efterfølgende afrensning med glazing.
- Anvend **Ufi Gel SC** ved stuetemperatur.
- Ved opbevaring af **Ufi Gel SC** i køleskabet forlænges forarbejdningstid og afbindingstiderne.
- For at sikre optimal tilhæftning bør man under alle omstændigheder være opmærksom på hærdningstiderne indtil den fuldstændige afbinding.
- For at undgå misfarvninger og at fødeester samler sig og sætter sig fast forsegles kun de ru, bearbejdede steder (funktionsranden) med glazing.
- Undgå enhver kontaminering med methakrylater (f.eks. trykbeholdere, der er kontamineret efter proteseformstilling eller med methakrylatholdige opløsningsmidler, der har været anvendt til at fjerne reberingsmaterialer) da dette kan føre til inkomplet polymerisering af **Ufi Gel SC**/glazing og til en ubehagelig smag.
- Glazingflasker lukkes straks efter brug:

glazing base	=	hvidt låg
glazing katalysator	=	rødt låg
- Ved slibningen bør man anvende de vedlagte poleringskiver (storkornet, brun, REF 2049) eller andre fræse- eller poleringskiver til fleksible materialer. I forbindelse med udformningen af protesen hhv. underforingen undgå at indånde plastmaterialer og/eller silikonestov, i givet fald bør mundbeskyttelse anvendes.
- Ufi Gel SC** indeholder modificerede polydimetylsiloxaner og platin-katalysator, adhæsivt Butanon og metacrylater. **Ufi Gel SC** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser.
- Afrensningen af den underforede protese bør foretages med en blød special børste til proteser eller med en tandbørste og et abrasionsfrit rengøringsmiddel (f.eks. neutral sæbe). Efterfølgende afskylles meget grundigt.
- For at sikre den garanterede kvalitet af produktet, skal der kun anvendes originale Sulzer Mixpac blandespidser, som er godkendt af **VOCO**. Alle blandespidser til brug med vores respektive produkter, kan leveres fra **VOCO**.

Opbevaring:

Opbevares mellem 4 °C - 23 °C.
Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparater er egnet til det påtænkte formål. Ettersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

**Kæyttöohjeet****Tuotekuvas:**

Ufi Gel SC on A-silikonipohjainen, pysyvästi pehmeä pohjausmateriaali. **Ufi Gel SC** kovettuu itsestään eli sen kylmäkovetteiset ominaisuudet varmistavat, että sitä on helppo ja nopea käyttää sekä suoriin että epäsuoriin pohjauksiin. Aloituspakkaus sisältää paitsi nestemäisen liiman, jolla saadaan aikaan hyvä sidos hammasproteesin ja pohjausmateriaalin välillä, myös alkupehraisien proteesin pohjausaineen sekä kiiltogeeliä basen ja katalysin karheiden pintojen siiloittamiseen. **Ufi Gel SC** soveltuu kaikille PMMA-pohjaisille hammasproteesille. Tuoretta pohjaukseen tarkoitettua **Ufi Gel SC** materiaalia voidaan korjata ja paikata.

Indikaatio:

- Osa- ja kokoproteesien pysyvästi pehmeä pohjausaine, joka on tarkoitettu painekohtien paineen lievittämiseen
- sulaalen värinävian sulkemiseen
- kun kyseessä on velto harjanne tai riittämätön pito
- teräväreunaisen alveoliisäkkeiden pehmentämiseen
- paranemisenprotesin edistämiseen, kun kyseessä ovat implantit

Käyttöohjeet:**1. Hammasproteesin preparaatio:**

Puhdistaa hammasproteesin kunnolla harjalla ja kuivaa se. Poista aina kaikki aikaisemmat pohjausaineet proteesin pinnalta. Hio kaikkia täytettäviä alueita ainakin 1 mm verran, jotta voidaan lisätä materiaalia ainakin 2 mm:n paksuudella. Tärkeää: Viistehio kaikki pohjattavat alueet (okkapa- preparatiot). Särää vestibulaariset-, kielenpuoleiset- ja takareunat viisteen muotoon. Pyöristä hammasproteesin reunat. Poista hiomapöly kuivalla harjalla tai kuivalla öljyttömällä iimalla. Älä käytä vettä tai höyrysuuhku. Sen jälkeen poista rasva proteesin pinnalta pyyhkimällä se puhtaaksi pölyttömällä kankaalla, mikä on kostutettu puhtaaseen alkoholiin (min. 90 %). Anna ilman kuivattaa noin minuutin ajan. Kosteus, lisäaineet (kuten esim. kaviteetin puhdistusaineissa), sylki, monomeereja sisältävät synteettiset nesteet tai kosketus heikentävät **Ufi Gel SC**-aineen kiinnityspysymistä hammasproteesissa.

Vaihda ennen ensimmäistä käyttökertaa liimapullon kansi harjalliseen korkkiin. Älä käytä harjakanta alkoholin käsittelyyn.

Lisää liima edellä kuvattuun kaltaiseen valmistelluille pinoille, joille on tarkoitus kiinnittää sekä **Ufi Gel SC** että kiiltogeeli. Pinta on peitettävä kokonaan ja tasaisesti liimalla.

Huom. Sulje pullo välittömästi käytön jälkeen ja säilytä sitä pystyasennossa. Anna ilman kuivattaa noin minuutin ajan.

Aseta **Ufi Gel SC**-patruuna **VOCO**-jakelijaan (tyyppi 2) tai muuhun asianmukaisella männällä varustettuun pursottiimeen. Kammioiden käyttötasot voivat vaihdella. Jos näin tapahtuu niin poista patruunasta korkki ja pursota materiaalia ulos kunnes molemmista ulostuloaukoista tulee saman verran ainetta ulos. Vaihdettaessa kärkejä/kapseleita, varmista aina, että **Ufi Gel SC**- patruunan ulostuloaukot ovat auki.

Aseta ja lukitse sekoitusjärki paikalleen käyttämällä sitä 90 astetta. Aine työntyy ja sekoittuu automaattisesti oikeassa suhteessa, kun ruis-kumpuun kahvaa puristetaan. Jätä käytön jälkeen sekoitusjärki patruunaan tai käytä korkkia.

Laita sekoitettua ainetta ensin lingualisesti / takareunaan ja sen jälkeen vestibulaariseen reunaan. Peitä sitten pohja. Varmista, että kaikki liimalla sivellyt alueet on myös peitetty silikonilla. Pohjattavalla alueella **Ufi Gel SC** kerroksen paksuus tulisi olla vähintään 2 mm. Sekoittamisen jälkeen **Ufi Gel SC**-ainetta voidaan työstää 1 minuutin ja 45 sekunnin ajan.

2a. Suora pohjaus suussa:

Hammasproteesi voidaan asettaa potilaan suuhun 1 minuutin kuluttua **Ufi Gel SC**n pintakäsittelyn jälkeen.

Pyydä potilasta sulkemaan suu kevyesti tavalliseen puretaan (1 min.). Sen jälkeen potilaan tulisi suorittaa pureskelu -ja nielimisliikkeitä (5 min.).

Noin 6 minuutin kuluttua hammasproteesi voidaan poistaa suusta.

Tärkeää: Noudata tarkasti edellä mainittuja aikoja.

Viimeistely pitäisi suorittaa 10 minuutin kuluttua siitä, kun hammasproteesi on otettu suusta. Aikaisemmassa vaiheessa suoritettava viimeistely on suoritettava äärimmäisen varovasti.

2b. Epäsuora pohjaus laboratoriossa:

Kun pohjaus suoritetaan laboratorioissa, hammasproteesi on peitettävä ja kipsimalli on eristettävä synteettisille aineille tarkoitettua alginat-pohjaisella, formadehydiä sisältämättömällä eristysaineella (silikonipohjaisen eristysaineiden käyttöä ei suositella) sen käyttöönottoa noudattaen.

Aseta **Ufi Gel SC**-aineella peitetty hammasproteesi kipsimalliin ja aseta molemmat pohjauslaitteeseen tai kyvettiin.

Muotoile toiminnalliset reunat metallialustalla tai puhtaalla kipsiveitsellä. Anna **Ufi Gel SC**-aineen kovettua muotoiluun jälkeen 2 - 5 minuuttia ja aseta paineyksikköön pohjauslaite (tai kyvetti), joka sisältää sekä hammasproteesin että mallin, 15 minuuttia lämpötilan ollessa 40 °C - 45 °C. Anna pohjauslaitteen jäähtyä 20 minuutin ajan.

Huom. hammasproteesia, kipsimallia tai pohjauslaitetta ei saa missään vaiheessa käsitellä höyrysuuhkulla.

3. Pohjauksen viimeistely:

Käytä ylimääräinen aines voidaan poistaa terävillä (kynsi) saksilla tai leikkiveitsellä. Viimeistely käsiteltävällä alueella: tarvittaessa hio 30 min. kuluttua, käyttämällä kiillotuskiekkooja (REF 2049) tai hiomastrippejä. Kaikki aikaisemmat hiontaprosessit on tehtävä hyvin varovaisesti. **Ufi Gel SC** setti sisältää 1 kiillotuskiekkoo REF 2049. Hiomastrippejä on saatavissa eri karheuksina. Sopivimmat koot ovat 80 (coarse) 120 (medium). Käytä medium karheutta hitaalla pyörimisnopeudella (5000 - 8000 RPM) ja vain hyvin kevyesti siirtymäalueella. Tämä estää pohjauksen lämpenemisen sekä pohjausmateriaalin liiallisen kulumisen. Sen jälkeen puhdistaa alkohollilla, anna lämpimän silikonin jäähtyä ja lisää kiillotele.

4. Korjaukset:

Proteesin pohjausaineen korjaus välittömästi käsittelyn jälkeen on mahdollista. Huuhtelee pohjausta vedellä ja kuivaa. Lisää sen jälkeen uutta tuoretta materiaalia, muotoile ja anna sen kovettua suussa 7 minuutin ajan tai paineyksikössä 5 minuutin ajan. Pohjauksen uusia uudelleen myöhemminkin (kahden viikon sisällä) poistamalla ensin päällimmäinen **Ufi Gel SC**-kerros.

5. Tiivistäminen:

Käytä kohdassa 3 kuvattulla tavalla käsiteltujen pintojen tiivistämiseen tai tasoitamiseen kiiltogeeliä.

Pidä anostelun helpottamiseksi pulloa pystyasennossa ja pidettä alaspäin. Anna ilmapuolen nousta pintaan. Sekoita yhtiä monta tippaa Glazing-basea ja katalysaattoria harjalla tasaisesti sekoitusalustalla homogeeniseksi. Levitä seosta harjalla ohuella vastaaville reunoille, siis tuoreille ja kuiville leikkauks- ja pohja-alueille. **Ufi Gel SC** Glazing-aineen työskentelyaika on 1,5 minuuttia. Kovettumisaika huoneen lämpötilassa on 10 minuuttia. Kylmemmät olosuhteet pidentävät kovettumisaikaa.

Kovettumisaikaa voidaan lyhentää 3 minuuttiin käyttämällä painekattilaa (40 °C - 45 °C).

Lisätiedot, varoitusmerkit:

Hammasproteesia valmistettaessa kiinnittymisen takaamiseksi voidaan proteesimateriaalia karhentaa lisää käyttämällä niekkapuhallusta.

Lopuksi pyyhkiä puhtaalla alkohollilla.

Käsittele **Ufi Gel SC** materiaalia huoneen lämpötilassa.

Ufi Gel SC-aineen säilyttäminen jääkaapissa pidentää työskentely- ja kovettumisaikaa.

Noudata aina lopulliselle kovettumiselle annettuja kovettumisaikojia optimaalisen kiinnittymisen varmistamiseksi.

Tiivistä ainoastaan karkeita, viimeisteltäviä alueita (funktionaalinen reuna) kiiltogeeliillä ruuantehdäisen kerääntymisen tai värjäntymisen ehkäisemiseksi.

Vältä kaikenlaista kontaminaatiota metakrylaattien kanssa (esim. hammasproteesin valmistuksen jälkeen kontaminoituneita painekattiloita, pohjauksen poistoon käytettäviä metakrylaattia sisältäviä liuottimia). Kontaminaatio voi johtaa **Ufi Gel SC**:n / glazing-lasitteen epätaydeliseen kovettumiseen ja aiheuttaa ärsyttävää makua suussa.

Sulje Glazing-ainetta sisältävät pullo välittömästi käytön jälkeen:

Glazing-base = valkoinen kansi

Glazing-katalyytti = punainen kansi

Käytä viimeistelyyn olevaa ohuea karkeaa ja ruskeaa kiillotuskiekkoo, REF 2049 tai muita joustavilla materiaaleilla tarkoitettuja poria tai kiillotuskiekkooja. Älä hengitä silikoni- tai synteettistä pölyä hammasproteesin tai pohjauksen viimeistelyvaiheissa.

Suojanaamarin käyttö on suositeltavaa.

Ufi Gel SC sisältää modifioituneita polydimetyylisiloksaani- ja platinakatalyyttejä, adhesive-liima sisältää butanonia ja metakrylaatteja. **Ufi Gel SC** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.

Sellaisten hammasproteesin puhdistus, joihin on lisätty pohjausainetta, tulisi suorittaa erityisen pehmeällä proteeseille tarkoitettua harjalla tai hammasharjalla sekä käyttäen hankausaineita sisältämättömiä puhdistus-ainetta (esim. neutraalia saippuaa). Huuhtelee lopuksi huoliesiteä.

Edellä mainitut ominaisuudet saavutetaan vain käyttämällä **VOCO**:n hyväksymiä alkupehraisä Sulzer Mixpac-sekoitusjärkiä. **VOCO** toimittaa kaikki tarvittavia yhteensopivia viejäjärkiä.

Säilytys:

Säilytetään 4 °C - 23 °C:een lämpötilassa.

Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytös-sämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapautta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

Ufi Gel SC er et A-silikon basert permanent mykt foringsmateriale. Dets auto-polymeriserende, kald-herdende egenskaper gjør at **Ufi Gel SC** er enkel og rask å bruke. Det egner seg til direkte rebasering i tannlegestolen. Settet inneholder et adhesiv (lim) som gir god binding mellom protesen, rebaseringsmaterialet og glazingen som brukes mot ujevnheter og ru overflater. **Ufi Gel SC** er egnet til alle PMMA baserte proteser. En fersk rebasering av **Ufi Gel SC** kan repareres og korrigeres.

Indikasjoner:

Permanent myk rebasering av hele og partielle proteser

- For å avlaste gnagsår
- For å lage posterior dam ved A-linjen
- Ved tilfeller av tykt, løst tannkjøtt og utilstrekkelig retensjon (flabby ridge)
- For å avlaste skarpe beinsplinter på kjevekammen
- For å hjelpe tilheling etter implantatbehandling

Anvendelsesmåte:

1. Forberedelse og påføring:

Rengjør protesen grundig med en børste og tork den godt. Fjern alltid alt eksisterende tidligere foring. Fjern eventuelt gammel foring. Slip minst 1 mm. av innsiden av protesen med en akrylfreser. Slip også kanten på protesen og videre 2 mm. på de bukkale og lingvale kantene av protesen. Viktig: chamfer preparasjoner (skulderpreparasjoner) på kanten av alle områder som skal rebaseres. Preparer vestibulære, lingvale og dorsale kanter spesielt med en chamfer form. Fjern slipestøv med en tørr børste eller blås med oljefri luft. Ikke bruk vann eller vapor jet. Rengjør deretter proteseoverflaten med en stovfri klut fuktet med ren sprit (min. 90%) og tork deretter overflaten ren. La det lufttørke i 1 min. Fukthet, rengjøringsmidler, spytt, monomerholdige syntetiske væsker eller berøring med fingrene vil redusere adhesjonen av **Ufi Gel SC** til protesen.

Ved første gangs bruk, bytt ut flaske-korken med korken med børste. Ikke bruk børste til alkoholen. Påfør et tynt lag med adhesiv på alle flater som skal dekkes med **Ufi Gel SC**.

NB! Sett korken på adhesivflasken med en gang og oppbevar flasken stående.

La adhesivet lufttørke i 1 min.

Sett **Ufi Gel SC** patronen i en **VOCO** dispenser (type 2) eller en annen dispenser med egnet stempel. Små forskjeller i fyllingsnivået i kammerne kan forekomme.

Transport hetten skal derfor fjernes fra patronen og materialet trykkes ut til begge kammerne gir jevn mengde likt. Ved nytte av spisser / kapsler sikre alltid at den brukte åpningen på **Ufi Gel SC** patronen alltid er åpen. Deretter skrur og låses blandespissen med en 90° vridning. Materialet blir trykket ut og blir automatisk blandet ved å presse håndtaket på blandepistolen. Etter hver bruk skal blandespissen stå i patronen eller bruk transporthetten.

Påfør det blandede materialet først lingvalt, så bukkalt. Dekk så til basisen. Sørg for å dekke alle områdene med adhesiv også med silikon. På områder som skal fores, skal **Ufi Gel SC** ha en tykkelse på minst 2 mm. **Ufi Gel SC** har en arbeidstid på 1 min 45 s.

2a. Direkte foring i munnen:

Alle områder av protesen som er i kontakt med slimhinnene skal dekkes med **Ufi Gel SC**. Etter 1 min kan protesen settes i munnen. Få pasienten til å lukke munnen forsiktig i normalt bitt (1 min). Pasienten skal stå uforøye tygge og svelgebevegelser i 5 min. Etter ca. 6 min kan protesen fjernes fra munnen. **NB!! Vær nøye med å overholde arbeidstidene!!** Overflødig materiale skal fjernes forsiktig med saks (eller en skalpell), 10 min etter at protesen er fjernet fra munnen. Justeringer før 10 min er gått må utføres med stor forsiktighet.

2b. Indirekte foring i laboratoriet:

Når rebasering skal utføres på et laboratorium, fukt protesen og gipsmodellen med et formaldehyd-fritt separasjonsmiddel på alginatbasis for syntetiske materialer (separasjonsmiddel basert på silikon anbefales ikke), ifølge instruksjonene til separasjonsmiddelet. Etter å ha applisert adhesivet og **Ufi Gel SC**, plasser protesen på modellen og fest alt i artikulatoren. Sett alt i en trykkoker (40 °C - 45 °C i 15 min). La alt kjøle seg ned i 20 min.

NB!! Bruk aldri damp spyler på protesen eller modellen.

3. Polering / finish av rebaseringen:

Alt overflødig materiale kan fjernes med en fin skarp saks eller en skalpell. Preparering av overgangsområdet: Om nødvendig utfør slipingen etter 30 min ved bruk av pussekopper (REF 2049) eller abrasive strips. All tidligere sliping må utføres med stor forsiktighet. **Ufi Gel SC** settet inneholder 1 polerskive REF 2049. Pusses strips er tilgjengelige i forskjellige grovheter. De mest egnede grovheter er 80 (coarse) og 120 (medium). Bruk medium på lav hastighet (5.000 - 8.000 RPM) og trykk med bare lett press ved overgangsområdene. Dette forhindrer opphetting av rebaseringen og gjør at abrasjon på protesematerialet øker. Rengjør deretter med sprit, hvoretter alt oppvarmet silikonmateriale avkjøles og glazingen appliseres.

4. Korrigeringer:

Øyeblikkelige korrigeringer er mulige. Rengjør med vann og tork grundig. Appliser nytt **Ufi Gel SC** materiale, form korrigeringen og la det herde i munnen i 7 min, eller i en trykkoker (40 °C - 45 °C) i 5 min. Korrigeringer innen 2 uker kan foretas etter at det øverste laget av **Ufi Gel SC** foringen er fjernet.

5. Forsegling:

Bruk glazing til å forsegle og jevne ut overflaten som ble behandlet i trinn 3. Hold flasken i en vertikal stilling for at dråpene skal bli like store. Bland et likt antall dråper av glazing base og katalysator med en børste til du får en jevn blanding på blandeblokk. Appliser blandingen med borsten i et tynt lag på kantene av rebaseringen. Arbeidstiden er 1 min 30 s. La alt herde ved vanlig romtemperatur i 10 min. Herdetiden kan reduseres til 3 min ved å bruke en trykkoker (40 °C - 45 °C). Kjølige forhold forlenger herdetiden.

Informasjon, forhåndsregler:

- Protesen kan forberedes ved å gjøre overflaten mer ru, f.eks. med sandblåsing. Vask etterpå med ren (95 %) alkohol.
- Bruk **Ufi Gel SC** ved romtemperatur.
- Oppbevaring av **Ufi Gel SC** i kjøleskap forlenger arbeids- og herdetiden.
- Følg herdetidene for å oppnå maksimal binding.
- Forsølg kun de ru, beslepte områdene/kantene med glazing for å hindre at mat skal legge seg og misfarging unngås.
- Unngå enhver forurensning med metakrylater (f.eks. trykk-kokere forurenset under produksjon av proteser, metakrylat-inneholdende løsemidler for fjerning av foringsmaterialer.

Kan føre til ufullstendig herding av **Ufi Gel SC**/glazing og ubehagelig smak.

- Lukk flaskene øyeblikkelig etter bruk:
 - Glazing base = hvit kork
 - Glazing katalysator = rød kork
- For å polere/slipe **Ufi Gel SC**: Bruk de vedlagte polerskivene, grov, brun, REF 2049 eller andre brukbare bor/polerskiver for myke materialer. Ikke innhaler støv fra silikon eller akryl under polering. Bruk maske.
- **Ufi Gel SC** inneholder polydimetyl siloxan og platina katalysator. Adhesivet inneholder butan og methakrylat. **Ufi Gel SC** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser.
- Rengjøring av den rebaserte protesen kan gjøres med en myk børste og vanlig såpe uten slipemiddel. Skyll grundig.
- De garanterte produktkarakteristikkene kan kun oppnås ved bruk av den originale Sulzer Mixpac blandespiss, som er godkjent av **VOCO**. Alle blandespisser for bruk på våre forskjellige produkter leveres fra **VOCO**.

Lagring:

Lagres ved 4 °C - 23 °C.

Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjonen gitt etter beste viten og uten forplikelse. Vår informasjon og våre anbefalinger frittar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

Ufi Gel SC er ett rebaseringsmateriale med permanent mjukhet basert på A-silikon. **Ufi Gel SC** kalpolymeriserer og ger lett og snabb bearbetning både vid direkt og indirekt rebasering. I satsen ingår en adhesiv for att skapa god vidhäftning mellan protes och rebasering, själva rebaseringsmaterialet samt glazebas och katalysator för slipade ytorna. **Ufi Gel SC** lämpar sig för alla PMMA-baserade proteser. Nygjord rebasering med **Ufi Gel SC** kan repareras och korrigeras.

Indikationer:

Permanentmjuk rebasering för hel- och delproteser

- för att eliminera tryckpunkter
- för att dämpa vid a-linjen
- vid crista flaxida och dålig vidhäftning
- för att avlasta skarpa alveolarutskott
- för att underlätta läkningen vid implantologi

Användningsteknik:

1. Preparering och ytbehandling av protesen:

Rengör protesen väl med en borste och torka. Ta alltid bort alla rester av gammal rebasering. Alla ytor som skall förses med rebasering slipas med minst 1 mm, så att tjockleken hos det slutliga rebaseringskiktet blir minst 2 mm.

Viktigt: Chamferpreparera (skulderpreparera) marginalen på alla områden som ska rebaseras. Preparera särskilt de vestibulära, linguala och dorsala kanterna med en skuldra. Avrunda proteskanterna. Avlägsna slipstoff med borste eller tork oljefri luft. Använd inte vatten eller dimspray. Avfetta sedan protesen genom att torka ytan med en luddfri trasa som är indränkt i ren alkohol (minst 90 %). Låt torka i 1 min. Undvik fuktighet, tillsatser (t ex rengöringsmedel för kavletter), saliv, monomerhaltig polymervätska eller hudavtryck för att få optimal vidhäftning mellan **Ufi Gel SC** och protesen.

Innan adhesiven används första gången byts flaskans skyddshatt mot en penselhu.

Använd inte pensellocket för alkohollösningen!

De preparerade ytorna som skall beläggas med **Ufi Gel SC** och glaze beskyms med ett tunt skikt adhesiv. Ytorna skall vara belagda med ett jämnt och heltäckande skikt.

OBS: Flaskan måste förslutas omedelbart och förvaras stående. Låt protesen lufttorka i omkring en minut.

Placera en patron **Ufi Gel SC** i **VOCO**:s dispenser (type 2) eller annan dispenser med passande kolv. Av tekniska skäl kan de båda kamrarna i patronen innehålla något olika mängder komponent.

Ta därför bort patronförslutningen och tryck fram komponenterna tills båda kamrarna lämnar lika stora mängder. Vid byta av spets/patron, kontrollera alltid att öppningarna på patronen med **Ufi Gel SC** inte är blockerade. Sätt sedan på blandningsspetsen och läs genom att vrida 90°. Komponenterna pressas fram med hjälp av handtaget och blandas automatiskt i korrekta proportioner.

Låt blandningsspetsen sitta kvar på patronen efter användning, eller sätt tillbaka förslutningen på patronen.

Det blandede materialet läggs först på vid den linguala / dorsala kanten, därefter vestibulært. Belägg sedan protesbotten. Kontrollera att allt adhesiv är täckt med silikon.

Ufi Gel SC bör på rebaseringsytorna få en skikttykklek på minst 2 mm. **Ufi Gel SC** kan bearbetas under 1 min och 45 s efter påbörjad komponentblandning.

2a. Direkt rebasering i munnen:

En minut efter belägning av protesen placeras denna i patientens mun. Patienten sluter munnen i normal okklusion (1 min). Därefter görs tuggnings- och sväljningsrörelser i 5 min. Efter dessa 6 min tas protesen ut. **OBS: Dessa tider skall hållas.**

Slutbearbetning kan påbörjas omkring 10 min efter det att protesen tagits ut ur patientens mun. Tidigare bearbetning kräver stor försiktighet.

2b. Indirekt rebasering på laboratoriet:

Om rebasering skall göras på laboratoriet bör den fuktade gipsmodellen isoleras med formaldehydfritt släppmedel på alginatbas, avsett för polymera material (släppmedel på silikonbas rekommenderas ej). Följ bruksanvisningen för släppmedlet. Protesen med **Ufi Gel SC** placeras på gipsavgjutningen och fixeras i rebaseringsapparat eller kyvett. Modellera fram funktionskanter med metallspatel eller en ren gipskniv. Låt sedan **Ufi Gel SC** polymerisera under 2 - 5 min och placera därefter apparaten/kyvetten med gipsavgjutning och protes i varmeskåp vid 40 °C - 45 °C under 15 min. Låt svalna i 20 min. Varning: Protesen, gipsavgjutningen eller relining-apparatet får inte i något skede bearbetas med ångstråle.

3. Finishing:

Överskott avlägsnas med en fin vass sax (nagelklippare) eller skalpell. Finishing av marginalområdet: Om så behövs, bearbeta efter 30 minuter med polertrissor (REF 2049) eller putsstrips.

Eventuell tidigare bearbetning måste utföras med stor försiktighet. Setet med **Ufi Gel SC** innehåller en polertrissa REF 2049. Putsstrips finns med varierande korstorlek. De mest lämpliga storlekarna är 80 (grov) och 120 (medium). Vid roterande instrument används lågt till medium varvtal (5000 - 8000 v / m) och endast lätt tryck vid finishering av marginalerna. Detta förebygger värmeutveckling i rebaseringen såväl som onödiga abrasjon av protesmaterialet. Rengör därefter med alkohol, låt eventuellt uppvärmd silikon kalna och applicera glaze.

4. Korrigeringar:

Omgående korrigeringar kan göras. Rebaseringsytorna spolas i så fall med vatten och får torka, nytt material läggs på, modelleras och får härda under 7 min i munnen eller 5 min i varmeskåp. En senare korrigering (upp till omkring 2 veckor efter inläggning) kan göras. I så fall avlägsnas först ytskiktet på **Ufi Gel SC**-belägningen.

5. Försegling:

För försegling och glättning av de ytor som bearbetats enligt punkten 3 används glaze.

För att underlätta dosering hålls flaskan lodrätt med pipetten nedåt, så att luftbubblor i flaskan stiger uppåt. På blandningsplattan läggs lika många droppar av glazebas och katalysator och blandas homogent med engångspensel. Blandningen penslas på i ett tunt skikt på de aktuella ytorna, alltså de torra nyligen skurna / lipade ytorna. **Ufi Gel SC** glaze kan bearbetas under 1 min 30 s. Vid lägre temperatur förlängs bearbetningstiden. Härdningstiden kan förkortas till ca 3 min genom placering i varmeskåp (40 °C - 45 °C).

Information, försiktighetsåtgärder:

- För preparation av protesen kan protesmaterialet ruggas upp genom sandblåstning följt av avtorkning med ren alkohol.
- Bearbetas vid rumstemperatur.
- Bearbetnings- och härdningstiderna förlängs vid förvaring i kylskåp.
- Fixeringstiden till fullständig härdning skall respekteras så att vidhäftningen blir maximal.
- Täta enbart de råa, bearbetade ytorna (funktionskanterna) med glaze, för att förhindra retention av matrester och missfärgning.
- Varje kontakt med metakrylater (t ex ej rengjorda tryckkärl från protestillverknigen, metakrylathaltiga lösningsmedel för borttagning av gammal isolering) måste förhindras (förbindelsen mellan **Ufi Gel SC** och glaze skadas, bismak oppkommer).
- Glazeflaskan skall förslutas omedelbart efter användning.

Glazebas = vit hatt

Glazekatalysator = rød hatt

- För slipingen rekommenderas medföljande polerskiva, grov, brun, REF 2049. Andra skivor/fråsar för elastiska material kan användas. Undvik att inandas polerdamm från protes/rebasering. Använd vid behov mask.

- **Ufi Gel SC** innehåller modifierade polydimetylsiloxaner och platinakatalysator; adhesiven innehåller butanon och metakrylat. **Ufi Gel SC** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehålllet.
- Rengöring av protesen med rebasering sker med en mjuk speciell protesborste eller en tandborste med slipmedelsfritt rengöringsmedel (t ex neutraltvål). Efter rengöring spolas noggrant.
- De garanterade produktgenskaperna kan endast uppnås vid användning av en original Sulzer Mixpac blandningsspets som är godkänd av **VOCO**. Alla blandningsspetsar som är avsedda för användning med våra respektive produkter finns tillgängliga från **VOCO**.

Lagring:

Förvaras vid 4 °C - 23 °C.

Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.



Használati utasítás

Termékleírás:

Az **Ufi Gel SC** A-szilikon alapú, tartósan puhán maradó alábélelő anyag. A hidegen kötő autopolimerizátum tulajdonságai biztosítják, hogy az **Ufi Gel SC** egyszerűen és gyorsan használható direkt, valamint indirekt alábélelésre. A készlet tartalmaz egy adhezív folyadékot a fogor és az alábélelő anyag közti erős adhézió elérése, a tulajdonképpeni alábélelő anyagot, valamint a Glazing bázist és katalizátort a durva felületek simítására. Az **Ufi Gel SC** alkalmazható minden PMMA-alapú fogorhoz. A friss alábélelés az **Ufi Gel SC**-vel javítható és korrigálható.

Indikációk:

- Tejjes és részleges fogorok tartósan puhán maradó alábélelése
- a nyomáspontokra eső terhelés enyhítésére
- a palatális vibrációs vonal eltávolítására
- sorvadt gerincek és / vagy elégtelen tapadás esetén
- éles szélű alveoláris nyulványok tompítására
- implantológiában a gyógyulás támogatására

Felhasználás:

1. A fogor előkészítése és a bevonat elkészítése:

Tisztítsuk meg jól a fogorot egy kefével majd szársítsuk fel. Mindig távolítsuk el az előző alábélelést maradványait. Minden alábélelendő területről legalább 1 mm-t el kell csiszolni, hogy a későbbi alábélelés legalább 2 mm lehessen. Fontos: a legöböljebbített szegélyrészeket is alá kell bélelni. A vesztibuláris, linguális és hátulsó szegélyeknél is fontos az alábélelés. A protézis peremeket keressük le. Távolítsa el a csiszolóport kéfével, vagy száraz, olajmentes levegővel. Ne használjon vizet vagy víz-spray-t. Ezután zsírtalanítsa a protézist. Ezután zsírtalanítsuk a fogor felszint egy alkoholba mártott anyaggal és törölköző tisztára. Ehhez egy szőszmentes kendőt nedvesítsen be izopropanollal/tiszta alkoholal. (ami legalább 90 %-os), törölje le vele a felületet és hagyja 1 percig száradni. Nedvesség, adalékanyagok (például kavítás tisztító szerek), nyál, monomer-tartalmú szilikátszerek folyadékok vagy az érintés csökkentik az **Ufi Gel SC** tapadását a fogorhoz.

Az első használat előtt cserélje ki az adhezív üvegeknek kupakját az ecsettel ellátott kupakra.

Ne használja az ecsettel ellátott kupakot az alkoholhoz!

Alkáljia az adhezívet az előkészített felületekre, amely az **Ufi Gel SC**-t és a mázát is rögzíteni fogja majd. Az adhezívnek egyenletesen és teljesen be kell fednie a felületet.

Figyelem: Használat után azonnal zárja vissza az üveget, és tárolja függőleges helyzetben.

Hagyja 1 percig száradni. Helyezze az **Ufi Gel SC** patronát a **VOCO** (2. típusú) vagy hasonló adagolópisztolyba. Enyhé eltérés előfordulhat a patron két kamrájának töltési szintje között.

Ebben az esetben távolítsa el a patron kupakját és nyomja ki az anyagot, amíg mindkét nyílásban egyformán megjelenik. Amikor cseréljük a csőröket a patronon, mindig győződjünk meg róla hogy a patron nyílása tiszta. Ezután helyezze fel a keverő hegyet és 90°-os fordítással rögzítse. Az anyag a kar megnövekedett automatikusan és a megfelelő arányban megkeveredik. Használat után hagyja a keverő hegyet a patronon, vagy tegye vissza a zárosapkát.

Alkáljia a megkevert anyagot először linguális/dorzális, majd vesztibuláris. Ezután fedje be az alapot. Győződjön meg róla, hogy az adhezívet teljesen befedi a szilikon. Az **Ufi Gel SC** alábélelések legalább 2 mm vastagnak kell lennie. Az **Ufi Gel SC** feldolgozási ideje 1 perc 45 másodperc a keveréstől számítva.

2a. Közvetlen alábélelés a szájbán:

1 percel az **Ufi Gel SC** a bevonat képzés után a fogorot vissza lehet helyezni a páciens szájbába. Majd a páciens normál okklúzióval zárja a száját (1 perc). Utána rögz- és nyelmozdulatokat kell végeztenni (5 percig). Összesen kb. 6 perc elteltével a fogor el lehet távolítani a szájból. Fontos: szigorúan tartsa be a fent megadott időközöket. A finirozás a fogor a szájból történő eltávolítása után kell elvégezni. Minden korábban elkezdett finirozás különleges körültekintéssel kell kezelni.

2b. Közvetlen alábélelés laboratóriumban:

Ha az alábélelést laborban készítik el, izolálják megnevesített gipszmodell formalehdind mentes alginát-alapú szintetikus anyagokhoz alkalmazható szeparáló ágenssel, (nem javasolt a szilikon-bázisú ágens) annak használati utasítása szerint. Az **Ufi Gel SC**-vel bevonat protézist helyeznek a gipszmodellre és az alábélelő készülékben vagy a következő rögzítéskor. A funkcióes peremeket alakítsák fém spatulával, vagy tiszta gipszkéssel.

Az **Ufi Gel SC** alakítása után 2 - 5 percig hagyják állni, helyeznek az alábélelő készülék, benne a protézissel és a modellel a nyomó egységre 15 percere 40 °C - 45 °C-on.

Ezt követően 20 percig hagyják az alábélelő készülék hűlni. Figyelem: a protézist, a gipszmodellt, vagy az alábélelő készüléket egyik munkafázisban sem szabad gőzfúvóval kezelni.

3. Az alábélelés kidolgozása:

Az anyagfelesleget finom, éles (bőrvágó) ollóval, vagy szikével el lehet távolítani. Az átmeneti zóna befejezése: Amennyiben szükséges, a csiszolást 30 perc elteltével lehet elvégezni, a polírozó korongok (REF 2049) vagy abrazív szalagok segítségével. Minden korábbi csiszolást nagyon óvatosan kell elvégezni. Az **Ufi Gel SC** szett tartalmaz 1 polírozó korongot REF 2049. Az abrazív szalagok különböző szemcse méretben állnak rendelkezésre. A legalkalmasabb méret 80 (durva) és 120 (közepes). A közepeset alacsony fordulatszám (5.000 - 8.000 RPM), és csak nagyon enyhé nyomást gyakorolva használja, amikor befejezi az átmeneti zónát. Ez megakadályozza, hogy hőterhelés érje az alábélelést, valamint a fogor anyag túlzott kopását. Ezután tisztítsa alkohollal, engedje a meleg szilikon anyagot lehűlni és alkáljia a glazingot.

4. Korrekciók:

Az alábélelés azonnal javítható. Ehhez az alábélelést vízzel le kell öblíteni és megszárazni. Utána a friss anyagot fel lehet rá vinni, alakítani és 7 percig a szájbán, vagy 5 percig a nyomótáblán keményíteni hagyni. Az alábélelés későbbi javítására (két héten belül) az **Ufi Gel SC** felületi rétegeinek eltávolítása után van lehetőség.

5. Kidolgozás:

Használja a kidolgozott felületek simává tételére és fényesítésére a Glazing-ot a 3. lépésben leírt módon. A jobb adagolás érdekében tartsa a palackot cseppentővel lefelé, és hagyja hogy a légbuborékok felemelkedjenek. Cseppentésen a keverőlapra azonos számú Glazing Basis-t és katalizátort és keverje homogénre az egyezzen használatos ecsettel. A keveréket vékonyan vigye fel a megfelelő felületre, azaz a frissen szárított vágás-, és csiszoló felületre. Az **Ufi Gel SC** Glazing feldolgozási ideje 1 perc 30 másodperc.

A kötési idő szobahőmérsékleten 10 perc. Alacsonyabb hőmérsékleten a megmunkálási idő meghosszabbodik. A keményedési időt nyomótáblán (40 °C - 45 °C-on) kb. 3 percere lehet rövidíteni.

Információk, óvintézkedések:

- Az adhéziót javítja a protézis kiegészítő érdesítéses homokfúvással. Ezt követően törölje le tiszta alkohollal.

- A kidolgozást szobahőmérsékleten végezze.
- Az **Ufi Gel SC** hűtőszekrényben történő tárolása megnöveli a kidolgozás és a végső idejét.
- Az optimális adhézió eléréséhez mindig tartsa be a kötési időket, egészen a végső kötésig.
- Csak a durva kész felületeket (funkcionális peremeket) fedje le a glázral az ételmaradékok vagy elszineződés megelőzésének elkerülése érdekében.
- Kerülje a metakrilát szennyeződések (pl. nem tiszta nyomótáblák protéziskészítés után, metakrilát tartalmú oldószer alkalmazása a régi alábélelések eltávolításához). A szennyeződés az **Ufi Gel SC**/Glazing közötti adhézió tökéletes kötéséhez, és a szájbán érezhető irritáló izhez vezethet.
- Használát után szorosan zárja vissza a Glazing palackot:
Glazing Basis = fehér kupak
Glazing Katalizátor = piros kupak
- A befejezéshez használja a mellékelt barna, durva polírozókorongot, rendelési száma: REF 2049, vagy más megfelelő rugalmas anyaghoz tervezett csiszoló vagy polírozó korongot. Ne lélegezze be a szilikon vagy szintetikus port a protézis, illetve az alábélelés polírozásakor Védőmaszk viselése ajánlott.
- Az **Ufi Gel SC** módosított polidimetilsziloxánt és platina katalizátort tartalmaz. Az adhezív butanont és metakrilátot tartalmaz. Az **Ufi Gel SC** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
- Az alábélelt protézis tisztítását puha, speciális protézis-kéfével, vagy fogkéfével és koptató hatással mentes tisztítóanyaggal lehet elvégezni (pl. semleges kémhatású szappan). Végül alaposan le kell öblíteni.
- A garantált termékjellemzők csak úgy lehet elérni, ha az eredeti, a **VOCO** által jóváhagyott Sulzer Mixpac keverő csőröket használja. Minden forgalomban lévő termékünkhöz megrendelhető a megfelelő keverőcsőr a **VOCO**-tól.

Tárolás:

4 °C - 23 °C közötti hőmérsékleten tárolandó. Ne használja a lejáratú időt követően.

Készítményünk fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően az általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.



УФИ ГЕЛЬ СЦ (Ufi Gel SC)

Инструкция по применению

Разрешен к применению на территории № ФСЗ 2011/09582

Уфи Гель СЦ представляет собой материал для долговременных мягких перебазировок на основе А-силикона. Самополимеризующийся материал холодного отверждения **Уфи Гель СЦ** гарантирует простую и быструю технологию выполнения перебазировок прямым и непрямым методом. Набор содержит жидкий адгезив для получения прочного сцепления между протезом и подкладкой, перебазировочный материал, а также глазурь (основа и катализатор) для сглаживания шлифованных поверхностей. **Уфи Гель СЦ** предназначен для любых протезов на основе PMMA. Свежие перебазировки из **Уфи Геля СЦ** можно ремонтировать и корректировать.

Показания к применению:

- Постоянные мягкие перебазировки полных и частичных протезов:
- с целью устранения мест давления
- для перекрытия А-линии
- при подвижном гребне и затруднённой фиксации протеза
- для перекрытия острых краёв альвеолярных отростков
- для поддержки процессов заживления в имплантологии

Способ применения:

1. Подготовка и покрытие протеза:

Протез тщательно очистить с помощью щетки и высушить. Обязательно удалить и отшлифовать старые, ранее изготовленные подкладки. Поверхности, подлежащие перебазировке, шлифовать минимум на 1 мм, так чтобы толщина слоя подкладки составила в итоге не менее 2 мм. Важно: провести подготовку краев поверхностей, подлежащих перебазировке (препарирование в форме желобка или ступеньки). Особенно вестибулярные и лингвальные, а также дорсальные края препарировать в форме желобка. Края протеза закруглить.

Пыль после шлифовки удалить щеткой или сухим воздухом без масляных примесей. Не использовать воду или пар. В заключение протез обезжирить. Для этого протез обработать салфеткой без волокон, смоченной чистым спиртом (минимум 90 %), и оставить на 1 минуту для выветривания. Для достижения оптимальной фиксации материала **Уфи Гель СЦ** на протез исключить дотрагивания и попадания влаги, слюны, добавок (напр., в средствах для очистки полостей), жидкостей с содержанием мономеров пластмасс.

Перед первым применением крышку на флаконе с адгезивом заменить крышкой с кисточкой.

Не использовать для спирта крышку с кисточкой! На подготовленные вышеописанным способом поверхности протеза, к которым должен фиксироваться **Уфи Гель СЦ**, нанести слой адгезива. Вся поверхность должна быть равномерно покрыта адгезивом.

Внимание: после применения флакон немедленно закрыть и хранить в вертикальном положении.

Протез оставить примерно на 1 минуту для выветривания. Картридж с **Уфи Гелем СЦ** поместить в **VOCO**-диспенсер (тип 2) или в любой другой пистолет для смешивания с подходящими стерильными. Может наблюдаться техническое обусловленная незначительная разница в уровне заполнения обеих камер картриджа. Поэтому следует удалить заглущу картриджа, а материал выдавливать до тех пор, пока его выход из двух отверстий не будет равномерным. При замене канюли картриджа с **Уфи Гелем СЦ** проверить, не забыли ли выпускные отверстия. После этого надеть на картридж канюлю для смешивания и зафиксировать ее поворотом на 90°. Материал выдавливается при нажатии на рукоятку смесителя и при этом автоматически смешивается в правильной пропорции.

После завершения работы использованную канюлю для смешивания следует оставить на картридже или же вновь установить заглущу.

Приготовленный материал вначале нанести на язычный или дорсальный край протеза, а затем на вестибулярный. После чего покрывается внутренняя поверхность базиса протеза. Убедиться в том, что адгезив полностью перекрыт силиконом. Толщина нанесенного слоя **Уфи Гель СЦ** должна достигать минимум 2 мм. **Уфи Гель СЦ** может быть использован в течение 1 мин. 45 сек. от начала замешивания.

2a. Выполнение перебазировки в полости рта прямым методом:

Через 1 минуту после нанесения материала внести протез в полость рта пациента. Пациент должен закрыть рот в положении центральной окклюзии (фиксируйте это положение одну минуту). Затем в течение 5 минут воспроизводить жевательные и глотательные движения.

Через ≈ 6 мин. протез извлечь из полости рта.

Важно: точно соблюдать указанные временные интервалы. Окончательную обработку протеза после выполнения перебазировки можно проводить через ≈ 10 мин после извлечения его из полости рта. Более раннюю обработку следует проводить крайне осторожно.

2b. Выполнение перебазировки непрямым методом в лаборатории:

Если перебазировка выполняется в лаборатории, необходимо изолировать увлажненную гипсовую модель с помощью изолирующего средства для пластмассы на альгинатной основе без содержания формальдегида согласно инструкции по использованию данного средства (не рекомендуются изолирующие средства на основе силикона).

Затем протез, покрытый слоем **Уфи Гель СЦ**, поместить на гипсовую модель и зафиксировать в приборе для перебазировки или в кювете.

Функциональные края отмоделировать металлическим шпательем или чистым гипсовым ножом.

После завершения моделирования **Уфи Гель СЦ** оставить на 2 - 5 мин, после чего прибор для перебазировки или кювету с протезом и гипсовой моделью поместить на 15 мин, в полимеризатор высокого давления при температуре 40 °C - 45 °C.

В заключение оставить для охлаждения на ≈ 20 мин. Внимание: на рабочих этапах протез, гипсовую модель и кювету не обрабатывать в автоклаве.

3. Окончательная обработка готовой перебазировки:

Излишки удалить тонкими острыми ножами (для ногтевой куттикулы) или скальпелем. Обработка мест перехода перебазировки в пластмассу протеза: при необходимости через 30 минут провести пришлифовку с помощью полировочного диска (REF 2049) и/или шлифовальной полочки. Один полировочный диск, REF 2049, содержится в наборе **Уфи Гель СЦ**. Шлифовальные полочки выпускаются с различной степенью зернистости. Лучше всего подходят грубые (80-ки) или средние (120-ки). Обработка проводится на средних или низких оборотах (5.000 - 8.000 об/мин) и лишь с незначительным давлением.

Таким образом, предотвращается перегрев силиконовой прокладки, а также чрезмерное удаление протезной пластмассы. Затем нужно провести очистку спиртом, в случае нагрева силикона дать время для его остывания и в завершение нанести глазурь.

4. Коррекция:

Возможна немедленная коррекция проведенной перебазировки. Для этого подкладку промыть водой и высушить, после чего нанести свежий материал, отмоделировать и оставить для застывания на 7 мин, в полости рта или на 5 мин, в полимеризаторе высокого давления.

Более поздняя коррекция (в течение 2 недель) возможна при условии удаления поверхностного слоя **Уфи Гель СЦ**.

5. Термезитация:

Для герметизации и сглаживания обработанных поверхностей (см. пункт 3) следует применять глазурь.

Для лучшего дозирования флакон держать вертикально капельницей вниз, так чтобы воздушные пузырьки во флаконе поднимались вверх. Равное количество основы и катализатора глазури смешать на специальной пластине с помощью одноразовой кисточки до получения однородной массы. Смесь нанести кисточкой (тонким слоем) на соответствующие поверхности, т.е. на свежие сухие поверхности по линиям среза и шлифовки. Время работы с глазури **Уфи Гель СЦ** составляет 1 мин. 30 с. Время полимеризации при комнатной температуре составляет 10 мин. Снижение температуры увеличивает рабочее время. Использование полимеризатора высокого давления (с температурой 40 °C - 45 °C) сокращает время отверждения до ≈ 3 мин.

Указания и меры предосторожности:

- Придание дополнительной шероховатости протезной пластмассе с помощью дополнительного обработки и последующее протирание чистым спиртом улучшает сцепление.
- Обработать поверхность при комнатной температуре.
- Хранение **Уфи Геля СЦ** в холодильнике увеличивает рабочее время и время схватывания.

- Для достижения оптимальной адгезии обязательно выдерживать время отверждения до полноценного схватывания.

- Покрывать глазурию лишь шероховатые участки, полученные после обработки (функциональные края), чтобы предотвратить накопление и задержку остатков пищи и окрашивание.

- Необходимо полностью исключить контаминацию метакрилатами (напр., загрязненный полимеризатор высокого давления после изготовления протезов, использование растворителей с содержанием метакрилатов для удаления старых перебазировок), поскольку могут наблюдаться: неполное связывание **Уфи Геля СЦ**/глазури, вкусовые нарушения.

- Флаконы с глазурию после использования тотчас же закрыть:
Глазурь основа = белая крышка
Глазурь катализатор = красная крышка

- Для шлифовки использовать входящий в набор полировальный диск, грубый, коричневый (REF 2049) или иные фрезы или полировальные диски для эластичных материалов.

Не вдыхать пластмассовую и/или силиконовую пыль во время обработки протезов и подкладки, при необходимости использовать защитную маску.

- **Уфи Гель СЦ** содержит модифицированные полидиметилсилоксаны и платиновый катализатор, адгезив бутанол и метакрилаты. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Уфи Гель СЦ**, следует отказаться от его применения.

- Протезы с подкладкой следует регулярно чистить специальной мягкой щеткой для протезов или зубной щеткой с использованием неабразивного чистящего средства (напр., нейтральное мыло). Затем хорошо промыть.

- Указанные свойства продукта достигаются только при применении оригинальных канюль для смешивания Микс-пак производства фирмы Sulzer, проверенных компанией **VOCO**. Все соответствующие канюли для применения вместе с нашими продуктами можно приобрести в компании **VOCO**.

Хранение:

Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях.

Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.



Instrukcja użycia

Opis produktu:

Ufi Gel SC jest nietwardniejącym, miękkim materiałem na bazie silikonu A, służącym do podścielenia protez zębowych. Właściwości autopolimeryzacyjne i utwardzanie na zimno sprawiają, że **Ufi Gel SC** jest prosty i szybki w użyciu, zarówno przy podścieleniu protez bezpośrednio w jamie ustnej pacjenta, jak i w laboratorium. Zestaw zawiera system wiązający, zapewniający trwałe połączenie pomiędzy protezą a materiałem podścielającym, sam materiał podścielający oraz preparat do glazurowania nierównych powierzchni (bazę i katalizator). **Ufi Gel SC** nadaje się do wszystkich protez zębowych na bazie PMMA. Istnieje możliwość naprawy lub korekty świeżo wykonanych podścieleni **Ufi Gel SC**.

Wskazania:

- Nietwardniejące, miękkie podścielenie całkowitych i częściowych protez zębowych
- odbarczanie miejsc ucisku
- do podścielenia linii A
- w przypadku „grzebienia koguciego” i/lub trudności w utrzymaniu protezy
- do podścielenia przy ostrych brzegach wyrostka zębodołowego
- wspieranie procesów gojenia w implantologii

Spособ użycia:

1. Przygotowanie i podścielenie protezy:

Protezę dokładnie oczyścić przy pomocy szczoteczki i osuszyć. Zawsze należy usunąć poprzednie podścielenie. Powierzchnie, które zostaną podścielone oszlifować na głębokość co najmniej 1 mm, tak aby grubość warstwy podścielającej wynosiła później co najmniej 2 mm. Ważne: należy wykonać schodek typu chamfer lub shoulder na pobrzeżu obszaru przeznaczanego do podścielenia. Na pobrzeżu protezy w szczególności od strony przedsiownikowej, językowej oraz podniebiennej, należy wykonać schodek typu chamfer. Brzozy protezy zaokrąglić. Usunąć pył pozostały po preparacji za pomocą suchej szczotki lub suchego powietrza bez oleju. Nie stosować wody ani myjek parowych. Następnie odfiltrować, przefiltrując do czysta przy pomocy niestrzepiącej się tkaniny nasyczonej izopropanolem lub czystym alkoholem (przynajmniej 90%). Pozostawić do wyschnięcia na jedną minutę. Kontakt z wilgocią, substancjami dodatkowymi (np. środkami do przemywania ubiów), śliną, pyłami syntetycznymi zawierającymi monomery lub dotykanie pogarsza adhezję materiału **Ufi Gel SC** do protezy.

Przed pierwszym użyciem systemu wiązającego wymienić zakrętkę buteleczki na zakrętkę z pedzelkiem.

2. Nie stosować zakrętki z pedzelkiem do alkoholu!

Przygotowane powierzchnie, z którymi ma się związać **Ufi Gel SC** oraz materiał do glazurowania, pokryć cienko systemem wiązającym. Powierzchnia musi zostać pokryta w całości i równomiernie.

Uwaga: Po użyciu należy niezwłocznie zamknąć buteleczkę i przechowywać ją w pozycji stojącej.

Pozostawić do wyschnięcia na 1 min.

Włożyć kartusz z materiałem **Ufi Gel SC** do dozownika **VOCO** (typ 2) lub innego pistoletu mieszającego z odpowiednim tłokiem. Mogą występować niewielkie różnice w stopniu wypełnienia komór kartusza. W takim przypadku zdjąć zakrętkę transportową z kartusza i wycisnąć materiał do momentu, kiedy z obu komór będzie wypływał równomiernie.

Przy zmianie końcówek zawsze upewnić się, że otwory kartusza, z których wypływa materiał **Ufi Gel SC**, są czyste.

Następnie założyć końcówkę mieszającą i zablokować ją, obracając o 90°. Po naciśnięciu na dźwignię pistoletu dochodzi do wyciskania materiału i jego automatycznego mieszania w odpowiednich proporcjach. Po użyciu pozostawić końcówkę mieszającą na kartuszu albo użyć zakrętki transportowej.

Aplikować wymieszany materiał najpierw na pobrzeżu od strony językowej/podniebiennej, potem od strony przedsiownikowej. Następnie podścielić płytę protezy. Należy zwrócić uwagę, aby cała powierzchnia pokryta systemem wiązającym została także pokryta silikonem. Warstwa **Ufi Gel SC** w miejscach przeznaczonych do podścielenia powinna wynosić co najmniej 2 mm. Czas pracy z **Ufi Gel SC** wynosi 1 min 45 s od momentu rozpoczęcia mieszania.

2a. Podścielenie bezpośrednie w jamie ustnej:

Po 1 minucie od pokrycia protezy materiałem **Ufi Gel SC** można umieścić ją w jamie ustnej pacjenta.

Polecieć pacjentowi, aby zwał szczęki w normalnym zgryzie na 1 min. Następnie pacjent przez około 5 min powinien wykonywać takie ruchy jak w czasie żucia i przełykania.

Po tym czasie (łącznie około 6 min.) protezę można wyjąć z jamy ustnej.

Ważne: przestrzegać dokładnie powyższych odstępów czasowych. Podścieloną protezę należy wykończyć po 10 min od jej wyjęcia z jamy ustnej.

Wszelkie wcześniejsze prace należy przeprowadzać bardzo ostrożnie.

2b. Laboratoryjne (pośrednie) podścielenie protezy:

Jeżeli podścielenie przeprowadza się w pracowni protetycznej, należy pokryć protezę, a następnie zaizolować model gipsowy przy pomocy środka izolującego na bazie alginatu, niezawierającego formaldehydu, przeznaczanego do materiałów syntetycznych (nie zaleca się środków izolujących na bazie silikonów), zgodnie z jego instrukcją użycia. Protezę pokrytą materiałem **Ufi Gel SC** natoczyć na model gipsowy i umieścić razem w urządzeniu do podścielenia albo puszcze. Czynnościowe pobrzeże wymodelować przy pomocy metalowej łopatkii lub czystego nożyka do gipsu. Po wymodelowaniu pozostawić materiał **Ufi Gel SC** do związania na 2 - 5 min, a następnie urządzenie do podścielenia lub puszkę razem z protezą i modelem gipsowym włożyć na 15 min do garnka ciśnieniowego o temperaturze 40°C - 45°C.

Następnie pozostawić urządzenie do podścielenia na 20 min w celu ostudzenia.

Uwaga: Na żadnym z etapów pracy nie wolno poddawać protezy, modelu gipsowego ani urządzenia podścielającego działaniu myjni parowej.

3. Opracowanie podścielenia:

Nadmiany materiał można usunąć za pomocą ostrych nożycek (do skórek) lub skalpela. Opracowanie przejścia podścielenia w płytę protezy: jeżeli jest to konieczne oszlifować obszar przejściowy, używając dysków polerskich (REF 2049) i/lub pasków ściernych. Jakikolwiek wcześniejszy proces szlifowania musi odbywać się przy zachowaniu dużej ostrożności. W zestawie **Ufi Gel SC** znajduje się jeden dysk polerski REF 2049. Dostępne są paski ściernie o różnych nasypach. Najbardziej odpowiednie są 80 (grubozianiste) i 120 (średniozianiste). Podczas opracowania obszaru przejściowego należy używać średnich lub niskich obrotów (5.000 - 8.000 obr./min) i bardzo delikatnego nacisku, aby zapobiec przegrzaniu podścielenia i nadmieremu ścierniu materiału protezy. Następnie oczyścić alkoholem, w przypadku rozgrzanego silikonu pozwolić mu ostygnąć i zastosować glazurę.

4. Korekty:

Możliwa jest natychmiastowa korekta podścielenia.

W tym celu oplukać podścielenie wodą i wysuszyć, a następnie nałożyć świeży materiał, wymodelować i utwardzić przez 7 min w jamie ustnej albo przez 5 min w garnku ciśnieniowym.

Eventualnie późniejsze korekty podścielenia (w ciągu dwóch tygodni) można przeprowadzić po usunięciu wierzchniej warstwy **Ufi Gel SC**.

5. Glazurowanie:

Glazurowanie przeprowadza się w celu uszczelnienia i wygładzenia powierzchni opracowywanych na etapie 3.

W celu lepszego dozowania należy trzymać buteleczkę w pozycji pionowej kropłomierzem na dół i odczekać, aż krople powietrza w buteleczce znajdą się u góry. Na płycie do mieszania wymieszać za pomocą pedzelka równe ilości kropli bazy i katalizatora preparatu do glazurowania, do uzyskania jednorodnej konsystencji. Mieszanie należy cienko pedzelkiem na odpowiedniej brzozy, to znaczy na miejsca świeżo cięte na sucho lub szlifowane. Czas pracy preparatu do glazurowania **Ufi Gel SC** wynosi 1 min 30 s. Czas wiązania w temperaturze pokojowej wynosi 10 min. Niskie temperatury wydłużają czas wiązania. Czas wiązania można skrócić do 3 min, stosując garnek ciśnieniowy (40°C - 45°C).

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

- W celu przygotowania protezy i poprawy adhezji możliwe jest dodatkowe zmieszanie materiału protezy przy pomocy piaskowania. Następnie należy przemyć protezę czystym alkoholem.
- Prace z materiałem **Ufi Gel SC** należy przeprowadzać w temperaturze pokojowej.
- Przechowywanie materiału **Ufi Gel SC** w lodówce wydłuża czas pracy i wiązania.
- W celu uzyskania optymalnej adhezji należy bezwzględnie przestrzegać czasów polimeryzacji aż do całkowitego związania.
- Preparatu do glazurowania należy używać wyłącznie do uszczelniania szorstkich, poddawanych obróbce okolic (pobrzeża czynnościowego). Zapobiega on gromadzeniu resztek pożywienia i zbrabowaniu.
- Należy unikać zanieczyszczenia preparatu metakrylanami (np. garnków ciśnieniowych zanieczyszczonych po wykonywaniu protez albo rozpuszczalników na bazie metakrylanu, stosowanych do usuwania materiałów podścielających). Zanieczyszczenie może powodować niecałkowitą polimeryzację materiału **Ufi Gel SC** preparatu do glazurowania i drażniący posmak w ustach.

- Buteleczki zamykać natychmiast po użyciu:

- Baza preparatu do glazurowania = biała nakrętka
- Katalizator preparatu do glazurowania = czerwona nakrętka
- Do szlifowania i polerowania stosować załączone krążki gruboziarniste (brązowe), REF 2049, albo inne frezy lub krążki polerskie przeznaczone do materiałów elastycznych. Przy opracowywaniu protezy lub podścielenia nie wdychać powstających pyłów z tworzyw sztucznych lub z silikonu. Zaleca się stosowanie maski ochronnej.

- **Ufi Gel SC** zawiera modyfikowane polidymetylosiloksyany i platynowy katalizator. System wiązający zawiera butanone i metakrylan. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **Ufi Gel SC** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.

- Podścieloną protezę czyszczyć za pomocą miękkiej szcietki przeznaczanej do protez lub szczoteczki do zębów, używając środka czyszczącego bez składników ściernych (np. neutralnego mydła). Następnie dokładnie wypłukać.

- Gwarantowane właściwości materiału mogą być osiągnięte tylko w przypadku stosowania oryginalnych końcówek mieszających Sulzer Mixpac, które są zatwierdzone przez **VOCO**. Wszystkie końcówki mieszające wykorzystywane do odpowiednich produktów są dostępne w **VOCO**.

Ofierowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

Ufi Gel SC zawiera modyfikowane polidymetylosiloksyany i platynowy katalizator. System wiązający zawiera butanone i metakrylan. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **Ufi Gel SC** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.

- Podścieloną protezę czyszczyć za pomocą miękkiej szcietki przeznaczanej do protez lub szczoteczki do zębów, używając środka czyszczącego bez składników ściernych (np. neutralnego mydła). Następnie dokładnie wypłukać.

- Gwarantowane właściwości materiału mogą być osiągnięte tylko w przypadku stosowania oryginalnych końcówek mieszających Sulzer Mixpac, które są zatwierdzone przez **VOCO**. Wszystkie końcówki mieszające wykorzystywane do odpowiednich produktów są dostępne w **VOCO**.

Warunki przechowywania:
Przechowywać w temperaturze 4°C - 23°C.
Nie stosować po upływie terminu ważności.

Ofierowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.



Návod k použití

Popis produktu:

Ufi Gel SC je trvale měkký podkládací materiál na bázi adičního silikonu. Automatická polymerace za studena zaručuje snadné a rychlé použití **Ufi Gel SC** k přímému i nepřímému podkládání. Sada obsahuje adhezivní tekutinu pro dosažení kvalitní vazby mezi protezou a podkládacím materiálem, originální podkládací materiál i glazovací bazu a katalyzátor k uhlazení hrubého povrchu. **Ufi Gel SC** je vhodný pro všechny protezy vyrobené z materiálů na bázi polydimethylmetakrylátů. Čerstvou podložku z **Ufi Gel SC** lze opravovat a upravovat.

Indikace:

- Trvale měkké podkládací celkové a částečných snímatelných náhrad
- k odstranění tlakových zón
- k potlačení palatinální vibrační linie
- v případech ochablých hřebenů a/nebo nedostatečné adhezze
- ke zmiřnění tlaku ostrých hran na alveolární výběžky
- k podpoře hojení v implantologii

Způsob použití:

1. Příprava a povrchová úprava protezy:

Protezu důkladně vyčistíte kartáčkem a osušte. Vždy odstraníte veškeré předchozí podkládací materiály. Všechny oblasti určené k podkládání obrusíte nejméně o 1 mm, aby byla tloušťka následného podkládacího minimálně 2 mm. Důležité: zkosení (profil) okrajů je ve všech oblastech třeba podložit. Upravte vestibulární, lingvální a dorzální okraje, nejlépe zkosením. Zaoblete okraje protezy. Suchým kartáčkem nebo proudem vzduchu bez příměsí oleje odstraňte prach z broušení. Nepoužívejte vodu nebo páni čističku. Poté povrch protezy odmastíte bezprašným hadříkem navlhčeným v čistém alkoholu (min. 90%) a otřete dočista. Poté nechte 1 minutu odpařit. Vlhkost, aditiva (tj. jako v prostředcích k čištění kavit), sliny, syntetické tekutiny obsahující monomery nebo dotyk rukou snižují adhezí **Ufi Gel SC** k proteze.

Před prvním použitím vyměňte na lahvičce s adhezivem víčko za víčko se štětečkem.

Víčko se štětečkem nepoužívejte na alkohol!

Na přípravě oblasti, které mají přilnout k **Ufi Gel SC** naneste adhezivum. Povrch musí být adhezivem rovnoměrně a zcela pokryt.

Upozornění: Lahvičku ihned po použití uzavřete a skladujte ve vzprmené poloze.

Nechte 1 minutu odpařit. Kartuš **Ufi Gel SC** vloďte do dávkovací pistole **VOCO** (typ 2) nebo do jiné pistole s vhodným pístem. V obsahu náplně v obou komorách může být z technických důvodů malý rozdíl.

V takovém případě z kartuše sejměte přepravní víčko a vytlačte materiál tak dlouho, dokud se množství materiálu vytlačovaného z obou komor nevyrovná. Při výměně hrotů/víček vždy zajistěte, aby byly dávkovací otvory na kartuši **Ufi Gel SC** volné. Poté otočením o 90° připevněte a zavěste michací hrot. Po stlačení páky dávkovací pistole se materiál vytlačuje a automaticky mísi ve správném poměru. Po použití ponechte na kartuši michací hrot nebo jej nahraďte přepravním víčkem. Namíchaný materiál naneste nejprve na lingvální/dorzální okraj, poté na vestibulární. Poté jej rozprostřete na bazi. Zkontrolujte, že jste na všechny oblasti pokryté adhezivem nanесли také silikon. V oblastech určených k podkládání by měla být vrstva **Ufi Gel SC** silná nejméně 2 mm. Po smíchání má **Ufi Gel SC** dobu zpracování 1 min 45 s.

2a. Přímé podkládání v ústech:

1 minutu po rozprostření **Ufi Gel SC** lze protezu nasadit do úst pacienta. Požádejte pacienta, aby jemně skousl a vydržel v normokluzu (1 min). Poté by měl pacient provádět funkční pohyby při žvýkání a polykání (5 min).

Po celkem zhruba 6 minutách lze protezu z úst vyjmout.

Důležité: Striktně dodržujte výše uvedené časové intervaly.

Dokončování je možné provést 10 minut po vyjmutí podkládací protezy z úst.

Jakékoli časnéjší úpravy by měly být prováděny pouze s největší opatrností.

2b. Nepřímé podkládání v laboratoriu:

Provádí-li se podkládání v laboratoriu, rozprostřete silikon na proteze a poté podle návodu k použití izolujte sádrový model alginátovým izolačním prostředkem bez obsahu formaldehydu pro syntetické materiály (nedoporučuje se: silikonový izolační prostředek).

Protezu s rozprostřeným **Ufi Gel SC** nasadte na model a upevněte v kyvetě nebo k tomu určené jiné pomůcce. Kovovou spachtli nebo čistý sádrový nožem vytvarujte funkční okraje. Po vytvarování nechte **Ufi Gel SC** 2 - 5 minut ztuhnout, poté dejte kyvetu s protezou a modelem na dobu 15 minut při 40 °C - 45 °C do tlakového hrnce. Celu soustavu nechte následně 20 minut vychladnout. Upozornění: Proteza, sádrový model nebo kyveta se nesmí v žádné fázi opracovávat parní čističkou.

3. Dokončování podkládání:

Veškerý přebytečný materiál lze odstranit jemnými ostrými nůžkami (na nehty) nebo skalpelem. Dokončování přechodové oblasti: je-li to třeba, po 30 minutách oblast obrusíte leštičmi disky (REF 2049) nebo brusnými pásky. Jakékoli časnéjší obrubování je třeba provádět s velkou opatrností. Sada **Ufi Gel SC** obsahuje 1 leštičí disk REF 2049. Brusné pásky jsou k dostání v různých hrubostech. Nejvhodnější je hrubost 80 (hrubý) a 120 (střední). Při dokončování přechodové oblasti použijte střední až nízkou rychlost otáček (5000 - 8000 ot. / min.) a pouze mírný tlak. Zabrání se tak vzniku tepla v podkládacím materiálu i nadměrnému obrusění materiálu na proteze. Poté očistíte alkoholem, veškerý zahřátý silikonový materiál nechte zchladnout a naneste glazuru.

4. Úpravy:

Podkládací je možné upravovat okamžitě. Podkládací materiál opláchněte vodou a osušte, poté naneste čerstvý materiál, vytvarujte jej a nechte v ústech ztuhnout 7 minut nebo v tlakovém hrnci 5 minut.

Veškeré požadující úpravy podkládacího materiálu (během dvou týdnů) lze provádět po odstranění vrchní vrstvy **Ufi Gel SC**.

5. Dotěsnění:

K dotěsnění a uhlazení povrchů ošetřovaných v bodě 3 použijte glazuru. Pro lepší dávkování podržte lahvičku ve svlése poloze s kapátkem směrem dolů a nechte vzduchovou bublinu vystoupit nahoru. Stejný počet kapek glazovací baze a katalyzátoru promíchejte štětečkem na michací podložce do homogenní konzistence. Směs naneste v tenké vrstvě štětečkem na odpovídající přechody, tj. na čerstvé, osušené, odříznuté a obrušené oblasti.

Doba zpracování glazury **Ufi Gel SC** je 1 min 30 s. Doba tuhnutí při pokojové teplotě je 10 minut. Chladnější prostředí prodlužuje dobu tuhnutí. Použitím tlakového hrnce lze dobu tuhnutí zkrátit na 3 minuty (40 °C - 45 °C).

Informace, bezpečnostní opatření:

- K přípravě protezy a zlepšení adhezze lze povrch dodatečně zdrsňat také pískováním. Protezu poté otřete čistým alkoholem.

- **Ufi Gel SC zpracováváte při pokojové teplotě.**

- Skladování **Ufi Gel SC** v chladničce prodlužuje dobu zpracování a tuhnutí.

- Z důvodu docílení optimální pevnosti adhezze vždy dodržujte dobu tuhnutí do úplného ztuhnutí.

- Glazuru uštěňujte pouze hrubě, dokončené oblasti (funkční okraje), zabráni se tak hromadění zbytků jídla nebo diskoloracím.

- Zabraňte jakékoli kontaminaci metakrylátů (např. tlakové hrnce kontaminované po výrobě protez a čistící prostředky na odstranění podkládacích materiálů obsahující metakrylát). Kontaminace může vést k neúplnému ztuhnutí **Ufi Gel SC**/glazury a může v ústech působit dráždní.

- Lahvičky s glazurou ihned po použití uzavřete:

Baze glazury = bílé víčko

Katalyzátor glazury = červené víčko

- K dokončování použijte dodané leštičí disk, hrubý, hnědý, REF 2049 nebo jiné vhodné brusky nebo leštičí disky navržené pro pružné materiály. Prach ze silikonu nebo pryskyřice při dokončování protezy nebo podkládání nedvdechujte. Doporučujeme používat ochranný štít.

- **Ufi Gel SC** obsahuje modifikované polydimetylosiloksyany a katalyzátorem je platina. Adhezivum obsahuje butanone a metakrylátů. **Ufi Gel SC** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.

- Podložená proteza by se měla čistit speciálním měkkým kartáčkem na protezy nebo zubním kartáčkem a neabrazivním čisticím prostředkem (např. mydlem). Po vyčištění důkladně opláchnout.

- Zaručených vlastností produktu je možné dosáhnout pouze při použití originálních michacích hrotů Sulzer Mixpac, protože jsou schváleny firmou **VOCO**. Všechny michací hroty pro použití s našimi příslušnými produkty jsou k dostání u firmy **VOCO**.

Skladování:
Skladujte při teplotách 4 °C - 23 °C.
Nepoužívejte po uplynutí data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuty pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - uštní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

Last revised: 07/2017

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

VC 60 BB2040 E1 0717 99 © by VOCO

VOCO**Ufi Gel® SC****Instrucțiuni de folosire****Descrierea produsului:**

Rebazarea permanentă moale pentru proteze totale și parțiale, pe bază de silicon de aditie. Proprietățile sale de autopolimerezare, de polimerizare la rece, îl face simplu și rapid de folosit, atât în rebazarea directă, precum și în cea indirectă. Setul conține un adeziv lichid pentru a asigura o legătură adezivă fermă între proteză și materialul de rebazare, materialul propriu-zis de rebazare, precum și glazura, bază și catalizator, pentru netezirea suprafețelor care obținute după prelucrare. **Ufi Gel SC** este indicat pentru toate protezele care conțin PMMA (polimetilmetacrilat). O rebazare recentă cu **Ufi Gel SC** poate fi reparată și corectată.

Indicații:

- Rebazare permanentă moale pentru proteze totale și parțiale
- pentru eliminarea zonelor de presiune
- pentru a delimita linia de închidere marginală posteroară
- în cazul creșterilor fără reziliență și/sau cu adeziune insuficientă
- pentru amortizare, în cazul proceselor alveolare cu margini ascuțite
- pentru a ajuta procesul de vindecare în implantologie

Metoda de aplicare:**1. Pregătirea și acoperirea protezei:**

Curățați bine proteza cu o perie și apoi uscați. Îndepărtați întotdeauna orice material de rebazare din căptușirile anterioare. Abrazați măcar 1 mm toate zonele care urmează a fi căptușite, pentru a permite o rebazare ulterioară de cel puțin 2 mm în grosime. Important: prepararea în formă de șanfen (prepararea pragului) a marginilor tuturor zonelor ce urmează a fi căptușite. Preparați marginile protezei în special vestibular, lingual și dorsal în formă de șanfen. Rotunjiți marginile protezei. Îndepărtați pulbera de la preparare cu o perie uscată sau uscați cu aer uscat, fără ulei. Nu folosiți apă sau jet de abur. Apoi degreșați suprafața protezei cu o pânăz curată, îmbibată în alcool pur (min 90 %), până ce aceasta devine curată. Apoi lăsați să se usuce pentru 1 min. Umiditatea, aditivii (cum ar fi agenții de curățare ai cavitații), saliva, lichidele sintetice ce conțin monomeri sau atingera protezei vor diminua adeziunea materialului **Ufi Gel SC** la proteză.

Înainte de prima utilizare, schimbați capacul flaconului de adeziv cu capacul cu pensulă.**A nu se folosi capacul cu pensulă pentru alcool!**

Aplicați adezivul pe suprafețele pregătite pentru aplicarea materialului **Ufi Gel SC**. Suprafața trebuie să fie acoperită complet și uniform cu adeziv.

Atenție: Închideți flaconul imediat după folosire și depozitați-l în poziție verticală.

Lăsați să se usuce timp de 1 min.

Introduceți cartușul **Ufi Gel SC** într-un aplicator **VOCO** (tip 2) sau în orice alt pistol aplicator cu pistoane corespunzătoare. Din motive tehnice, pot apărea diferențe minore în nivelul de umplere al celor două compartimente. Dacă se întâmplă acest lucru, îndepărtați capacul cartușului și împingeți materialul până când ambele compartimente vor distribui uniform. Când schimbați vârfurile/capacele, asigurați-vă tot timpul ca orificiile de distribuție ale cartușului **Ufi Gel SC** să fie libere. Apoi fixați și blocați vârful de amestecare printr-o rotație de 90°. Prin apăsarea mânerului pistolului, materialul este împins și amestecat automat în doză corectă. După utilizare, lăsați vârful de mixare atașat la cartuș sau puneți-l înapoi în capacul.

Aplicați prima dată materialul mixat pe marginea linguală/palatinală, apoi pe cea vestibulară. Apoi aplicați pe baza protezei. Asigurați-vă că acoperiți toate suprafețele ce conțin adeziv cu silicon. Pe zonele ce urmează a fi rebazate, **Ufi Gel SC** trebuie aplicat în strat de cel puțin 2 mm grosime. **Ufi Gel SC** are un timp de lucru de 1 min 45 sec de la începerea mixării.

2a. Căptușirea direct, în cavitatea orală:

Proteza poate fi introdusă în gura pacientului la 1 min după aplicarea materialului **Ufi Gel SC**.

Spuneți pacientului să închidă ușor gura, în ocizie normală (1 min). Apoi pacientul trebuie să execute mișcări masticatorii și de deglutiție (5 min). După un total de 6 minute, proteza poate fi îndepărtată din cavitatea orală.

Important: Uрмаți cu strictețe intervalele de timp indicate mai sus. Finisarea trebuie realizată la 10 min după extragerea protezei căptușite din gura pacientului. Orice finisare făcută mai devreme trebuie efectuată cu o grijă extremă.

2b. Căptușirea indirectă, în laborator:

Când căptușirea este executată în laboratorul dentar, acoperiți proteza cu material și apoi izolați modelul de ipsos cu un agent separator pentru materiale sintetice pe bază de alginat, fără formaldehid (nu se recomandă: un agent separator pe bază de silicon) urmând instrucțiunile de utilizare ale acestuia. Poziționați proteza căptușită cu **Ufi Gel SC** pe model și fixați-le pe amândouă într-un dispozitiv de căptușire sau în chiuveta de ambalare. Modelați zonele funcționale cu ajutorul unei spatule metalice sau cu o spatulă din plastic curată. După modelare, lăsați materialul **Ufi Gel SC** să facă priză timp de 2 - 5 min, apoi introduceți dispozitivul de căptușire (sau chiuveta de ambalare) cu proteza încrăcată cu material în unitatea de presiune, timp de 15 min, la 40 °C - 45 °C. Apoi lăsați dispozitivul de căptușire să se răcească pentru 20 min. Atenție: În nicio fază a rebazării, proteza, modelul de ipsos sau dispozitivul de rebazare nu trebuie atinse cu jetul de abur.

3. Finisarea căptușirii:

Orice exces de material poate fi îndepărtat cu ajutorul unui foarfecă fin și ascuțit (de unghii) sau cu un bisturiu. Finisarea zonei de tranziție: Dacă este necesar, realizați finisarea după 30 min, folosind discuri de finisare (REF 2049) sau benzi abrazive. Orice alt proces de finisare care se realizează mai devreme trebuie executat cu o foarte mare atenție. Setul **Ufi Gel SC** conține 1 disc de finisare REF 2049. Benzile abrazive sunt disponibile cu granulații de mărimi diferite. Cele mai potrivite mărimi sunt de 80 (abrazi) și 120 (mediu). Utilizați viteza de rotație medie spre joasă (5000 - 8000 RPM) și aplicați o presiune ușoară când finisați zona de tranziție. Aceasta previne generarea de căldură în zona căptușită, cât și abrazarea excesivă a materialului protezei. Apoi curățați cu alcool, lăsați materialul siliconic cald să se răcească și apoi aplicați glazura.

4. Corecții:

O corecție imediată a rebazării este posibilă. Clătiți rebazarea cu apă și uscați-o, apoi aplicați material proaspăt, modelați-l și lăsați-l să facă priză în cavitatea orală timp de 7 min sau în unitatea de presiune, 5 min. Orice corecție ulterioară (în termen de două săptămâni) a rebazării poate fi efectuată după îndepărtarea ultimului strat de **Ufi Gel SC**.

5. Sigilarea:

Folosiți glazura pentru a sigila și a netezi suprafețele tratate în pasul 3. Pentru o dozare mai bună, mențineți flaconul în poziție verticală cu picurătorul în jos și lăsați ca bulele de aer să se ridice la suprafață. Mixați un număr egal de picături din baza și catalizatorul glazurii, cu o perie, pe o plăcuță de mixare, până când se omogenizează. Aplicați amestecul într-un strat subțire pe marginile corespunzătoare, cu o perie, de ex. pe suprafețele uscate, proaspăt tăiate și în zonele funcționale. Timpul de lucru al glazurii **Ufi Gel SC** este de 1 min: 30 sec. Timpul de priză la temperatura camerei este de 10 min. Temperaturile mai scăzute prelungesc timpul de priză. Timpul de priză poate fi scurtat la 3 min prin folosirea unei unități de presiune (40 °C - 45 °C).

Atenționări, măsuri de precauție:

- Pentru a pregăti proteza și a îmbunătăți adeziunea, materialul protezei poate fi abrazat suplimentar folosind sablarea. După aceasta, ștergeți cu alcool pur.
- Folosiți materialul **Ufi Gel SC** la temperatura camerei.
- Păstrarea materialului **Ufi Gel SC** într-un frigider prelungeste timpul de lucru și timpul de priză.
- Respectați întotdeauna timpul de priză, până la priza finală, pentru a obține o adeziune optimă.
- Sigilați numai rugozitățile, zonele finisate (zonele funcționale) cu glazură, pentru a preveni acumularea de reziduuri alimentare sau decolorarea.
- Evitați orice contaminare cu metacrilati (de ex. unități de presiune contaminate după fabricarea protezelor și solvenți care conțin metacrilati pentru îndepărtarea materialelor de căptușire).
- Contaminarea poate duce la o polimerizare incompletă a materialului **Ufi Gel SC** sau al glazurii și la apariția unui gust iritant în gură.
- Închideți imediat flacoanele după folosire:

Glazura bază = capac alb

Glazură catalizator = capac roșu

– Pentru finisare, folosiți discul maro, rugos, inclus în pachet, REF 2049 sau alte freze adecvate sau discuri de lustruire special concepute pentru materiale flexibile. Nu inhalați siliconul sau praful sintetic atunci când finisați proteza sau căptușirea acesteia. Este recomandată purtarea unei măști de protecție.

– **Ufi Gel SC** conține polidimetilsiloxan modificat și catalizator de platină. Adezivul conține butanon și metacrilati. A nu se folosi **Ufi Gel SC** în cazuri de hipersensibilitate (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingrediente.

– Curățarea protezei căptușite trebuie să fie efectuată cu o perie moale specială sau cu o periuță de dinți moale și o soluție de curățat neabrazivă (de ex. săpun neutru). După aceasta, se clătește din abundență.

– Proprietățile materialului vor fi atinse numai dacă se utilizează varfurile de mixare originale Sulzer Mixpac, aprobate de **VOCO**. Vărfurile corespunzătoare pentru produsele noastre pot fi obținute de la **VOCO**.

Depozitarea:

Păstrați la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C.

A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru usoar stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivitii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

**Instrucțiuni za употреба****Opisane na produktu:**

Ufi Gel SC e material na основа na A-silikon za postojanno meko rebaziranje. Svoystvoymu mu da polimerizira ximicheski pravi izpolzovano na **Ufi Gel SC** prosti i lesno kako za direktno, taka i za indirektno rebaziranje. Komplektът съдържа адхезивна течност за постигане на добра връзка между протезата и rebaziraciya material, originalniy rebazirac material, a също и glaziraciya baza i katalizator za zagladnane na neravnite povърхности. **Ufi Gel SC** e podhodящ za vsички protezi na основа na PMMA след изпилване. Novonapravenoto rebaziranje s **Ufi Gel SC** може да се поправя.

Показания:

- Постоянно меко rebaziranje na цели и частични protezi
- За облекчаване натиска върху натоварени участъци
- За покриване на palatinalnata A-линия
- В случаи на разрастнала лигавица и/или недостатъчна адхезия
- За тацириране на островърхи алвеоларни гребени
- За подпомагане на оздравителния процес в имплантологията

Метод на използване:**1. Подготовка и покриване на протезата**

Почистете протезата много добре с четка и подсушете. Виняги отстранявайте предни rebaziranja. Изпийте vsички участъци, които ще се rebazirат, na дълбочина поне 1 mm, за да бъде по-късно rebaziraciya слой деbel поне 2 mm. Важно: препарирание на жлебове (улеи) по границите на vsички участъци, които ще се rebazirат. Препарирайте вестибуларни, лингвални и дорзални улеи особено в жлебовидна форма. Препарирайте вестибуларни, лингвални и дорзални рамки, напр. с форма на жлеб. Заоблете ръбовете на протезата. Отстранете праха със суха четка или сух, несъдържащ масло въздух. Не използвайте вода или пара. След това обезмаслете повърхността на протезата, като внимателно изтриете с неотделящ прат плат, напоен с алкохол (мин. 90 %). След това я оставете да изсъхне за 1 мин.

Влага, добавки (т.е. като при агенти за почистване на кавитета), слюнка, мономер-съдържащи синтетични течности или доксоване с ръка ще намалят адхезията на **Ufi Gel SC** към протезата.

Сменете капачката на бутилката на адхезива с капачката с четка преди първата употреба.

Не използвайте капачката с четка за алкохол!

Нанесете адхезива върху подготвените повърхности, които трябва да се свържат с **Ufi Gel SC** и glazурата. Повърхността трябва да се покрие напълно и равномерно с адхезива.

Внимание: Затворете бутилката веднага след употреба и съхранявайте в изправено положение.

Оставете да изсъхне за 1 мин.

Поставете картушата **Ufi Gel SC** във **VOCO** диспенсер (тип 2) или всеки друг pistolет с подходящо бутало. Може да има малки разлики в нивото на напълване на камерите. Ако това е така, свалете транспортната капачка от картушата и изстискайте от материала докато двете камери започнат да отделят равномерно. Когато сменятe канюли / капачки, винаги проверявайте дали отворите на **Ufi Gel SC** картушата са чисти. След това поставете и фиксирайте смесителна канюла със завъртане на 90°. Материалът се отделя и автоматично се смесва в правилно съотношение чрез натискане на лоста на pistolета.

След употреба оставете смесителната канюла на картушата или използвайте транспортната капачка.

Нанесете смесения материал първо по лингвалната / дорзалната граница, а след това по вестибуларната.

След това покрийте основата. Убедете се, че покривате vsички зони, по които е бил нанесен адхезив, със силикон. По местата, които се rebazират, **Ufi Gel SC** трябва да е поне 2 mm деbel. След смесване, **Ufi Gel SC** има работно време 1 мин. 45 сек.

2a. Директно rebaziranje в устата:

1 мин. след покриване с **Ufi Gel SC** протезата може да бъде поставена в устата на пациента.

Помолете пациента внимателно да затвори уста в нормална оклузия (1 мин.).

След това пациентът трябва да направи движения на дъвчене и преглъщане (5 мин.).

След приблизително 6 мин. общо, протезата може да се извади от устата.

Важно: Внимателно съблюдавайте гореспоменатите времена. Финирането трябва да стане 10 мин. след изваждането на rebazirana протеза от устата. По-ранно финиране трябва да се провежда с изключително внимание.

2b. Индиректно rebaziranje в лабораторията:

Когато rebazirването се провежда в лабораторията, покрийте протезата и след това изолирайте гипсовия модел с несъдържащ формалдеhid алгинатен изолиращ агент за синтетични материали (не се препоръчват: изолатори на основа на силикон) според инструкциите за употреба.

Поставете протезата, покрита с **Ufi Gel SC**, върху модела и ги фиксирайте на устройството за rebaziranje или уреда за отливане. Оформете функционалните граници с метална шпатула или чист гипсов нож. След оформянето оставете **Ufi Gel SC** да се втвърди за 2 - 5 мин., след това поставете уреда за rebaziranje, зареден с протезата и модела в уреда под налягане за 15 мин. при 40 °C - 45 °C. След това оставете уреда за rebaziranje да изстине за 20 мин.

Внимание: Протезата, гипсовия модел или уреда за rebaziranje не могат да се обработват с парна струя на никой етап.

3. Финиране на rebazirването:

Излишният материал може да се отстрани с фини остри ножици (за кожа) или скалпел. Финиране на преходната зона: ако е необходимо, изпийте след 30 минути, като използвате полиращ диск (REF 2049) или абразивни ленти. По-ранното изпилване трябва да се прави с изключително внимание. Комплекът **Ufi Gel SC** съдържа един полиращ диск REF 2049. Абразивните ленти се предлагат с различни размер на абразива. Най-подходящи размери са 80 (груб) и 120 (среден). Използвайте средна до ниска скорост на въртене (5,000 - 8,000 RPM) и прилагайте лек натиск, когато финирате преходната зона. Това предотвратява генериране на топлина в rebaziraciya слой, както и ненужно отстраняване на материал.

След това почистете с алкохол, оставете силиконовия материал да се охладя и нанесете glazурата.

4. Корекции:

Възможно е да се направи корекция веднага след rebazirването. Изплакнете rebazirването с вода и подсушете и след това нанесете пресен материал, оформете го и го оставете да се втвърди в устата за 7 мин. или в уред под налягане за 5 мин.

По-късни корекции (в рамките на две седмици) на rebazirването могат да се извършат след премахване на повърхностния слой на **Ufi Gel SC**.

5. Запечатване:

Използвайте glazурата, за да запечатате и загладите повърхностите, третирани в стъпка 3.

За по-добро дозирание, дръжте бутилката вертикално с гутатора надолу и оставете въздушните мехурчета да се издигнат нагоре. Смесете равен брой капки от glazурата – база и катализатор с четка върху смесителна плочка до пълно хомогенизиране. Нанесете сместа тънко върху съответните граници с четка, напр. върху прясноизпиплените участъци. Работното време на **Ufi Gel SC** glazурата е 1 мин. 30 сек. Времето за втвърдяване при стайна температура е 10 мин. По-ниски температури удължават времето на втвърдяване. Втвърдяването може да се ускори до 3 мин. с използване на уред под налягане (40 °C - 45 °C).

Информация, предпазни мерки:

– За подготовка на протезата и подобряване на адхезията може да се направи допълнително разграпяване на материала на протезата чрез пясъкоструене. След това изберете с чист алкохол.

– Обработвайте **Ufi Gel SC** на стайна температура.

– Съхранението на **Ufi Gel SC** в хладилник удължава времето за работа и втвърдяване.

– Виняги спазвайте времето на втвърдяване до окончателното втвърдяване за постигане на оптимална адхезивна връзка.

– Запечатайте само гравите, финирани зони (функционалната граница) с glazурата, за да предотвратите натрупване на хранителни остатъци и оцветяване.

– Избягвайте всяко замърсяване с метакрилати (напр. уреди под налягане, замърсени след изработване на protezi и метакрилат-съдържащи разтворители за почистване на rebaziraciya материали). Замърсяването може да доведе до непълна полимеризация на **Ufi Gel SC**/glazурата и неприятен вкус в устата.

– Затваряйте бутилките с glazурата веднага след употреба:

Glazura – база = бяла капачка

Glazura – катализатор = червена капачка

– За финиране използвайте приложението полирен диск, груб, кафяв, REF 2049 или други подходящи борери или полирни дискове, предназначени за гъвкави материали. Не инхалирайте силиконови или синтетичен прах, когато финирате протезата или rebazirването. Препоръчва се носене на предпазна маска.

– **Ufi Gel SC** съдържа модифициран полидиметилсилоксан и платинен катализатор. Адхезивът съдържа бутанон и метакрилати. **Ufi Gel SC** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.

– Почистването на rebazirana протеза трябва да се прави със специална мека четка за protezi или четка за зъби и безабразивно почистващо средство (напр. неутрален сапун). След това изплакнете обилно.

– Гарантираните характеристики на продукта може да бъдат постигнати единствено ако се използва смесителните канюли Sulzer Mixpac, утвърдени от **VOCO**. Всички смесителни канюли, които трябва да се използват със съответните продукти, могат да се доставят от **VOCO**.

Съхраняване:

Съхранявайте при температури между 4 °C - 23 °C.

Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му.

Тъй като работата с нашите продукти е във ваш контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществувашите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

Ufi Gel SC je trajno mehak material za podlaganje na osnovi A-silikona. Material **Ufi Gel SC** s samodejno polimerizacijo, ki se strjuje na hladnem zraku, omogoča preprosto in hitro obdelavo tako pri direktnem kot tudi pri indirektnem podlaganju. Komplet vsebuje adhezivno tekočino za vzpostavljanje trdne zveze med protezo in podlogo, material za podlaganje ter osnovo in katalizator za glajenje obrušeni površini. **Ufi Gel SC** je primeren za vse proteze na osnovi PMMA. Sveže izdelane podloge iz materiala **Ufi Gel SC** lahko popravite in spremenite.

Indikacije:

Trajno mehke podloge celih in delnih protez

- za odpravljanje otiščancev
- za zagraditev a-linije
- pri mlahavosti čeljustnega grebena ali težavah z oprijemom
- za zagraditev ostrih robov zloma zobne jamice v čeljusti
- za podporo pri procesu celjenja po vsaditvah

Način uporabe:

1. Priprava in premaz proteze

Protezo s pomočjo ščetke temeljito očistite in jo osušite. Vedno odstranite in obrusite stare, obstoječe podloge. Vse površine, ki jih je treba podložiti, obrusite za najmanj 1 mm, tako da bo kasneje debelina podloge znašala najmanj 2 mm. Pomembno: robove površin, ki jih je treba podložiti, pripravite v obliki žleba (stopničasta priprava). V obliki žleba pripravite zlasti vestibularne in lingualne oz. dorzalne robove. Robove proteze zaobljite. Prah od brušenja odstranite s pomočjo ščetke ali suhega zraka, ki ne vsebuje olja. Ne uporabljajte vode ali parnega čistilnika. Nato protezo razmastite. V ta namen krpo, ki se ne kosmiči, omočite s čistim alkoholom (najmanj 90-odstotni alkohol) in z njo obrusite površino. Protezo približno 1 minuto pustite na zraku. Za zagotovitev optimalnega oprijema gela **Ufi Gel SC** na protezi pazite, da proteza ne pride v stik z vlagom, dodatki (npr. sredstva za čiščenje ostankov kave), slino, umetnimi snovmi ali tekočino, ki vsebuje monomer, ali da se je ne dotaknete z roko.

Pred prvo uporabo adheziva pokrov stekleničke zamenjajte z nastavkom s čopičem.

Nastavka s čopičem ne uporabljajte za alkohol!

Tako pripravljene površine, na katere želite nanesti material **Ufi Gel SC**, premažite z adhezivom. Površine je treba z adhezivom prekriti popolnoma in enakomerno.

Pozor: stekleničko po uporabi takoj ponovno zaprite in jo shranite v pokončnem položaju.

Protezo približno 1 minuto pustite na zraku.

Vstavite kartušo **Ufi Gel SC** v odmerjevalnik **VOCO** (tip 2) ali v drugo ustrežno mešalno pištolo z ustreznim batom. Iz tehničnih razlogov lahko pride do manjših odstopanj v napoljenosti obeh prekatov kartuše. Zato odstranite pokrov kartuše in tako dolgo iztisakajte material, da skozi obe izstopni odprtini pride enaka količina materiala. Pri zamenjavi kanile za kartušo **Ufi Gel SC** pazite, da bo odprtina za nanašanje materiala odprta. Nato namestite mešalno kanilo in jo prichrčite z zasuskom za 90°. S pritiskom na vzvod iztisnite material; pri tem se material samodejno zmeša v pravilnem razmerju.

Po uporabi pustite mešalno kanilo na kartuši ali ponovno namestite pokrov kartuše.

Umešani material najprej nanesite na lingvalni oz. dorzalni rob, nato pa vestibularno. Zatem nanesite material na dno. Poskrbite, da bo adheziv povsem pokril s silikonom. Debelina materiala **Ufi Gel SC** na mestih podlaganja mora znašati najmanj 2 mm. Po začetku mešanja lahko **Ufi Gel SC** obdelujete 1 minuto in 45 sekund.

2a. Direktno podlaganje v ustih:

1 minuto po nanosu protezo namestite v pacientova usta. Pacient naj usta zapre z normalno okluzijo (1 minuto). Nato naj pacient 5 minut izvaja premike pri zvečenju in požiranju. Po skupno 6 minutah odstranite protezo iz ust. **Pomembno: natančno upoštevajte vse predpisane čase.** Izdelava sledi približno 10 minut po odstranitvi podloge iz ust. Pri zgodnejši obdelavi bодite zelo previdni.

2b. Indirektno podlaganje v laboratoriju:

Če je treba podlogo izdelati v laboratoriju, navlaženi model iz mavca izolirajte z ločilnim sredstvom za umetne mase na osnovi alginata, ki ne vsebuje formaldehida (ne pripravljamo uporabe ločilnih sredstev na osnovi silikona), v skladu z navodili proizvajalca ločilnega sredstva. Protezo z nanosom **Ufi Gel SC** namestite na model iz mavca in ga pritrdite v napravo za podlaganje ali v kiveto. Modelirajte delovne robove s pomočjo kovinske lopatice ali čistega noža za mavec. Po modeliranju pustite **Ufi Gel SC** strjevati približno 2 - 5 minut, nato pa protezo z modelom iz mavca v napravi za podlaganje ali kiveti za 15 minut postavite v tlačno posodo pri 40 °C - 45 °C. Nato pustite približno 20 minut, da se ohladi. **Pozor: proteze, modela iz mavca ali naprave za podlaganje v nobeni delovni fazi ni dovoljeno čistiti s parnim čistilnikom!**

3. Izdelava podloge:

Odvečni material odstranite s finimi škarjami (npr. za odstranjevanje kože na nohtih) ali s skalpelom. Izdelava prehoda: Če je potrebno brušenje, obdelavo začnite čez 30 min; uporabite polno ploščo (REF 2049) in /ali brusni trak. Pri zgodnejšem brušenju bодite zelo previdni. Kompletu **Ufi Gel SC** je priložena 1 polirna plošča REF 2049. Na voljo je brusni trak različnih zrnatosti. Najprimernejši zrnatosti sta 80 (groba) in 120 (srednja). Prehod obdelajte pri srednjem ali manjšem številu vrtljajev (5000 - 8000 vrtljajev /minuto) in z zelo rahlim pritiskom. S tem preprečite segregiranje podloge in prekomerno odstranjevanje materiala proteze. Nato površino očistite z alkoholom, pustite, da se silikon, ki se je pri obdelavi morda segrel, ohladi, in nanesite sredstvo za glajenje.

4. Korekture

Možne so takojšnje korekture podlog. Najprej sperite podlogo z vodo in jo osušite, nato nanesite svež material, modelirajte in strjujte 7 minut v ustih ali 5 minut v tlačni posodi. Možna je tudi kasnejša korektura polnitve (najkasneje v dveh tednih) z odstranitvijo površinske plasti materiala **Ufi Gel SC**.

5. Lakiranje:

Za lakiranje in glajenje površin, opisana v točki 3, uporabite priloženo osnovo in katalizator za glajenje. Zaradi boljšega nanašanja stekleničko držite navpično, obrnjeno s kapalko navzdol, da se zračni mehurček v steklenički pomakne proti dnu stekleničke. Na mešalni plošči s čopičem za enkratno uporabo homogeno umešajte enako količino kapljic osnove in katalizatorja za glajenje.

Mešanico s pomočjo čopiča tanko nanesite na ustrezne sveže, suhe, odrezane in obrušene površine. Po začetku mešanja lahko sredstvo za glajenje **Ufi Gel SC** obdelujete 1 minuto in 30 sekund. Čas vezave pri sobni temperaturi je 10 minut. Pri nižji temperaturi se čas obdelave podaljša. Čas strjevanja lahko s pomočjo tlačne posode (40 °C - 45 °C) skrajšate na približno 3 minute.

Opozorila in previdnostni ukrepi:

- Oprijem materiala na protezo lahko izboljšate tako, da material proteze med pripravo hrupno obdelate s peskanjem in potem protezo obrusite s čistim alkoholom.
- Obdelava naj poteka pri sobni temperaturi.
- Shranjevanje gela **Ufi Gel SC** v hladilniku podaljša čas obdelave in čas vezave.
- Material obvezno strjujte do popolne strditve, da dosežete optimalni oprijem.
- S sredstvom za glajenje premažite le hrupavo obdelana mesta (delovni robovi), da preprečite nabiranje in prijanjanje ostankov hrane oz. obarvanost na teh mestih.
- Obvezno preprečite kontaminacijo z metakrilati (npr. umazana tlačna posoda po izdelavi proteze, uporaba ločilnih sredstev, ki vsebujejo metakrilat, za odstranjevanje starih podlog), sicer lahko pride do nepopolnega oprijema materiala **Ufi Gel SC** /sredstva za glajenje ali draženja okusa.
- Stekleničke s sredstvom za glajenje po uporabi takoj zaprite.
 - osnova za glajenje = beli pokrov
 - katalizator za glajenje = rdeči pokrov
- Za brušenje uporabite priloženo polirno ploščo (groba, rjava, REF 2049) ali druge freze /polirne plošče za gibke materiale. Pri obdelavi proteze oz. podloge ne vdihujte prahu umetnih mas in silikonov, po potrebi uporabite zaščito za dihala.
- **Ufi Gel SC** vsebuje spremenjene polidimetilsiloksane in platinasti katalizator, adheziv vsebuje butanon in metakrilat. Pri znani preobčutljivosti (aler-gijah) na te sestavine **Ufi Gel SC** materiala ne smete uporabiti.
- Čiščenje podložene proteze je treba izvajati redno, s pomočjo posebne mehke ščetke za proteze ali s pomočjo zobne ščetke z neabrazivnim čistilom (npr. nevtralno milo). Po čiščenju sperite z zadostno količino vode.
- Zagotovljene lastnosti izdelka lahko dosežete samo ob uporabi originalnih mešalnih kanil Sulzer Mixpac, ki jih je odobrilo podjetje **VOCO**. Vse ustrezne mešalne kanile za naše izdelke lahko dobite pri podjetju **VOCO**.

Nasveti za shranjevanje:

Hranite pri temperaturi od 4 °C do 23 °C. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisa navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanj sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



Návod na použitie

Popis výrobku:

Ufi Gel SC je trvalo mäkký výstelkový materiál na báze silikónu A. Auto-polymerizujúci za studena tuhniaci materiál **Ufi Gel SC** zabezpečuje jednoduché a rýchle spracovanie pri priamych ako aj nepriamych výstelkách. Súprava obsahuje tekuté adhezívum na vytvorenie pevného adhézneho spojenia medzi protezou a výstelkou, vlastný výstelkový materiál ako aj glazovací bázu a katalyzátor na vyhladenie obrúsených povrchov. **Ufi Gel SC** je určený pre všetky protezy na báze PMMA. Čerstvo vyhotovené výstelky **Ufi Gel SC** je možné opravovať a korigovať.

Indikácie:

- Trvalo mäkká výstelka celkových i čiastočných protéz
- na odstránenie otlakov
- na ohradenie A-linie
- pri voľnom tkanivovom hrebeni a problémoch s držaním protezy
- na ohradenie ostrých hrán alveolárneho výbežku
- na podporu hobjových procesov v implantológii

Spôsob používania:

1. Priprava a potiahnutie protezy

Protezu dôkladne očistite kefkou a vysušte. Vždy odstráňte a obrúste zvyšky predchádzajúcich výstelok. Všetky plochy, ktoré budete vystieľať, obrúste do hĺbky aspoň 1 mm, aby neskoršia vrstva výstelky bola najmenej 2 mm. Dôležité: Priprava okrajov plôch, ktoré budete vystieľať, preparáciou žliabku (schodíkovou preparáciou). Do formy žliabku pripravujte najmä vestibulárne a lingválne, príp. dorzálne okraje. Zaoblite okraje protezy. Brusný prach odstráňte kefkou alebo suchým bezolejovým vzduchom. Nepoužívajte vodu ani parný ejektor. Následne protezu odmastite. Na otenie povrchov použite handričku nepúšťajúcu vlákna navlhčenú v čistom alkohole (min. 90 %). Nechajte 1 minútu odvetrať. Vyhnete sa vplyvu vlhkosti, prídavných látok (napr. v prostriedkoch na čistenie klytu, slin, syntetických kvapalín obsahujúcich monoméry alebo dotykov, aby ste zabezpečili dosiahnutie dobrého priľnutia materiálu **Ufi Gel SC** k proteze.

Pred prvým použitím adhezíva vymeňte uzáver fláštičky za uzáver so štetcom.

Uzáver so štetcom nepoužívajte na alkohol!

Takto pripravené plochy, na ktorých sa má prichytiť **Ufi Gel SC**, natrite adhezívom. Plocha musí byť pokrytá adhezívom úplne a rovnomerne.

Pozor: Fláštičku potom ihneď uzavrite a skladujte v stojatej polohe. Nechajte protezu asi 1 min. odvetrať.

Vložte kartúšu **Ufi Gel SC** do dávkovača **VOCO** (typ 2) alebo inej miešacej pištoly s vhodným piestom. U oboch komôr kartuše sa môžu vyskytnúť technicky podmienené nepatrné rozdiely vo výške náplní. Z tohto dôvodu je potrebné otvoriť uzáver kartuše a materiál vytlačať dovedty, kým materiál nevychádza z oboch výstupných otvorov rovnomerne. Pri výmene kanilky dávajte pozor na voľné výstupné otvory kartuše **Ufi Gel SC**. Potom nasadte zmiešavaciu kanylu a zaerutujte ju pootočením o 90°. Materiál sa vytlačá aktiváciou ručnej páky a pritom sa automaticky zmiešava v správnom pomere. Po použití nechajte zmiešavaciu kanylu na kartuši alebo opäť nasadte uzáver kartuše.

Namiešaný materiál nanesite najskôr na lingválny, príp. dorzalný, a až potom na vestibulárny okraj. Potom natrite bázu. Zaisťte, aby bolo adhezívum kompletne pokryté silikónom.

Vrstva **Ufi Gel SC** musí na miestach, ktoré budete vystieľať, dosahovať hrúbku najmenej 2 mm. **Ufi Gel SC** sa dá po začiatku miešania spracovávať 1 min. a 45 s.

2a. Priama výstelka v ústach:

Protezu vložte 1 minútu po natretí do úst pacienta. Pacient musí zavrieť ústa v normálnej okluzii (1 min.). Potom nechajte pacienta vykonávať žuvacie a preháňacie pohyby (5 min.).

Po celkovo 6 min. odoberte protezu z úst pacienta.

Dôležité: Časové pokyny dodržiavajte presne.

Vpracovanie môže nasledovať pribl. 10 min. po vybratí výstelky z úst pacienta. Skôršie opracovávanie vykonávajte veľmi opatrne.

2b. Nepriama výstelka v laboratóriu:

Pokiaľ sa výstelka vpracováva v laboratóriu, izolujte navlhčený sadrový model pomocou oddelovacej prípravku bez obsahu formaldehydu a na báz alginátu na syntetickú techniku (neodporúčajú sa: oddelovacia prípravok na báze silikónu) podľa návodu na použitie oddelovacej prípravku.

Protezu natretú prípravkom **Ufi Gel SC** umiestnite na sadrový model a zaľužte do výstelkového prístroja alebo kvety. Funkčné okraje domodelujte kovovou spačťou alebo čistým nožom na sadru.

Po domodelovaní nechajte **Ufi Gel SC** 2 - 5 min. odstáť. Následne výstelkový prístroj alebo kvetu s protezou a sadrovým modelom vložte na 15 min. do tlakového hrnca pri teplote 40 °C - 45 °C. Následne nechajte asi 20 min. vychladnúť.

Pozor: V žiadnej pracovnej fáze neopracúvajte protezu, sadrový model alebo výstelkový prístroj parným ejektorom.

3. Vpracovanie výstelky:

Prebytky materiálu odstráňte ostrými jemnými nožičkami (na pokožku okolo nechtu) alebo skalpelom. Vpracovanie prechodu: V prípade potreby po 30 min. obrúste leštiacimi kotúčmi (REF 2049) a/alebo brusnými pásmi. Skôršie obrúsenie vykonávajte veľmi opatrne. Súčasťou súpravy **Ufi Gel SC** je 1 leštiaci kotúč, REF 2049. Brusné pásy sú dostupné v rôznej zrnitosti. Najvhodnejšia je 80 (hrubá zrnitosť) a 120 (stredná zrnitosť). Prechod opracujte použitím stredných alebo nízkych otláčok (5000 - 8000 ot./min.) a len veľmi jemného vlaku. Tak zabránite zahriatiu výstelky a prílišnému úbytku materiálu protezy. Nakoniec vyčistite alkoholom, príp. nechajte vychladnúť zahriaty silikónový materiál a nanesite glazovací prípravok.

4. Korektúry:

Okamžité korektúry výstelky sú možné. Opláchnite výstelku vodou a osušte, potom nanesite čerstvý výstelkový materiál, modelujte a nechajte vytvrdnúť 7 minút v ústach alebo 5 minút v tlakovom hrnci. Neskoršia korektúra (do 2 týždňov) výstelky je možná po odstránení povrchovej vrstvy **Ufi Gel SC**.

5. Zapečatenie:

Na zapečatenie a vyhladenie opracovaných plôch v kroku 3 použite glazovaciu prípravku.

Pre lepšie dávkovanie držte fláštičku zvislo kvapkadlom nadol, aby vzduchová bublina vo fláštičke vystúpila nahor. Na miešacej dosičke homogénne premiešajte jednorazovým štetcom rovnaný počet kvapiek glazovacej bázy a katalyzátora. Zmes nanesie v tenkej vrstve jednorazovým štetcom na príslušné plochy, t. j. na čerstvé, suché orezané a obrúsené plochy. Glazovacie prípravky **Ufi Gel SC** sa dajú spracovávať 1 min. 30 s. Doba tuhnutia je pri dobovej teplote 10 min. Nižšie teploty predlžujú dobu opracovateľnosti. Doba vytvrdzovania sa dá v tlakovom hrnci (40 °C - 45 °C) skrátiť na pribl. 3 min.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- Na prípravu protezy a zlepšenie spojenia je vhodné dodatočné zdrsnenie syntetického materiálu protezy opieskovaním a následným otretním čistým alkoholom.
- Spracúvajte pri izbovej teplote.
- Pri skladovaní **Ufi Gel SC** v chladničke sa predlžuje doba opracovateľnosti a doba tuhnutia.
- Doba vytvrdzovania dodrže až k úplnému vytuhnutiu, aby bolo dosiahnuté optimálne adhézne spojenie.
- Pomocou glazovacích prípravkov zapečte len zdrsnené opracované miesta (funkčné okraje), aby sa tam zabránilo zhromažďovaniu a zachytávaniu zvyškov potraviny, príp. zabránilo sfarbeniu.
- Bezpodmienečne sa vyhňte kontaminácii metakrylátmi (napr. znečistené tlakové hrnce po vytvorení zubných protéz, použitie rozpušťačiel obsahujúcich metakrylát na odstránenie starých výstelok) (neúplne vytuhnutie **Ufi Gel SC** /glazovacích prostriedkov, podráždenie chuti).
- Fláštičky s glazovacími prostriedkami po použití ihneď uzavrite:
 - Glazovacia báza = biele viečko
 - Glazovací katalyzátor = červené viečko
- Na obrúsenie používajte priložené leštiace kotúče, hrubé, hnedé, REF 2049 alebo iné frezy /leštiace kotúče na flexibilné materiály. Pri opracovaní protezy, výstelky sa chráňte pred vdychovaním syntetického alebo silikónového prachu, príp. použite prostriedky na ochranu dýchacích ciest.
- **Ufi Gel SC** obsahuje modifikované polydimetilsiloxány a platínový katalyzátor, adhezívum butanón a metakryláty. Pri známej precitlivosti (aler-gii) na tieto zložky **Ufi Gel SC** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
- Čistenie protezy s výstelkou pravidelne vykonávajte mäkkou, špeciálnou kefkou na zubné protezy alebo zubnou kefkou s neabrazívnym čistiacim prostriedkom (napr. neutrálne mydlo). Nakoniec dobre opláchnite.
- Uvádzané vlastnosti produktu je možné dosiahnuť za použitia originálnych zmiešavacích kanil Sulzer Mixpac schválených spoločnosťou **VOCO**. Všetky príslušné zmiešavacie kanyly pre naše produkty sú dostupné od spoločnosti **VOCO**.

Pokyny k skladovaniu:

Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C. Po uplynutí dátumu expirácie prípravok ďalej nepoužívajte.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zväzovaní toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručime samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.



Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:

Ufi Gel SC yra A silikono pagrindu pagaminta visada minkšta perbazavimo medžiaga. Tokios savybės kaip savaiminė polimerizacija bei šaltas stingimas leidžia šią medžiagą naudoti tiek tiesioginiams, tiek netiesioginiams perbazavimams. Rinkinyje yra adhezivinis skystis, padedantis sukurti gerą ryšį tarp protezo ir perbazavimo medžiagos, originali perbazavimo medžiaga, glazūravimo bazė ir katalizatorius šiurkštiems paviršiams nulyginti.

Ufi Gel SC tinka visiems PMMA pagrindu pagamintiems protezams. Ką tik atliktą perbazavimą **Ufi Gel SC** galima pataisyti, pakoreguoti.

Indikacijos:

- Pastovus minkštas pagrindas daliniams ir pilniems protezams.
- sumažinti spaudimą spaudžiamuose taškuose
- sumažinti gomurio linija A
- esant silpniesiems kraštams bei nepakankamai adhezijai
- atšriems alveolės kraštams padengti
- pagerinti gyjimą implantologijoje

Applikacijos būdai:

1. Protezo paruošimas ir padengimas:

Krupščiai nuvalykite šepetiū ir išsausinkite protezą. Nuvalykite visus anksčiau buvusius perbazavimus. Nušlifnuokite perbazuojamas sritis mažiausiai 1 mm kad perbazavimo medžiagos storis būtų mažiausiai 2 mm. Svarbu: Nuožulniai nupreparuokite (Petinis preparavimas) visus perbazuojamuosius protezo kraštus. Vestibulinį, liežuvinį, nugarinį paviršius kraštinius nusiliauskite nuožulniai. Užapvalinkite protezo kraštus. Nuvalykite šlifavimo dulkes arba sausu šepetėliu, arba neriebaus oro srove. Nenaudokite vandens arba garų. Po to protezo paviršių nuriebalinkite ir nuvalykite šluostant švari (be dulkių) skudurėliu, sumirkytu spirite (min. 90 %). Palikite 1 min. išsivėdinti.

Drengė, priedai (pvz.: ertmės valymo medžiagoms), selės, monomerų turintys skysčiai ar prisilietimas sumažina **Ufi Gel SC** adheziją prie protezo.

Prieš iškart naudojimą pakeiskite adhezivo buteliuko dangtelį dangteliu su šepetėliu. Dangtelio su šepetėliu nenaudokite alkoholiu!

Ant paruoštų paviršių, kurie bus padengti **Ufi Gel SC** ir glaista tepkite adhezivų. Paviršiai turi būti pilnai ir tolygiai padengti adhezivu.

Demosio: iš karto po naudojimo uždarykite buteliuko ir pastatykite dangtelius į viršų.

Leiskite išdžiūti 1 min. **! VOVO** pistoletą (2 tipo) ar kitą panašų pistoletą su tinkamu stūmokliu įdėkite **Ufi Gel SC** kapsule. Gali būti nedidelis kamerų užspildymo trūkumas. Nuimkite dangtelį ir spauskite medžiagą tol, kol pradės vienodai tekėti iš abiejų kamerų. Kai keičiate antgaliukus/dangtelius, visada užtikrinkite, kad **Ufi Gel SC** ištekėjimo angos yra laisvos. Uždėkite maišymo antgalį ir pasukdami 90° kampu jį užfiksuokite. Medžiaga išstumiami ir sumaišoma reikiamu santykiu, paspaudus pistoleto svirtelę. Po panaudojimo palikite maišymo galiuką arba uždenkite dangtelius.

Pirmiausia medžiagą dėkite ant liežuvinio/ nugarinio paviršių, vėliau ant vestibulinio. Po to padenkite bazę. Silikono būtina padengti visas sritis, kurios buvo padengtos adhezivu. Perbazuojamoje srityse **Ufi Gel SC** storis turi būti ne mažesnis nei 2 mm. Sumaišytą **Ufi Gel SC** sunaudokite per 1 min. 45 s.

2a. Tiesioginis perbazavimas burnoje:

Po 1 min. nuo protezo padengimo **Ufi Gel SC** jį galima dėti į paciento burną. Pacientui leiskite lengvai prikašti į normalų sukandimą (1 min.). Pacientas 5 min. turi atlikti ryjimo ir kramtymo judesius. Po maždaug 6 min. galite išimti protezą iš burnos. **Svarbu laikytis laiko intervalų.** Poliuruoti galite praėjus 10 min. po išėmimo iš burnos. Bet kokį anktesnę apdailą reikia atlikti ypą atsargiai.

2b. Netiesioginis perbazavimas laboratorijoje:

Kai perbazavimas bus vykdomas laboratorijoje, padenkite protezą ir izoliuokite gipsinį modelį izoliacine medžiaga, neturinčią formaldehido ir kuri pagaminta alginato sintetinės medžiagos pagrindu (nerekomenduojame izoliacinių medžiagų, pagamintų silikono pagrindu). Dirbdami su izoliacine medžiaga, skaitykite jų instrukciją. Ant modelio uždėkite **Ufi Gel SC** padengiant protezą ir juos abu fiksuokite perbazavimo aparate, arba į liejimo flakone. Metaline mentele arba švari gipsiniu peiliu suformuokite funkcinius kraštus. Po to leiskite **Ufi Gel SC** sukietėti 2 - 5 min. ir pataipinkite perbazavimo prietaisą su modeliu bei protezu į greitpuodį 40 °C - 45 °C temperatūroje 15 min. Tada leiskite minėtam prietaisui atvėsti 20 min. Nei vienoje iš darbo proceso fazių nei protezo, nei gipsinio modelio, nei perbazavimo prietaiso negalima apdoroti garais.

3. Perbazavimo baigimas:

Visą perteklių nuimkite plonomis atšriomis žirkulėmis arba skalpeliu. Perėjimo srities pabaigimas: jei reikia, atlikite šlifavimą po 30 min. naudodami poliravimo diskus (REF 2049) ar šlifavimo juosteles. Bet koks šlifavimas turi būti atliekamas su dideliu atidumu. **Ufi Gel SC** rinkinyje yra 1 poliravimo diskas REF 2049. Šlifavimo juostelės gaminamos įvairaus grubumo. Labiausiai tinkančios yra 80 (grubios) ir 120 (vidutinės). Naudokite greitį nuo vidutinio iki lėto (5,000 - 8,000 RPM) ir naudodami labai lengvą spaudimą, kai pabaigiate perėjimo sritį. Tada nuvalykite alkoholiu, leiskite susilusiai silikoninei masei atvėsti ir apliukuokite glazūrą.

4. Pataisos:

Perbazuoatą protezą galima iš karto pataisyti. Nuplaukite ir išsausinkite perbazavimą, tuomet uždėkite naujos medžiagos, ją suformuokite ir leiskite jai sustingti paciento burnoje 7 min. arba po spaudimu 5 min. Bet kokią vėlesnę korekciją (2 sav. bėgyje) galėsite atlikti tik pašalinus viršutinį **Ufi Gel SC** sluoksnį.

5. Padengimas:

Paviršiaus išlyginimui ir padengimui naudokite glazūrą, apdorojus paviršius 3-jame žingsnyje. Tiksliesniam dozavimui buteliuką laikykite vertikaliai laištuvo žemyn ir leiskite išeiti oro burbuliukams. Lygiomis dalimis šepetėliu ant maišymo lentelės sumaišykite Glazūros bazę su katalizatoriumi. Sumaišytą mišinį plonai padenkite šepetėliu ant atitinkamų paviršių, t.y. ant ką tik nušlifutuų ir sausų paviršių. **Ufi Gel SC** glazūros darbo laikas yra 10 min 30 s. Kietėjimo laikas - 10 min kambario temperatūroje. Šaltis prailgina kietėjimo laiką. Kietėjimo laiką 3 min. galima sutrumpinti naudojant spaudimo puodą (40 °C - 45 °C).

Informacija, apsaugos priemonės:

- Papildomai pašalinti užteršti protezo paviršius smėliarosve, galima pasiekti geresnę adheziją. Po to paviršių nuvalykite grynu alkoholiu.
- **Ufi Gel SC** apdorokite kambario temperatūroje.
- Laikymas šaldytuve prailgina galiojimo laiką.
- Tam kad sudarytų optimalius ryšius, laikykites kietėjimo laiko intervalų.
- Glazūra padenkite tik šiurkščius ir poliuruotus paviršius (funkcinius kraštus), kad nepasikeistų protezo spalva ir nesikaupytų maistas.

- Venkite bet kokio užteršimo metakrilatais (pvz.: spaudimo puodai gali būti užteršti po protezų gamybos, metakrilatų turintys skysčiai naudojami perbazavimo medžiagų valymui). Visa tai gali sąlygoti nevisišką **Ufi Gel SC**/ glazūros sukietėjimą ar sukelti erzinantį skonį.
- Glazūros buteliukus uždarykite iš karto po panaudojimo:
 - Glazūros bazė = baltas dangtelis
 - Glazūros katalizatorius = raudonas dangtelis
- Poliravimui naudokite pridėtus poliravimo diskus šiurkštų ruožą, REF 2049, arba kitus lanksčius medžiagoms tinkamus poliravimo diskus ar gražtelius. Poliravimo metu stenkitės neįkvėpti silikono ar sintetinio dulkių. Jei būtina naudokite apsauginę kaukę.
- **Ufi Gel SC** sudėtyje yra modifikuoto polidimetilsiloksano ir platinos katalizatoriaus, adhezivas turi butano ir metakrilatų. **Ufi Gel SC** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bet vienai iš šių sudėtinųjų dalių.
- Po perbazavimo protezą nuvalykite specialiu minkštu protezo šepetėliu ar dantų šepetėliu su abrazijos nesukeliančiu valikliu (pvz.: neutraliu muilu). Tada kruopščiai nuplaukite.
- Garantuotos medžiagos charakteristikos gali būti pasiektos tik naudojant originalius Sulzer Mixpac maišymo antgaliukus, kurie yra **VOVO** patvirtinti. Visus maišymo antgaliukus su atitinkamais produktais yra įmanoma įsigyti iš **VOVO**.

Laikymas:

Laikykite 4 °C - 23 °C temperatūroje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatui sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.



Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:

Ufi Gel SC ir oderešanas materiāls uz A silikona bāzes, kas ilgstoši saglabā elastību. Pašpolimerizējošais un aukstuma cietējošais **Ufi Gel SC** nodrošina vienkārtu un ātru apstrādi gan tiešam, gan netiešam oderejumam. Komplektā ietilpst adhezīva šķidrums, kas izveido ciešu sasaiti starp protezi un oderejumu, pats oderešanas materiāls, kā arī glazētāja bāze un katalizators nospieto virsmu nogludināšanai. **Ufi Gel SC** ir piemērots visām protezēm uz PMMA bāzes. Tikko izgatavotu **Ufi Gel SC** oderejumu ir iespējams labot un koriģēt.

Pielietojums:

Pastāvīgos elastību saglabājošos oderejums zem pilnājam un daļējam protezēm

- lai novērstu protežu spiedienu
- lai izolētu A līniju
- ja proteze nepieņū žoklim (alveolas kaulaudu uzsūkšanās) un ir grūtibas ar nostiprināšanu
- lai izolētu alveolu izvirzījumus ar asām malām
- lai viecinātu atveseļošanās procesu pēc implantu ievietošanas

Lietošanas veids:

1. Protēzes sagatavošana un pārklāšana:

Kārtīgi notīriet protezi ar suku un nožāvējiet. Vienmēr noņemiet veco oderejumu un noslīpējiet. Visas oderejamās virsmas noslīpējiet vismaz par 1 mm, lai oderejuma slānis vēlāk būtu vismaz 2 mm biezs. Svarīgi: oderejamo laukumu malu sagatavošana ar ieapaļiem padziļinājumiem (pakāpes izveidošana). Galvenokārt vestibulārās un lingvālās vai dorsālās malas sagatavojiet, izveidojot ieapaļas formas padziļinājumus. Noapaļojiet protezes malas. Spīļējot radušos putekļus notīriet ar suku vai nūpītet ar sausu un elļu nesaturōšu gaisu. Nelielotiet īdeni vai tvaika strūklu. Pēc tam attauojiet protezi. Šai nolūkā samitriniet salveti, kas neatstāj pūkas, tīrā spirtā (vismaz 90 %), noslaukiet virsmu un ļaujiet 1 min. apžūt. Lai panāktu optimālu **Ufi Gel SC** piesaisti pie protezes, nepieļaujiet mitrumu, papildvielām (piem., dobumu tīrīšanas līdzekļu sastāvā), siekalas, monomērus saturošus sintētisko materiālu šķidrumus vai pieskaršanos.

Pirms pirmās lietošanas apmainiet adhezīva pudeles vāciņu pret skrūvējamu vāciņu ar otiņu.

Nelielotiet vāciņu ar otiņu spirta uzklāšanai!

Šādi sagatavotās virsmas, pie kurām piesaistīsies **Ufi Gel SC**, pārklājiet ar adhezīvu. Virsmaj bū pilnīgi un vienmērīgi nokļātai ar adhezīvu. **Uzmanību: pēc tam tūdāj aizskrūvējiet pudeli un uzglabājiet vertikālā stāvoklī.**

Apmēram 1 min. ļaujiet protezēi apžūt. Ievietojiet **Ufi Gel SC** patronu **VOVO** dozatorā (tips 2) vai citā sajaukšanas pistolē, kam ir piemērots virzulis. Tehnisku iemeslu dēļ abu patronu kameru pildījuma līmeņi var nedaudz atšķirties. Tāpēc noņemiet patronas vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērīgi pa abām atverēm. Nomainot **Ufi Gel SC** patronas kanīli, pievēršiet uzmanību, lai no materiāls brīvi nāktu laukā no atverēm. Pēc tam uzlieciet sajaukšanas kanīli un nostipriniet, pagriežot par 90°. Nospiējot rortura sviru, materiāls tiks izspiests un turklāt automatiski sajaukts pareizajā attiecībā.

Pēc lietošanas atstājiet sajaukšanas kanīli uz patronas vai uzlieciet patronas vāciņu. Sajaukto materiālu vispirms uzklājiet uz lingvālās vai dorsālās malas, pēc tam vestibulārāj pusē. Pēc tam nokļājiet pamatni. Pārliecinieties, ka adhezīvs ir pilnīgi pārklāts ar silikonu. Oderejamās vietās **Ufi Gel SC** slānim vajadzētu būt vismaz 2 mm biežam. Pēc sajaukšanas sākuma **Ufi Gel SC** ir apstrādājams 1 min. 45 sek.

2a. Tiesā oderešana mutē:

1 min. pēc pārklāšanas ievietojiet protezi pacienta mutē. Pacientam jāizver mute normālā sakodienā (1 min.). Tagad jāveic košļāšanas un rīšanas kustības (5 min.). Kad ir pagājušas kopumā 6 min., izņemiet protezi no mutes. **Svarīgi: precīzi ievērojiet laikus.** Apstrādi var veikt apm. 10 min. pēc oderejuma izņemšanas no mutes. Ja apstrāde notiek agrāk, veiciet to ļoti piesardzīgi.

2b. Netiešā oderešana laboratorijā:

Ja oderejums tiek izgatavots laboratorijā, samitrinātu gīpša modeli izlējiet ar formaldehīdu nesaturōšu izolācijas līdzekli uz alginātā bāzes, kas paredzēts plastmasu tehnoloģijai (nav ieteicams: izolācijas līdzeklis uz silikona bāzes), ievērojot izolācijas līdzekļa lietošanas instrukciju. Uzlieciet uz gīpša modeļa ar **Ufi Gel SC** pārklāto protezi un nofikšējiet oderešanas ierocē vai kvētelē. Funkcionālās malas modelējiet ar metāla lāpstiņu vai tīru gīpša nazi. Pēc modelēšanas ļaujiet **Ufi Gel SC** 2 - 5 min. nostāvēties, pēc tam oderešanas ieroci vai kvētelē kopā ar protezi un gīpša modeli uz 15 min. ievietojiet spiediena katlā 40 °C - 45 °C temperatūrā.

Noslēgumā ļaujiet apm. 20 min. dzesēties. Uzmanību: protezi, gīpša modeli vai oderešanas ieroci nevienā darba fāzē neapstrādājiet ar tvaiku strūklu.

3. Oderejuma apstrāde:

Lielo materiālu noņemiet ar mazām asām (ienadžū) šķērtēm vai skalpeli. Pārejas apstrādāšana: ja nepieciešams apslīpēšana, pēc 30 min. apstrādājiet ar pulēšanas riekstiem (REF 2049) un /vai slīpēšanas lentu. Ja slīpēšana notiek agrāk, veiciet to ļoti piesardzīgi. **Ufi Gel SC** komplektam ir pievienots 1 pulēšanas diska, REF 2049. Slīpēšanas lentām ir dažāda graudainības pakāpe. Vispiemērotākās ir 80 (rupja) un 120 (vidējā). Uzšāciet pārejas apstrādi ar vidēju vai mazu apgrieziena skaitu (5000 - 8000 apgr./ min.) un pavissam vieglu spiedienu. Šādi būd novērstā oderejuma sakaršana un netiks noņemts pārmerīgi daudz materiāla no protezes. Pēc tam notīriet ar spirtu, ļaujiet atdzist varbūtēji uzsilušajam silikona materiālam un uzklājiet glazētāju.

4. Korekcijas:

Ir iespējama tūlītēja oderejuma korekcija. Šai nolūkā noskalojiet oderejumu ar ūdeni un nožāvējiet, tad uzklājiet svaigu materiālu, modelējiet un ļaujiet sacietēt 7 min. mutē vai 5 min. spiediena katlā. Vēlāka oderejuma korekcija (ne vēlāk kā pēc 2 nedēļām) ir iespējama pēc **Ufi Gel SC** virsējās kārtas noņemšanas.

5. Hermetizācija:

Lai hermetizētu un nogludinātu 3. etapā apstrādātās virsmas, ir jāpielieto glazēšana. Lai panāktu labāku dozēšanu, turiet pudeli vertikāli ar pilināšanas atveri uz leju, lai gaisa burbuliņi peldētu celos uz augšu. Uz sajaukšanas plākšņites uzpildiet vienādu skaitu glazētāja bāzes un katalizatora pilienus, tad homogēni samaisiet ar vienreiz lietojamo otiņu. Ar otiņu uzklājiet maisījumu uz attiecīgajam virsmām, tas ir, uz tikko apstrādātām un sausām griezumām un spīpējuma virsmām. **Ufi Gel SC** glazētājs ir apstrādājams 1 min. 30 sek. Societāsēna laiks istabas temperatūrā ir 10 min. Zemākā temperatūra pagarina aprēķinēto laiku. Societāsēnas laiku var sāīsātināt līdz 3 min., ievietojot spiediena katlā (40 °C - 45 °C).

Norādes, piesardzības pasākumi:

- Papildus apstrādājot protezes plastmasu ar smīlšu strūklu, lai iegūtu raupju struktūru, un apslaukot protezi ar tīru spirtu, var uzlabot piesaisti.
- Apstrādājot jāveic istabas temperatūra.
- Uzglabājot **Ufi Gel SC** ledusskapī, apstrādes un sastingšanas laiks ir garāks.
- Lai iegūtu optimālu piesaisti, noteikti jāievēro societāsēnas laiki līdz pilnīgai sastingšanai.
- Ar glazētāju ir hermetizējamas tikai raupjas apstrādātās vietas (funkcionālās malas), lai nepieļautu, ka tur uzkrājas un nogulsējas diena atliekas vai notiek iekrāsōšanās.
- Nekādā gadījumā nedrīkst pieļaut kontamināciju ar metakrilātiem (piem., netīros spiediena katlos pēc protezes izgatavošanas, lietojot metakrilātus saturošus šķīdinātājus, lai noņemtu veco oderejumu - **Ufi Gel SC**/ glazējuma nepilnīga societāsēna, garšas kairinājums).
- Pēc lietošanas tūdāj aizskrūvējiet glazētāja pudeles:
 - Glazētāja bāze = baltais vāciņš
 - Glazētāja katalizators = sarkanais vāciņš
- Slīpēšanai izmantojot komplektā ietilpstošo pulēšanas disku (rupjā, brūns, REF 2049) vai citus frēzēšanas / pulēšanas diskus, kas paredzēti elastīgiem materiāliem. Apstrādājot protezi vai oderejumu, nedrīkst ieliet plastmasas vai silikona putekļus; ja nepieciešams, jālieto sejas maska.
- **Ufi Gel SC** satur modifīcētus polidimetilsiloksānus un platīna katalizatoru, bet adhezīvs - butanona un metakrilāts. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alergiju) pret šīm **Ufi Gel SC** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
- Odeerētā proteze ir regulāri jātīra ar speciālu mīkstu protežu suku vai zobu suku un līdzekli, kas nesatur abrazīvus (piem., neitrālām ziepēm). Pēc tam kārtīgi jānoskalo.
- Solītās izstrādājuma īpašības iespējams sasniegt tikai, izmantojot **VOVO** apstiprinātās oriģinālās Sulzer Mixpac sajaukšanas kanīles. Visas ar mūsu izstrādājumiem izmantojamās sajaukšanas kanīles ir pieejamas **VOVO**.

Norādes par uzglabāšanu:

Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un /vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un var obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un /vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvīgojam standartiem un mūsu vispārējam piegādes un pārdošanas noteikumiem.



Upute za upotrebu

Opis proizvoda:

Ufi Gel SC je materijal za trajno meko podlaganje na bazi A-silikona. Samopolimerizirajući, hladno stvrdnjavajući **Ufi Gel SC** omogućuje jednostavnu i brzu obradu kod izravnih, ali i neizravnih podlaganja. Set sadrži tekući adheziv za upostavu čvrste veze između proteze i podlaganja, sam materijal za podlaganje te bazu za zaglađivanje i katalizator za zaglađivanje izbrušenih površina. **Ufi Gel SC** je prikladan za sve proteze na bazi PMMA. Sveže izrađene podloge od sredstva **Ufi Gel SC** mogu se popravljati i ispravljati.

Indikacije:

- Stalna meka podlaganja potpunih i djelomičnih proteza
- za uklanjanje mjesta pritiskanja
- za zagrađivanje A-linije
- kod mlohavosti čeljustnog grebena i poteškoća priranja
- za zagrađivanje oštrih rubova alveolarnih nastavaka
- za podršku procesu ozdravljenja u implantologiji

Vrsta primjene:

1. Priprema i premazivanje proteze: Četkom dobro očistite protezu i osušite je. Uvijek treba ukloniti stare, postojeće podloge i izbrusiti ih. Sve površine, koje treba podložiti, izbrusiti za najmanje 1 mm na način da debjina podlaganja je kasnije bude najmanje 2 mm. Važno: Priprema rubova površina koje treba podložiti preparacijom u obliku pravokutne stepenice. Pojedne vestibularne i lingvalne odn. dorzalne rubove pripremiti na primjer u obliku žlijeba. Zaobliti rubove proteze. Prašinu od brušenja ukloniti četkom ili suhim zrakom koji ne sadrži ulje. Ne koristiti vodu ni parni čistač. Nakon toga odmastiti protezom. U tu svrhu namočite krpicu koja ne ostavlja vlakna čistim alkoholom (najmanje 90 %-tni) i time obrišite površinu, ostavite na zraku od 1 min.

Da bi se postiglo optimalno prijanjanje sredstva **Ufi Gel SC** na protezu, izbjegavajte vodu, dodatke (npr. u sredstvima za čišćenje kavite), slinu, umjetnu tekućinu koja sadrži monomere ili dodirivanje rukom.

Prije prve uporabe adheziva čep boce zamijenite čepom s kistom. Čep s kistom ne koristiti za alkohol!

Tako pripremljene površina, na koje treba prionuti materijal **Ufi Gel SC**, premažite adhezivom. Površinu treba adhezivom prekriti u potpunosti i ravnomjerno.

Pozor: Nakon toga bočicu odmah zatvoriti i čuvati u okomitoj položaju.

Protezu pustiti na zraku oko 1 minute.

Kartušu **Ufi Gel SC** stavite u dozator **VOCO** (tip 2) ili neki drugi pištolj za miješanje s odgovarajućim klipom. Iz tehničkih razloga može doći do malih razlika u razini napunjenosti obiju komora kartuše. Stoga skinite poklopac kartuše i istiskujte materijal sve dok iz obaju izlazna otvora materijal ne počne ravnomjerno izlaziti. Pri zamjeni kanile provjerite da iz kartuše **Ufi Gel SC** materijal slobodno teče. Nakon toga stavite kanilu za miješanje i aereirajte je okretom za 90°. Materijal se istiskuje aktiviranjem na dršku i pritom automatski miješa u pravilnom omjeru.

Nakon uporabe ostavite kanilu za miješanje na kartušu ili ponovo postavite poklopac kartuše.

Zamiješani materijal najprije nanijeti na lingvalni odn. dorzalni rub, a zatim vestibularno. Nakon toga materijal nanijeti na dno. Osigurati da je adheziv kompletno prekriven silikonom.

Ufi Gel SC bi na mjestima podlaganja trebao biti debljine od najmanje 2 mm. Nakon početka miješanja **Ufi Gel SC** se lako obrađuje još 1 min 45 s.

2a. Izravno podlaganje u ustima:

1 minutu nakon premazivanja staviti protezu u usta pacijenta.

Pacijent treba zatvoriti usta u normalnu okluziju (1 min).

Nakon toga pacijent treba izvoditi kretnje žvakanja i gutanja (5 min).

Nakon ukupno 6 min protezu izvaditi iz usta.

Važno: Točno poštivati vremena.

Izrada može uslijediti otprilike 10 min nakon vađenja podloge iz usta. Kod ranije obrade treba biti vrlo oprezan.

2b. Neizravno podlaganje u laboratoriju:

Ako podlogu treba izraditi u laboratoriju, navlaženi gipsani model izloraite sredstvom za odvajanje za umjetne mase na bazi alginata koje ne sadrži formaldehid (ne preporučuje se: sredstvo za odvajanje na bazi silikona) prema uputama za uporabu sredstva za odvajanje. Stavite protezu premazanu sredstvom **Ufi Gel SC** na gipsani model i pričvrstite ga u napravi za podlaganje ili u kivetu.

Funkcijske rubove izmodelirajte metalnom lopaticom ili čistim nožem za gips.

Nakon modeliranja pustite da sredstvo **Ufi Gel SC** stoji 2 - 5 min, a nakon toga protezu i gipsani model u napravi za podlaganje odn. kivetu stavite 15 min u tlačni lonac na 40 °C - 45 °C.

Poslije pustite oko 20 min da se ohladi.

Pozor: protezu, gipsani model ili napravi za podlaganje ne smijete ni u jednoj radnoj fazi obrađivati parnim čistačem.

3. Izrada podloge:

Višak materijala ukloniti finim, oštrim škarama (za odstranjivanje kože oko noktiju ili skalpelom. Izrada prijelaza: ako je potrebno brušenje, izvršite brušenje nakon 30 min polirnom pločom (kat.br. 2049) i / ili brusnim trakama. Kod ranijeg brušenja treba biti vrlo oprezan. 1 polirna ploča, kat. Br. 2049 priložena je setu **Ufi Gel SC**. Mogu se kupiti brusne trake različite granulacije. Najprikladnije su brusne trake granulacije 80 (grube) i 120 (srednje). Prijelaz treba obrađivati srednjim i malim brojem okretaja (5.000 - 8.000 o/min) i samo vrlo laganim pritiskom. Na taj se način izbjegava pregrijavanje podloge i preveliko skidanje materijala proteze. Nakon toga očistiti alkoholom, ostaviti da se eventualno zagrijani materijal silikona ohladi i nanijeti sredstvo za zagladivanje.

4. Korekcije:

Mogućće su trenutne korekcije podlaganja. U tu svrhu podlogu isprati vodom i osušiti je, nakon toga nanijeti svjež materijal, modelirati i pustiti da se stvrdne 7 min u ustima ili 5 min u tlačnom loncu.

Mogućća je i kasnija korekcija podloge (do unutar 2 tjedna), ali tek nakon što se ukloni površinski sloj sredstva **Ufi Gel SC**.

5. Pečaćenje:

Za pečaćenje i zagladivanje površina obrađenih u koraku 3 upotrijebite sredstvo za zagladivanje.

Radi boljeg doziranja bočicu držite okomito, s kapaljkom prema dolje, kako bi mjehurići zraka odlazili prema gore u bočicu. Na paletu za miješanje jednokratnim kistom homogeno zamiješati isto broj kapljica baze za zagladivanje i katalizatora. Smjesu kistom u tankom sloju nanijeti na dotične površine odn. na svježe i suho odrezane i izbrusene površine. Sredstvo za zagladivanje **Ufi Gel SC** može se obrađivati 1 min i 30 s. Vrijeme vezanja na sobnoj temperaturi iznosi 10 min. Na nižim temperaturama vrijeme obrade se produžuje. Vrijeme stvrdnjavanja se u tlačnom loncu (40 °C - 45 °C) može skratiti na oko 3 min.

Upute i mjere opreza:

- Prijanjanje materijala na protezu možete poboljšati na način da plastični materijal proteze kod pripreme hrapavo obradite pjeskarenjem, a zatim protezu obristete čistim alkoholom.
- Obraditi na sobnoj temperaturi.
- Čuvanje **Ufi Gel SC** u hladnjaku produžuje vremena obrade i vezanja. Vrijeme stvrdnjavanja poštivati obavezno do potpunog stvrdnjavanja kako bi došlo do optimalnog prijanjanja.
- Sredstvom za zagladivanje premazati samo hrapavo obrađena mjesta (funkcijski rub) kako bi se na tom mjestu sprječilo nakupljanje i prijanjanje ostataka hrane odn. promjena boje.
- Obavezno izbjegavati kontaminaciju metakrilatima (npr. nečisti tlačni lonci nakon izrade proteze, uporaba otapala koja sadrže metakrilate za otklanjanje starih podloga) (nepotpuno vezanje **Ufi Gel SC** / sredstvo za zagladivanje, iritacije okusa).
- Bočice sa sredstvom za zagladivanje nakon uporabe odmah zatvoriti: baza za zagladivanje = bijeli poklopac katalizator za zagladivanje = crveni poklopac
- Za brušenje upotrijebite priloženu polirnu ploču, grubu, smeđu, kat. br. 2049 i druge freze / polirne ploče za gipke materijale. Pri obradi proteze odn. podloge ne udisati prašinu plastike i/ili silikona, po potrebi nositi zaštitu za disanje.
- **Ufi Gel SC** sadrži modificirani polidimetilsiloksan u platinu kao katalizator, adheziv butanon i metakrilate. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **Ufi Gel SC** treba odustati od njegove primjene.
- Podložena proteza trebala bi se redovito čistiti mekom, posebnom četkom za proteze ili zubnom četkicom s neabrazivnim sredstvom za čišćenje (npr. neutralni sapun). Nakon toga isprati s dovoljno vode.
- Jamčene karakteristike proizvoda postuju se samo pri uporabi originalnih kanila za miješanje Sulzer Mixpac koje je odobrila tvrtka **VOCO**. Sve odgovarajuće kanile za miješanje za naše proizvode možete kupiti od tvrtke **VOCO**.

Čuvanje:

Čuvati na temperaturama 4 °C - 23 °C.

Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobavezne. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezno ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.



Kasutusjuhised

Toote kirjeldus:

Ufi Gel SC on A-silikonil põhinev püsivalt pehme ümberbaserimismaterjal. Selle autopolümeerisuurvad ja külmkõvastuvad omadused tagavad selle, et **Ufi Gel SC** on lihtsasti ja kiiresti kasutatav nii otseks kui ka kaudselt ümberbaserimiseks. Komplekti kuulub adhesiivainete vedelik, millega saavutatakse tugev sidusus proteesi ja ümberbaserimismaterjali vahel, ümberbaserimismaterjal ise ning ka glasuurimisalus ja -katalüsaator pindade silumiseks pärast lihvimist. **Ufi Gel SC** sobib kõigile PMMA-l põhinevatele proteesidele. Värskelt valmistatud **Ufi Gel SC**-ga ümberbaseringut on võimalik parandada ja korrekture teha.

Näidustused:

- Täielike ja osaliste proteeside permanentset pehme ümberbaserimine
- hõõruvatel kohtadel vabanemiseks
- suulae vibratsioonijoonde peatamine
- logiseva proteesi ja/või ebaabiisava adhesiooni korral
- teravasvaliste alveolaarsete protsesside pehendamise
- implantoloogias paraneimisprotsessi toetamine

Kasutusviis:

1. Proteesi ettevalmistus ja katmine:

Puhastage proteesi põhjalikult harjaga ja kuivatage seda. Eemaldage alati mistahes eelnevad ümberbaserimised. Lihvige kõik ümberbaseritavad alad vähemalt 1 mm ulatuses, et võimaldada vähemalt 2 mm paksum ümberbaserimiskihki tekitamist. Oluline: kõigi ümberbaseritavate alade valilide chamferpreparaatsioon (õlgpreparaatsioon). Valmistage ette vestibulaar-, lingvaal- ja dorsaalvaliid chamferikuljulistel. Lihvige proteesi hambumusvallid ümaraks. Eemaldage lihvimisilm kuiva harja või kuiva õlvaba õhuga. Ärge kasutage vee-ega aurujuaga. Seejärel eemaldage rasvad proteesi pinnalt, niisutades ebeveevaba lapi puhta alkoholiga (min 90 %) ja pühkige pind puhtaks. Seejärel õhustage 1 min. Niiskus, lisainend (nt kateetiidi puhastusvahenditest), sülg, monomeere sisaldavad sünteetilised vedelikud või katsumine vähendab **Ufi Gel SC** adhesiooni proteesile.

Enne esmakordset kasutamist vahetage adhesiivainepudeli kork pingtsiga korgi vastu.

Ärge kasutage pintsliiga korki alkoholi jaoks!

Kandke adhesiivainet ettevalmistatud pindadele, kuhu hakatakse **Ufi Gel SC**-d peale kandma. Pind peab olema täielikult ja ühtlaselt adhesiivainega kaetud.

Tähelepanu: Sulgege pudel kohe pärast kasutamist ja säilitage püstises asendis.

Laske 1 min õhustada.

Sisestage **Ufi Gel SC** kapsel **VOCO** segamispuustolisse (tüüp 2) või teise sobiva kolviga segamispuustolisse. Tehnilistel põhjustel võivad enne esmakordset kasutamist esineda väikesed erinevused kambrite täituvuses. Sel juhul eemaldage kapsliit transpordikork ning väljutage materjali kuni kummastki kambrist väljub seda ühtlaselt. Otsikute/korkide vahetamisel veenduge alati, et **Ufi Gel SC** väljutamise avad on puhtad. Seejärel fikseerige ja lukustage segamisotsik 90° pöördega. Materjal seguneb otsikust väljutamisel automaatselt õiges vahekorras segamispuustoli kangi vajutades. Pärast kasutamist jätke segamisotsik kapslile või kasutage transpordikorki. Kandke segatud materjali esmalt lingvaalsele ja dorsaal- seale, seejärel vestibulaarsele vallile. Seejärel katke baasis. Veenduge, et kõik adhesiivainet kandvad alad on kaetud silikooniga. Ümberbaseritavatel aladel peaks **Ufi Gel SC** paksum olema vähemalt 2 mm. **Ufi Gel SC** töötlemisaeg on 1 min 45 s alates segamise algusest.

2a. Otsene ümberbaserimine suus:

1 min pärast **Ufi Gel SC**-ga katmist võib proteesi patsiendile suhu sisestada. Laske patsiendil õrnalt suu sulgeda normaalse oklusiooni asendis (1 min). Seejärel peaks patsient tegema mälumis- ja neelamisliigutusi (5 min). Pärast 6 minutit ühtekokku võib proteesi suust eemaldada.

Oluline: jälgige rangelt ülatoodud ajavahemikke.

Viimistlemine tuleks teha 10 minutit pärast ümberbaseritud proteesi suust eemaldamist. Varasem viimistlemine tuleb teha äärmiselt ettevaatlikult.

2b. Kaudne ümberbaserimine laboris:

Kui ümberbaserimist tehakse laboris, katke protees ja seejärel isoleerige niisutatud kipsmudel formaldehüüdilvaba algaalinal põhineva eraldusvahendiga, mis on mõeldud sünteetilistele materjalidele (mittesoovilik: silikoonil põhinev eraldusvahend) kasutusjuhendi järgi. Asetage **Ufi Gel SC**-ga kaetud protees mudelile ja fikseerige mõlemad ümberbaserimiseadmed või kipsvormis. Vormige funktsionaalsed vallid metallspaatliga või puhta kipsinoaga. Pärast vormimist laske **Ufi Gel SC**-l 2 - 5 min kõvastuda, seejärel asetage proteesi sisaldav ümberbaserimiseadme (kipsivorm) ja mudel rõhukambrisse 15 minutiks 40 - 45 °C juures.

Seejärel laske ümberbaserimiseadmel 20 min jahtuda. Tähelepanu: proteesi, kipsmudeli või ümberbaserimiseadme ei tohi nende faaside ajal aurujoaga töödelda.

3. Ümberbaserimise viimistlemine:

Igasuguse üleliigse materjali võib eemaldada peenete teravate kääridega (küünenahakäär) või skalpelliga. Üleminekuipiirkonna viimistlemine: Vajaduse korral lihvide pärast 30 min möödumist, kasutades poleerimiskettaid (REF 2049) või abrasiivseid ribad. Varasem lihvimine tuleb teha äärmise ettevaatusega. **Ufi Gel SC** komplektis sisaldub 1 poleerimisketas REF 2049. Abrasiivsed ribad on saadaval erinevate terajämedustega. Sobivaimad suurused on 80 (kare) ja 120 (keskmise). Kasutage keskmist kuni madalat pöörlemiskiirust (5000 - 8000 pöört/min) ja kasutage üleminekuipiirkonna viimistlemisel ainult väga kergest survet. See ennetab kuumuse teket ümberbaseringus ning ka proteesimaterjali üleliigset abrasiooni. Seejärel puhastage alkoholiga, laske soojenem silikoonmaterjalil jahtuda ning kandke peale glasuuri.

4. Korrektuurid:

Ümberbaseringut vahetu korrektuur on võimalik. Loputage ümberbaseringut vee ja kuivatage, seejärel apliteerige värsket materjali, vormige seda ja laske sellel suus 7 min või rõhukambris 5 min kõvastuda. Mistahes järgnevad ümberbaseringud korrektuurid (kaha nõadala jooksul) võib teha pärast pealmise **Ufi Gel SC** kihki eemaldamist.

5. Tihendamine:

Kasutage glasuuri 3. etapis töödeldud pindade tihendamiseks ja silumiseks. Paremaks doseerimiseks hoikude pudelil vertikaalselt tilguti allpool ja laske õhumullidel pinnale tõusta.

Segage võrdne arv glasuurimisaluse tilkaid ja katalüsaatori tilkaid pintsli segamisalusel kuni tekib homogeenne segu. Kandke segu õhukesel kihina vastavatesse piiridesse pintsliga, st värskele kuival loigatud ja lihvitud aladele. **Ufi Gel SC** glasuuri töötlemisaeg on 1 min 30 s. Kõvastumisaeg toatemperatuuril on 10 min. Jahedamad tingimused pikendavad kõvastumisaega. Kõvastumisaega saab lühendada kuni 3 minutini, kasutades survepotti (40 - 45 °C).

Teave, ettevaatusabinõud:

- Proteesi ettevalmistamiseks ja adhesiooni parandamiseks võib liivaprit-siga teha proteesi lisakarestamise. Pärast tuleb seda puhta alkoholiga pühkida.
- Kasutage **Ufi Gel SC**-d toatemperatuuril.
- **Ufi Gel SC** säilitamine külmikus pikendab töötlemis- ja kõvastumisaega.
- Jälgige alati kõvastumisaegu kuni täieliku kõvastumiseni, et saavutada optimaalselt sidusust.
- Tihendage glasuuri ainult karedate poleeritud alad (funktsionaalne vall) ja ennetada toidujääkide kogunemist või värvusemuutust.
- Ennetage mistahes kontaminatsiooni metakrülaadidega (nt pärast proteesi fabrikseerimist ja metakrülaadil põhinevate lahustitega ümberbaserimismaterjalide eemaldamisel saastunud rõhukambrid).
- Kontaminatsiooni põhjustada mittetäieliku **Ufi Gel SC**-d / glasuuri kõvastumist ja ärritavat mõistet suus.
- Sulgege glasuuripudelid kohe pärast kasutamist: glasuurimisalus = valge kork glasuurimiskatalüsaator = punane kork
- Kasutage viimistlemiseks pakendis olevat poleerimisketast, jäme, pruun, REF 2049 või teisi painduvatele materjalidele loodud sobilikke puure või poleerimiskettaid. Ärge hingake proteesi või ümberbaseringut viimistlemise sisse silikooni ega sünteetilist tolmu. Kaitsemaski kandmine on soovitatlik.
- **Ufi Gel SC** sisaldab modifitseeritud polüdimetüül-siloksaane ja platinakatalüsaatorit. Adhesiivainet sisaldab butanoni ja metakrülaate. **Ufi Gel SC**-d ei tohi kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral ükskõik, millise koostisosa suhtes.
- Ümberbaseritud proteesi tuleb puhastada spetsiaalse pehme proteesi-harjaga või hambaharjaga ja mitteabrasivse puhastusvahendiga (nt neutraalne seep). Loputage pärast hoolikalt.
- Garanteeritud tootemudus on võimalik saavutada ainult siis, kui kasutatakse originaalseid Sulzer Mixpac segamisotsikuid, mis on **VOCO** poolt heakskiidetud. Kõik meie toodetele vastavad segamisotsikud on saadaval **VOCO**-lt.

Säilitamine:

Säilitage temperatuurivahemikus 4 °C kuni 23 °C.

Mitte kasutada pärast kõlblikkusaja lõppu.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaateid korral on võimalik saada meile suulis ja/või kirjalikult näpunäiteid. Kuna meie preparaateid kasutamise toimub peolpoole kontrollita, siis on see ainuüksi teie isiklikul vastustul. Meie omalt poolt garanteerime preparaateid kvaliteeti vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

Last revised: 07/2017

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 CC2040 E1 0717 99 © by VOCO